

БЪЛГАРСКИ ФУТБОЛЕН СЪЮЗ

BULGARIAN FOOTBALL UNION



**НАРЕДБА ЗА КЛУБНО ЛИЦЕНЗИРАНЕ ЗА
ТУРНИРИТЕ НА UEFA И ФИНАНСОВ
FAIR PLAY**

ИЗДАНИЕ 2012

**CLUB LICENSING AND FAIR PLAY
REGULATIONS FOR UEFA
COMPETITIONS**

EDITION 2012

СЪДЪРЖАНИЕ

ПРЕАМБЮЛ		8
Част I.	Общи положения	8
Член 1 –	Сфера на приложение	8
Член 2 –	Цели	10
Член 3 –	Дефиниране на термините	12
Част II.	Клубно лицензиране за турнирите на УЕФА	19
Член 4 –	Политика за изключенията	19
Член 5 –	Отговорности	19
Член 6 –	Администрация на лицензирането	20
Член 7 –	Комисии по лицензирането	21
Член 8 –	Каталог на санкциите	25
Член 9 –	Процес на лицензиране	25
Член 10 –	Процедури за оценка	26
Член 11 –	Равнопоставеност и конфиденциалност	26
Член 12 –	Дефиниция на кандидата за лиценз	27
Член 13 –	Общи отговорности на кандидата за лиценз	27
Член 14 –	Лиценз	28
Член 15 –	Специално разрешение	29
Член 16 –	Общи положения	29
Член 17 –	Програма за развитие на ДЮШ	29
Член 18 –	Младежки отбори	31
Член 19 –	Медицински грижи за футболистите	31
Член 20 –	Регистрация на футболистите	31
Член 21 –	Писмен договор с професионални футболисти	32
Член 22 –	Въпроси на съдийството и Правилата На Играта	32
Член 23 –	Практика на расова равнопоставеност	32
Член 24 –	Стадион за клубните турнири на УЕФА	32

CONTENTS

PREAMBLE		8
Part I.	General provisions	8
Article 1 -	Scope of application	8
Article 2 -	Objectives	10
Article 3 -	Definition of terms	12
Part II.	UEFA Club Licensing	19
Article 4 -	Exceptions policy	19
Article 5 -	Responsibilities	19
Article 6 -	The licensing administration	20
Article 7 -	The decision-making bodies	21
Article 8 -	Catalogue of sanctions	25
Article 9 -	The core process	25
Article 10 -	Assessment procedures	26
Article 11 -	Equal treatment and confidentiality	26
Article 12 -	Definition of licence applicant	27
Article 13 -	General responsibilities of the licence applicant	27
Article 14 -	Licence	28
Article 15 -	Special permission	29
Article 16 -	General	29
Article 17 -	Youth development programme	29
Article 18 -	Youth teams	31
Article 19 -	Medical care of players	31
Article 20 -	Registration of players	31
Article 21 -	Written contract with professional players	32
Article 22 -	Refereeing matters and Laws of the Game	32
Article 23 -	Racial equality practice	32
Article 24 -	Stadium for UEFA club competitions	32

Член 25 -	Съоръжения за тренировка – разполагаемост	33	Article 25 -	Training facilities – Availability	33
Член 26 -	Съоръжения за тренировка – минимални изисквания за инфраструктура	33	Article 26-	Training facilities – Minimum infrastructure	33
Член 27 -	Клубен секретариат	34	Article 27 -	Club secretariat	34
Член 28 -	Генерален директор (изпълнителен директор)	34	Article 28 -	General manager	34
Член 29 -	Началник финансова служба	34	Article 29 -	Finance officer	34
Член 30 -	Прес аташе	35	Article 30 -	Media officer	35
Член 31 -	Лекар	35	Article 31 -	Medical doctor	35
Член 32 -	Физиотерапевт	35	Article 32 -	Physiotherapist	35
Член 33 -	Служител по сигурността	36	Article 33 -	Security officer	36
Член 34 -	Разпоредители	36	Article 34 -	Stewards	36
Член 35 -	Служител за връзка с феновете	37	Article 35 –	Supporter liaison officer	37
Член 36 -	Старши треньор на представителния отбор	37	Article 36 –	Head coach of first squad	37
Член 37 -	Помощник треньор на представителния отбор	37	Article 37 –	Assistant coach of first squad	37
Член 38 -	Ръководител на програмата за развитие ДЮШ	38	Article 38 –	Head of youth development programme	38
Член 39 -	Треньори на младежите	39	Article 39 –	Youth coaches	39
Член 40 -	Общи условия, приложими към квалификацията на треньорите съгласно Конвенцията на UEFA за треньорите	39	Article 40 –	Common provisions applicable to UEFA coaching qualifications under the UEFA Coaching Convention	39
Член 41 -	Права и задължения	40	Article 41 –	Rights and duties	40
Член 42 -	Задължение за заместване по време на сезона	40	Article 42 –	Duty of replacement during the season	40
Член 43 -	Декларация по отношение на участието в клубните турнири на UEFA	41	Article 43 –	Declaration in respect of participation in UEFA club competitions	41
Член 44 -	Минимум на необходима правна информация	42	Article 44 –	Minimum legal information	42
Член 45 -	Писмен договор с футболната компания	43	Article 45 –	Written contract with a football company	43
Член 46 -	Юридическа структура на групата и крайно контролиращо лице	43	Article 46 –	Legal group structure and ultimate controlling party	43
Член 46bis	Докладващо юридическо лице и диапазон на отчитане	44	Article 46bis	Reporting entity and reporting perimeter	44
Член 47 -	Годишни финансови отчети	45	Article 47 –	Annual financial statements	45
Член 48 -	Финансови отчети за междинния период	46	Article 48 –	Financial statements for the interim period	46

Член 49 -	Липса на просрочени задължения към футболни клубове	46	Article 49 –	No overdue payables towards football clubs	46
Член 50 -	Липса на просрочени задължения към персонала и НАП	48	Article 50 –	No overdue payables towards employees and National Revenues Agency (NRA)	48
Член 51 0	Писмени декларации преди даването на лиценз	50	Article 51 –	Written representations prior to the licensing decision	50
Член 52 -	Бъдеща финансова информация	51	Article 52 –	Future financial information	51
Част III.	Мониторинг на клубовете от UEFA	54	Part III.	Part III. UEFA Club Monitoring	54
Член 53 -	Отговорности на Клубния Финансов Контролен Панел (КФКП) на UEFA	54	Article 53 –	Responsibilities of the UEFA Club Financial Control Body	54
Член 54 -	Мониторингов процес	54	Article 54 –	Monitoring process	54
Член 55 -	Отговорности на Лицензиращия Орган (ЛО)	55	Article 55 –	Responsibilities of the licensor	55
Член 56 -	Отговорности на Лицензианта	56	Article 56 –	Responsibilities of the licensee	56
Член 57 -	Обхват на приложение и изключения	57	Article 57 –	Scope of application and exemptions	57
Член 58 -	Определение за съотносими приходи и разходи	57	Article 58 –	Notion of relevant income and expenses	57
Член 59 -	Определение за мониторингов период	58	Article 59 –	Notion of monitoring period	58
Член 60 -	Определение на обезпечителен резултат	59	Article 60 –	Notion of break-even result	59
Член 61 -	Определение за приемливо отклонение	60	Article 61 –	Notion of acceptable deviation	60
Член 62 -	Информация за обезпеченост	61	Article 62 –	Break-even information	61
Член 63 -	Изпълнение на изискванията за обезпеченост	62	Article 63 –	Fulfilment– of the break-even requirement	62
Член 64 -	Бъдеща финансова информация – Разширена	63	Article 64 –	Future financial information – Enhanced	63
Член 65 -	Липса на просрочени плащания към футболни клубове - Разширено	64	Article 65 –	No overdue payables towards football clubs – Enhanced	39
Член 66 -	Липса просрочени плащания към персонала и/или НАП – Разширено	66	Article 66 –	No overdue payables towards employees and/or National Revenues Agency – Enhanced	66
Член 67 -	Задължение за уведомяване за последващи събития	67	Article 67 –	Duty to report subsequent events	67
Член 68 -	Общо разпоредби за всички изисквания към мониторинга	68	Article 68 –	Common provision for all monitoring requirements	68

ЧАСТ IV.	ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	69	PART IV.	FINAL PROVISIONS	69
Член 69 -	Официален текст и език за кореспонденция	69	Article 69 –	Authoritative text and language of correspondence	69
Член 70 -	Анекси	69	Article 70 –	Annexes	69
Член 71 -	Одити за съответствие	69	Article 71 –	Compliance audits	69
Член 72 -	Дисциплинарни процедури	70	Article 72 –	Disciplinary procedures	70
Член 73 -	Процедури за изпълнение	70	Article 73 –	Implementing provisions	70
Член 74 -	Приемане, анулиране и влизане в сила	70	Article 74 –	Adoption, abrogation and entry into force	70
АНЕКС I:	ПОЛИТИКА НА ИЗКЛЮЧЕНИЯ	71	ANNEX I:	EXCEPTIONS POLICY	71
	Б. Принцип	71		B. Principle	71
	В. Процес	72		C. The process	72
АНЕКС II:	ДЕЛЕГИРАНЕ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕТО И ОТГОВОРНОСТИТЕ ЗА МОНИТОРИНГ КЪМ СЪОТВЕТНАТА ЛИГА	74	ANNEX II:	DELEGATION OF LICENSING AND MONITORING RESPONSIBILITIES TO AN AFFILIATED LEAGUE	74
АНЕКС III:	ИНТЕГРИРАНЕ НА ЧАСТ II ОТ НАРЕДБАТА НА УЕФА В НАЦИОНАЛНАТА НАРЕДБА ЗА КЛУБНО ЛИЦЕНЗИРАНЕ	76	ANNEX III:	INTEGRATION OF PART II OF THESE REGULATIONS INTO NATIONAL CLUB LICENSING REGULATIONS	76
	А. Принцип	76		A. Principle	76
	Б. Процесът	76		B. The process	76
АНЕКС IV:	ИЗВЪНРЕДНО ПРИЛОЖЕНИЕ НА СИСТЕМАТА ЗА КЛУБНО ЛИЦЕНЗИРАНЕ	78	ANNEX IV:	EXTRAORDINARY APPLICATION OF THE CLUB LICENSING SYSTEM	78
АНЕКС V:	ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОДИТОР И НА ОДИТОРСКИТЕ ПРОЦЕДУРИ ЗА ОЦЕНКА	80	ANNEX V:	DETERMINATION OF THE AUDITOR AND AUDITOR'S ASSESSMENT PROCEDURES	80
	А. Принцип	80		A. Principle	80
	Б. Процедури за оценка	80		B. Assessment procedures	80

АНЕКС VI:	МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОПОВЕСТЯВАНЕ	82	ANNEX VI:	MINIMUM DISCLOSURE REQUIREMENTS	83
	А. Принцип	82		A. Principle	82
	Б. Баланс	83		B. Balance sheet	83
	В. ОПР	84		C. Profit and loss	84
	Г. Отчет за паричните потоци	85		D. Cash flow statement	85
	Д. Бележки по финансовите отчети	86		E. Notes to the financial statements	86
	Е. Финансов преглед от ръководството	93		F. Financial review by management	93
АНЕКС VII:	ОСНОВА ЗА ПОДГОТОВКА НА ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ	94	ANNEX VII:	BASIS FOR THE PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS	94
	А. Принцип	94		A. Principle	94
	Б. Изисквания за консолидация	95		B. Consolidation requirements	95
	В. Счетоводни изисквания за регистрация на футболистите	95		C. Accounting requirements for player registrations	95
	Г. Идентификационна таблица на играчите	98		D. Player identification table	98
АНЕКС VIII:	ОРЕДЕЛЕНИЕ НА "ПРОСРОЧЕНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ"	100	ANNEX VIII:	NOTION OF 'OVERDUE PAYABLES'	100
АНЕКС IX:	ПРОЦЕДУРИ ЗА ОЦЕНКА НА ЛИЦЕНЗИРАЦИЯ ОГРАН ЗА ФИНАНСОВИТЕ КРИТЕРИИ И ИЗИСКВАНИЯ	102	ANNEX IX:	LICENSOR'S ASSESSMENT PROCEDURES FOR THE FINANCIAL CRITERIA AND REQUIREMENTS	102
	А. Принцип	102		A. Principle	102
	Б. Оценка на одиторския отчет за годишните финансови отчети	102		B. Assessment of the auditor's report on the annual financial statements	102
	В. Оценка на просрочените задължения към други клубове	104		C. Assessment of overdue payables towards other clubs	104
	Г. Оценка на просрочени задължения към персонала и НАП	105		D. Assessment of overdue payables towards employees and NRA	105
	Д. Оценка на писмената декларация	108		E. Assessment of the written representation letter	108
	Е. Оценка на бъдещата финансова информация	109		F. Assessment of the future financial information	109
	Ж. Оценка на просрочените задължения – разширено	110		G. Assessment of overdue payables – enhanced	110
	З. Оценка на информацията за обезпеченост	110		H. Assessment of break-even information	110

АНЕКС X:	ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА РЕЗУЛТАТА ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ	112	ANNEX X:	CLABULATION OF THE BREAK-EVEN RESULT	112
	А. Обобщение на изчислението на резултата за обезпеченост	112		A. Summary of the calculation of the break-even result	112
	Б. Съответен доход	114		B. Relevant incom	114
	В. Съответни разходи	118		C. Relevant expenses	118
	Г. Вноски от участниците в основния капитал и/или свързано/и лице/лица	127		D. Contributions from equity participants and/or related party(ies)	127
	Д. Свързано лице, сделки със свързани лица и справедлива стойност на сделките със свързаната страна	128		E. Related party, related party transactions and fair value of related party transactions	128
АНЕКС XI:	ДРУГИ ФАКТОРИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ВЗЕТИ ПРЕДВИД ПО ОТНОШЕНИЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА НА МОНИТОРИНГА	132	ANNEX XI:	OTHER FACTORS TO BE CONSIDERED IN RESPECT OF THE MONITORING REQUIREMENTS	132

ПРЕАМБИУЛ

Съгласно Членове 7bis(4), 50(1) и 50(1bis) от устава на UEFA и Член 3(1) от Устава на БФС е приета следната Наредба.

ЧАСТ I. ОБЩИ УСЛОВИЯ

ЧЛЕН 1 – СФЕРА НА ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Тази Наредба се прилага и изрично се отнася до конкретните правила на клубните турнири, които се играят под егидата на UEFA (по-нататък наричани: клубни турнири на UEFA).

2. Тази Наредба определя правилата, задълженията и отговорностите на всички страни, участващи в системата за клубно лицензиране на UEFA (част II) и регламентират:

а) минимумът, който трябва да бъде изпълнен от БФС, като член на UEFA, за да действа като Лицензиращ орган за своите клубове, както и минимума от процедури, които да се изпълнят от Лицензиращия орган при оценката на критериите за лицензиране (Раздел 1);

б) кандидата за лиценз, както и лиценза, необходим за участие в клубните турнири на UEFA (Раздел 2);

в) минимума от спортни, инфраструктури, персонални и административни, правни и финансови критерии, които да бъдат изпълнени от даден клуб, за да получи лиценз от БФС, като член на UEFA, което представлява част от процедурата за допускане до участие в клубните турнири на UEFA (Раздел 3);

3. Тази Наредба по-нататък регламентира правата, задълженията и отговорностите на всички страни, участващи в системата на UEFA за клубен мониторинг (част III), за да се достигнат целите на UEFA за финансов феър плей и дефинира:

PREAMBLE

Based on Articles 7bis(4), 50(1) and 50(1bis) of the UEFA Statutes and Article 3(1) of BFU Statutes, the following regulations have been adopted.

PART I. GENERAL PROVISIONS

ARTICLE 1 – SCOPE OF APPLICATION

1. These regulations apply whenever expressly referred to by specific regulations governing club competitions to be played under the auspices of UEFA (hereinafter: UEFA club competitions).

2. These regulations govern the rights, duties and responsibilities of all parties involved in the UEFA club licensing system (part II) and define in particular:

a) the minimum requirements to be fulfilled by BFU as UEFA member in order to act as a licensor for its clubs, as well as the minimum procedures to be followed by the licensor in the assessment of the licensing criteria (chapter 1);

b) the licence applicant and the licence required to enter the UEFA club competitions (chapter 2);

c) the minimum sporting, infrastructure, personnel and administrative, legal and financial criteria to be fulfilled by a club in order to be granted a licence by BFU as UEFA member as part of the admission procedure to enter the UEFA club competitions (chapter 3);

3. These regulations further govern the rights, duties and responsibilities of all parties involved in the UEFA club monitoring process (part III) to achieve UEFA's financial fair play objectives, and define in particular:

а) ролята и задачите на Панела на UEFA за финансов контрол на клубовете, минимумта от процедури, които трябва да се спазват от Лицензиращия орган при неговите оценки във връзка с изискванията за клубен мониторинг и отговорностите на лицензиращия клуб по време на клубните турнири на UEFA (Раздел 1);

б) изискванията за мониторинг, които трябва да бъдат изпълнени от лицензираните клубове, класирали се за участие в клубните турнири на UEFA (Раздел 2).

a) the role and tasks of the UEFA Club Financial Control Body, the minimum procedures to be followed by the licensors in their assessments of the club monitoring requirements, and the responsibilities of the licensees during the UEFA club competitions (chapter 1);

b) the monitoring requirements to be fulfilled by licensees that qualify for the UEFA club competitions (chapter 2).

ЧЛЕН 2 – ЦЕЛИ

1. Тази Наредба има за цел:

- а) популяризиране и непрекъснато подобряване на стандарта във всички аспекти на футбола в Европа и даване на постоянен приоритет на обучението и грижата за младите футболисти във всеки клуб;
- б) да гарантира адекватно ниво на управление и организация в клубовете;
- в) да се адаптира клубната спортна инфраструктура по начин, осигуряващ на футболистите, зрителите и представителите на медиите подходящи, добре оборудвани и безопасни съоръжения;
- г) да защитава интегритета и спокойното провеждане на клубните турнири на UEFA;
- д) да позволява разработването на бенчмаркинг за клубовете по отношение на финансовите, спортните, правните, персоналните и административните и инфраструктурни критерии в цяла Европа.

2. Освен това, те имат за цел постигането на финансов феър плей в клубните турнири на UEFA, като:

- а) се подобряват икономическите и финансови възможности на клубовете и се увеличи прозрачността и доверието в тях;
- б) се акцентира върху значимостта от защита на кредиторите и се гарантира, клубовете да уреждат коректно своите задължения към футболистите, НАП и други клубове;
- в) се въведе по-голяма дисциплина и рационалност във финансите на футболните клубове;
- г) се стимулира клубовете да работят на основата на техните собствени приходи;

ARTICLE 2 – OBJECTIVES

1. These regulations aim:

- a) to further promote and continuously improve the standard of all aspects of football in Europe and to give continued priority to the training and care of young players in every club;
- b) to ensure that clubs have an adequate level of management and organisation;
- c) to adapt clubs' sporting infrastructure to provide players, spectators and media representatives with suitable, well-equipped and safe facilities;
- d) to protect the integrity and smooth running of the UEFA club competitions;
- e) to allow the development of benchmarking for clubs in financial, sporting, legal, personnel, administrative and infrastructure-related criteria throughout Europe.

2. Furthermore, they aim to achieve financial fair play in UEFA club competitions and in particular:

- a) to improve the economic and financial capability of the clubs, increasing their transparency and credibility;
- b) to place the necessary importance on the protection of creditors and to ensure that clubs settle their liabilities with players, National Revenues Agency (NRA) and other clubs punctually;
- c) to introduce more discipline and rationality in club football finances;
- d) to encourage clubs to operate on the basis of their own revenues;

д) се стимулира отговорното харчене в дългосрочна полза на футбола;

е) се защитава дългосрочната жизнеспособност и устойчивост на европейския клубен футбол.

e) to encourage responsible spending for the long-term benefit of football;

f) to protect the long-term viability and sustainability of European club football.

ЧЛЕН 3 – ДЕФИНИРАНЕ НА ТЕРМИНИТЕ

1. За целите на тази Наредба се прилагат следните дефиниции:

Административни процедури

Процедури съгласно закони или разпоредби, чиито цели са да подпомогнат юридическите лица в несъстоятелност и да им позволят да продължат да извършват своята дейност. Този процес, който е алтернативен на ликвидацията на юридическото лице, често е познат като преминаване под чуждо управление. Ежедневното управление на дейностите на юридическото лице под чуждо управление може да се извършва от администратора, назначен от кредиторите.

Агент

Физическо лице, което срещу възнаграждение представя футболисти на клубове във връзка с договаряне и предоговаряне на договор за наемане или представя два клуба един на друг във връзка с изпълнението на споразумение за трансфер.

Договорени процедури

При ангажимент за изпълнение на договорени процедури се наема одитор за изпълнението на тези процедури от одиторско естество, за които одиторът и юридическото лице и всички съответни трети страни са се договорили и да се докладват фактическите резултати. На база на одиторския доклад получателите трябва да направят свои собствени заключения. Докладът е ограничен до тези страни, които са се съгласили да се изпълнят процедурите, тъй като други, които не са наясно с причините за процедурите, могат да изтъкват неправилно резултатите.

ARTICLE 3 – DEFINITION OF TERMS

1. For the purpose of these regulations, the following definitions apply:

Administration procedures

Procedures pursuant to laws or regulations whose objectives are to rescue insolvent entities and allow them to carry on running their business. This process, which is an alternative to the liquidation of the entity, is often known as going into administration. The day-to-day management of the activities of an entity in administration may be operated by the administration on behalf of the creditors.

Agent

A natural person who, for a fee, introduces players to clubs with a view to negotiating or renegotiating an employment contract or introduces two clubs to one another with a view to concluding a transfer agreement.

Agreed-upon procedures

In an engagement to perform agreed-upon procedures, an auditor is engaged to carry out those procedures of an audit nature to which the auditor and the entity and any appropriate third parties have agreed and to report on factual findings. The recipients of the report must form their own conclusions from the report by the auditor. The report is restricted to those parties that have agreed to the procedures to be performed since others, unaware of the reasons for the procedures may misinterpret the results.

Информация за обезпеченост	Финансовите отчети и основните счетоводни записи трябва да бъдат представени от клуба, за да се оцени, дали съответства на изискването за обезпеченост.	Break-even information	Financial statements and underlying accounting records, to be submitted by a club to assess its compliance with the break-even requirement.
Критерии за лицензиране на клубовете	Изискванията, разделени на пет категории (спортни, инфраструктурни, към персонала, юридически и финансови), които трябва да бъдат изпълнени от кандидата за лиценз, за да му бъде издаден лиценз.	Club licensing criteria	Requirements, divided into five categories (sporting, infrastructure, personnel and administrative, legal and financial), to be fulfilled by a license applicant for it to be granted a license.
Стандарти по качеството за лицензиране на клубовете	Документ, който определя минималните изисквания, на които трябва да отговаря Лицензиращият орган, за да работи със системата за клубно лицензиране.	Club Licensing Quality Standards	Document that defines the minimum requirements with which licensors must comply to operate the club licensing criteria.
Изисквания към мониторинга на клуба	Изисквания, на които трябва да отговаря лицензиантът, които се е класирал за турнири на UEFA.	Club monitoring requirements	Requirements to be fulfilled by a licensee that has qualified for a UEFA club competition.
Разходи за придобиване на права на футболист	Плащания към трети страни за придобиване на права на футболист, изключвайки всички разходи за развитие или други. Те включват: <ul style="list-style-type: none"> • трансферна сума (включително компенсация за тренировки и солидарни вноски), платими за осигуряване на правата и • други преки разходи за придобиване на правата на играча (включително събиране на такса за прехвърляне и такси към агентите). 	Costs of acquiring a player's Registration	Payments to third parties for the acquisition of a player's registration, excluding any internal development or other costs. They include: <ul style="list-style-type: none"> • transfer fee (including training compensation and solidarity contributions) payable for securing the player's registration; and • other direct costs of obtaining the player's registration (including transfer fee levy and fees to agents).
Краен срок за подаване на заявлението до Лицензиращия орган	Датата, до която всеки Лицензиращ орган изисква кандидатите за лиценз да са предоставили заявление и цялата информация, необходима за получаване на лиценз.	Deadline for submission of the application to the Licensor	The date by which each licensor requires licence applicants to have submitted all relevant information for their applications for a licence.

Събитие или условие от важно икономическо значение	Събитие или условие, което е от особено важно значение за финансовите отчети на докладващото юридическо лице и би допуснало различна (неблагоприятна) интерпретация на резултатите от дейността, финансовото положение и нетните активи на докладващото юридическо лице, ако е възникнало след датата на ГФО.	Event or condition of major economic importance	An event or condition that is considered material to the financial statements of the reporting entity and would require a different (adverse) presentation of the results of the operations, financial position and net assets of the reporting entity if it occurred during the preceding financial reporting period.
Бъдеща финансова информация	Информация по отношение на финансовото състояние и положение на клуба в отчетните периоди, завършващи в годините след началото на клубните турнири на UEFA (отчетен период T+1 и по-късно).	Future financial information	Information in respect of the financial performance and position of the club in the reporting periods ending in the years following commencement of the UEFA club competitions (reporting periods T+1 and later).
Група	Компания и всичките ѝ дъщерни фирми. Компанията е юридическо лице, което има една или повече дъщерни фирми. Дъщерната фирма е юридическо лице, което се контролира от друго юридическо лице (известно като Компанията).	Group	A parent and all its subsidiaries. A parent is an entity that has one or more subsidiaries. A subsidiary is an entity, that is controlled by another entity (known as the parent).
Междинен период	Период на финансово отчитане, който е по-кратък от пълна финансова година. Не е необходимо това да бъде шестмесечен период. Неприложимо за България.	Interim period	A financial reporting period that is shorter than a full financial year. It does not necessarily have to be a six-month period. Not applicable for Bulgaria.
Международни счетоводни стандарти за отчетност (IFRS)	Стандартни и тълкувания, одобрени от Съвета по международните счетоводни стандарти (IASB). Те включват: Международни стандарти за финансова отчетност, Международни счетоводни стандарти и Тълкувания, произлизащи от Международния комитет за тълкуване на финансовата отчетност (IFRIC) или бившия Постоянен комитет по тълкуване (SIC).	International Financial Reporting Standards (IFRS)	International Accounting Standards Board (IASB). They comprise: International Financial Reporting Standards; International Accounting Standards; and Interpretations originated by the International Financial Reporting Interpretations Committee (IFRIC) or the former Standing Interpretations Committee (SIC).
Международните стандарти по:	Съветът по стандартите за международен одит и застраховане (IAASB) издава международни	International Standards on:	The International Auditing and Assurance Standards Board (IAASB) issues International Standards on:

<ul style="list-style-type: none"> • Одит (МСО) • Обзорна проверка (ISRE) • Съпътстващи услуги (ISRS) 	<p>стандарты по:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Одитиране (МСО), което се прилага при одити на историческа финансова информация. • Обзорни проверки (ISRE), които да се прилагат при проверки на историческа финансова информация. • Съпътстващи услуги (ISRS), които трябва да се прилагат при изпълнение на задълженията по договорени процедури за проверка на допълнителна информация. <p>Допълнителна информация за IAASB, ISA, ISRE и ISRS може да се намери на www.ifac.org.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Auditing (ISA) • Review Engagements (ISRE) • Related Services (ISRS) 	<ul style="list-style-type: none"> • Auditing (ISA) which are to be applied in audits of historical financial information. • Review Engagements (ISRE) which are to be applied in reviews of historical financial information. • Related Services (ISRS) which are to be applied to compilation engagements and engagements to apply agreed-upon procedures to information. <p>Additional information about the IAASB, ISA, ISRE and ISRS is available from www.ifac.org.</p>
Историческа финансова информация	<p>Информация по отношение на финансовото състояние и позиция на клуба в периодите на отчитане, приключили в годините преди началото на клубните турнири на UEFA (отчетен период T-1 и по-рано).</p>	Historic financial information	<p>Information in respect of the financial performance and position of the club in the reporting periods ending in the years prior to commencement of the UEFA club competitions (reporting periods T-1 and earlier).</p>
Лиценз	<p>Сертификат, издаден от Лицензиращия орган и потвърждаващ изпълнението на всички минимални критерии от кандидата за лиценз, като част от разрешителната процедура за участие в клубните турнири на UEFA.</p>	Licence	<p>Certificate granted by the licensor confirming fulfilment of all minimum criteria by the licence applicant as part of the admission procedure for entering UEFA club competitions.</p>
Кандидат за лиценз	<p>Юридическо лице, изцяло и единствено отговорно за участието на футболния отбор в национални и международни клубни турнири, което кандидатства за лиценз.</p>	Licence applicant	<p>Legal entity fully and solely responsible for the football team participating in national and international club competitions which applies for a licence.</p>
Лицензиант	<p>Кандидат за лиценз, който е получил лиценз от своя Лицензиращ орган.</p>	Licensee	<p>License applicant to which the licensor has granted a licence.</p>
Сезон на лиценза	<p>Сезон на UEFA, за който кандидат за лиценз е кандидатствал за/получил е лиценз. Той започва на датата, следваща крайния срок от подаване на</p>	Licence season	<p>UEFA season for which a licence applicant has applied for/been granted a licence. It starts the day following the deadline for submission of the list of licensing decisions by</p>

	списъка с решения за лицензиране от Лицензиращия орган (БФС) до UEFA и продължава до същия краен срок на следващата година.		the licensor (BFU) to UEFA and lasts until the same deadline the following year.
Лицензиращ орган	Орган, който управлява системата за клубно лицензиране, издава лицензи и предприема определени задачи по отношение на процеса за клубен мониторинг. Лицензиращият орган в Република България е БФС.	Licensor	Body that operates the club licensing system, grants licences and undertakes certain tasks in respect of the club monitoring process. The Licensor in the Republic of Bulgaria is BFU (Bulgarian Football Union).
Списък на решенията за лицензиране	Списъкът, подаден от БФС до UEFA и включващ информация за кандидатите за лиценз, които са преминали през процеса на лицензиране и са получили лиценз или им е отказан лиценз от комисиите по лицензиране при БФС във формат, установен и разпространен от UEFA.	List of licensing decisions	List submitted by BFU to UEFA containing, among other things, information about the licence applicants that have undergone the licensing process and been granted or refused a licence by BFU's decision-making bodies in the format established and communicated by UEFA.
Същественост	Пропуски или невярно представяне на сведения по въпроси или информация, които са важни, ако могат поотделно или заедно да повлияят върху решенията на потребителите, взети на базата на информацията, представена от клуба. Съществеността зависи от размера и естеството на пропуската или невярното представяне на сведенията, преценени според имащите значение обстоятелства или в контекст. Размерът или естеството на въпроса или информацията, или на комбинацията от двете, биха могли да бъдат определящ фактор.	Materiality	Omissions or misstatements of items or information are material if they could individually or collectively influence the decisions of users taken on the basis of the information submitted by the club. Materiality depends on the size and nature of the omission or misstatement judged in the surrounding circumstances or context. The size or nature of the item or information, or a combination of both, could be the determining factor.
Минимум от критерии	Критерии, които кандидатът за лиценз трябва да изпълни, за да му бъде издаден лиценз.	Minimum criteria	Criteria to be fulfilled by a licence applicant in order to be granted a licence

Национална счетоводна практика	Счетоводните практики и практиките за отчетност и оповестяване, изисквани от юридическите лица в определена страна.	National accounting practice	The accounting and reporting practices and disclosures required of entities in a particular country.
Нетно задължение	Нетен баланс на клуба от трансфери на играчи (т.е. нетните осчетоводени вземания и задължения от трансфери на играчи) и нетни заеми (т.е. банкови овъдрафти и заеми, заеми от собственика и/или свързани лица и финансови лизинги в паричен и непаричен еквивалент). Нетните заеми не включват търговски или други задължения.	Net debt	A club's net player transfers balance (i.e. net of accounts receivable from players' transfers and accounts payable from players' transfers) and net borrowings (i.e. bank overdrafts and loans, owner and/or related party loans and finance leases like cash and non-cash equivalents). Net debt does not include trade or other payables.
Участващи страни	Всеки, който участва в системата за клубно лицензиране за турнирите на UEFA или в процеса на мониторинг, включително UEFA, Лицензиращият орган (БФС), кандидатът за лиценз/лицензиант и всяко физическо лице, участващо от тяхно име.	Parties involved	Anyone involved in the club licensing system for UEFA competitions or monitoring process, including UEFA, the licensor (BFU), the licence applicant/licensee and any individual involved on their behalf.
Докладващо(и) юридическо лице / лица	Регистрираният член или група юридически лица, или друга комбинация от юридически лица, който трябва да предостави на Лицензиращия орган (БФС) информация както за лицензирането на клуба, така и за целите на клубния мониторинг.	Reporting entity/entities	A registered member or group of entities or some other combination of entities which must provide the licensor (BFU) with information for both club licensing and club monitoring purposes.
Отчетен период	Финансов отчетен период, завършващ на датата за приключване по закон, т.е. 31-ви декември.	Reporting period	A financial reporting period ending on a statutory closing date, i.e. as per 31 st of December.
Значителна промяна	Събитие, което се счита за съществено за документацията, която е била представена преди това на Лицензиращия орган и което би изисквала различно представяне, ако е възникнало преди представянето на документацията.	Significant change	An event that is considered material to the documentation previously submitted to the licensor and that would require a different presentation if it occurred prior to submission of the documentation.
Стадион	Мястото за мач от турнира, включващо, но не ограничаващо се до, всички заобикалящи го	Stadium	The venue for a competition match including, but not limited to, all surrounding properties and facilities (for

	постройки и съоръжения (например офиси, болнични площи, прес център и център по акредитация).		example offices, hospitality areas, press centre and accreditation centre).
Дата на приключване по закон	Годишна отправна счетоводна дата на докладващото юридическо лице.	Statutory closing date	The annual accounting reference date of a reporting entity.
Допълнителна информация	Финансовата информация, която да бъде представена на Лицензиращия орган в допълнение към финансовите отчети, ако не са изпълнени минималните изисквания за оповестяване и отчитане. Допълнителната информация трябва да бъде изготвена на база счетоводна политика в съответствие с финансовите отчети. Финансовата информация трябва да се извлича от източници, съответстващи на тези, използвани за подготовката на годишните финансови отчети. Там, където е необходимо, оповестяването на допълнителна информация трябва да съответства или да се съгласува със съответните оповестявания във финансовите отчети.	Supplementary information	If the minimum requirements for disclosure and accounting are not met the licensor may request in addition to the financial statements supplementary information. The supplementary information must be prepared on a basis of accounting, and accounting policies, consistent with the financial statements. Financial information must be extracted from sources consistent with those used for the preparation of the annual financial statements. Where appropriate, disclosures in the supplementary information must agree with, or be reconciled to, the relevant disclosures in the financial statements.
Съоръжения за тренировки	Мястото(местата), в които регистрираните играчи на клуба провеждат редовните си футболни тренировки и/или дейности за развитие на ДЮШ.	Training facilities	The venue(s) at which a club's registered players undertake football training and/or youth development activities on a regular basis.
2. В тази Наредба използването на формата за мъжки род се отнася и за женски род		2. In these regulations, the use of the masculine form refers equally to the feminine.	

ЧАСТ II. ЛИЦЕНЗИРАНЕ НА КЛУБОВЕТЕ ОТ UEFA

ЧЛЕН 4 – ПОЛИТИКА НА ИЗКЛЮЧЕНИЯ

Ръководството на UEFA може да направи изключение от разпоредбите, посочени в част II в рамките на определеното в Анекс I.

РАЗДЕЛ 1: ЛИЦЕНЗИРАЩ ОРГАН (ЛО)

ЧЛЕН 5 – ОТГОВОРНОСТИ

1. Лицензиращият орган е БФС (член на UEFA) и управлява системата за клубно лицензиране.
2. При определени условия, посочени в Анекс II, БФС като член на UEFA, може да делегира системата за клубно лицензиране на присъединената си лига. БФС е задължен и отговорен пред UEFA за правилното прилагане на системата за клубно лицензиране, независимо от това дали има делегиране на права или не.
3. Лицензиращият орган гарантира, че всички приложими разпоредби, дефинирани в Част II от тази Наредба са интегрирани в Наредбите за клубно лицензиране на БФС и съгласно процедурата, определена в Анекс III ще бъдат представени за преглед на администрацията на UEFA на английски език (един от официалните езици на UEFA).
4. Лицензиращият орган трябва:
 - a) да създаде съответната лицензионна администрация, както е определено в Член 6;
 - b) да създаде най-малко две комисии, както е определено в Член 7;

PART II. UEFA CLUB LICENSING

ARTICLE 4 – EXCEPTIONS POLICY

The UEFA administration may grant an exception to the provisions set out in part II within the limits set out in Annex I.

CHAPTER 1: LICENSOR

ARTICLE 5 – RESPONSIBILITIES

1. The licensor is BFU (UEFA member) and governs the club licensing system.
2. Under certain conditions as set out in Annex II, BFU as UEFA member association may delegate the club licensing system to its affiliated league. Vis-à-vis UEFA, BFU remains liable and responsible for the proper implementation of the club licensing system, regardless of whether there is delegation or not.
3. The licensor ensures that all applicable provisions defined in Part II of these regulations are integrated into national club licensing regulations of BFU, which will be submitted in English language (one of the UEFA official languages) to the UEFA administration for review according to the procedure defined in Annex III.
4. In particular the licensor must:
 - a) establish an appropriate licensing administration as defined in Article 6;
 - b) establish at least two decision-making bodies as defined in Article 7;

- в) да изготви каталог със санкции, както е определено в Член 8;
- г) да дефинира процеса на лицензиране, както е определено в Член 9;
- д) да провери документацията, представена от клубовете, за да прецени нейното съответствие и да определи дали всеки един от критериите е изпълнен и дали и каква допълнителна информация е необходима, както е определено в Член 10;
- е) да гарантира равнопоставено третиране на всички клубове, кандидатстващи за лиценз, както и да гарантира пълната конфиденциалност на клубовете по отношение на цялата информация, предоставена по време на процеса на лицензиране, както е определено в Член 11;
- ж) да решава, дали следва да бъде издаден лиценз.

ЧЛЕН 6 – АДМИНИСТРАЦИЯТА, ОТГОВАРЯЩА ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕТО

1. Задачите на администрацията по лицензирането включват:
 - а) подготовка, изпълнение и по-нататъшно развитие на системата за клубно лицензиране;
 - б) осигуряване на административна подкрепа за Лицензионната комисия и Апелативната комисия по лицензирането;
 - в) съдействие, консултации и мониторинг на клубовете по време на сезона;
 - г) информиране на UEFA за всеки случай, възникнал след взимането на решение за даване на лиценз, който съдържа значителна промяна спрямо информацията, предоставена преди това на Лицензиращия орган;
 - д) да служи като звено за контакт и споделяне на опит с отделите по лицензиране на други асоциации-членки на UEFA и със самата UEFA.

- с) set up a catalogue of sanctions as defined in Article 8;
- д) define the core process as defined in Article 9;
- е) assess the documentation submitted by the clubs, consider whether this is appropriate and determine whether each criterion has been met and what further information, if any, is needed in accordance with Article 10;
- ф) ensure equal treatment of all clubs applying for a licence and guarantee the clubs full confidentiality with regard to all information provided during the licensing process as defined in Article 11;
- г) determine whether a licence can be granted.

ARTICLE 6 – THE LICENSING ADMINISTRATION

1. The tasks of the licensing administration include:
 - a) preparing, implementing and further developing the club licensing system;
 - b) providing administrative support to the Licensing Committee and Licensing Appeals Body;
 - c) assisting, advising and monitoring the clubs during the season;
 - d) informing UEFA of any event occurring after the licensing decision that constitutes a significant change to the information previously submitted to the licensor;
 - e) serving as the contact point for and sharing expertise with the licensing departments of other UEFA member associations and with UEFA itself.

2. Поне един член на персонала или външен финансов съветник трябва да имат образование по финанси и диплома по счетоводство/одит, призната от съответните национални органи (напр. национална асоциация) или трябва да има няколко години опит в горепосочените области (“признаване на компетентност”).

ЧЛЕН 7 – КОМИСИИ ПО ЛИЦЕНЗИРАНЕТО

1. Органите за взимане на решения са: Първа инстанция (Лицензионна комисия – ЛК) и апелативна инстанция (Апелативна комисия по лицензирането – АКЛ) и са независими една от друга.
2. ЛК решава, дали трябва да бъде издаден лиценз на кандидата на база на документите, подадени до крайния срок, определен от Лицензиращия орган и дали даден лиценз трябва да бъде отнет.
3. АКЛ решава въз основа на жалбите, представени писмено и взима окончателно решение дали лицензът да бъде издаден или отнет.
4. Жалби могат да се подават само от:
 - а) кандидат за лиценз, получил отказ от ЛК или
 - б) лицензиант, чийто лиценз е бил отнет от ЛК или
 - в) мениджър по лицензирането.
5. АКЛ взема своето решение на базата на решението на ЛК и всички доказателства, представени от кандидата за лиценз или Лицензиращия орган, заедно с неговия писмен иск за обжалване и в рамките на посочения краен срок.

2. At least one staff member or an external financial adviser must have a financial background and a diploma in accountancy/auditing recognised by the appropriate national body (e.g. national association), or must have several years' experience in the above matters (a “recognition of competence”).

ARTICLE 7 – THE DECISION-MAKING BODIES

1. The decision-making bodies are: the First Instance Body (Licensing Committee – LC) and the Appeals Body (Licensing Appeals Body – LAB) and are independent of each other.
2. LC decides on whether a licence should be granted to an applicant on the basis of the documents provided by deadline set by the licensor and on whether a licence should be withdrawn.
3. LAB decides on appeals submitted in writing and makes a final decision on whether a licence should be granted or withdrawn.
- 4 Appeals may only be lodged by:
 - a) a licence applicant who received a refusal from LC; or
 - b) a licensee whose licence has been withdrawn by LC; or
 - c) the Licensing Manager.
5. LAB takes its decision based on the decision LC and all the evidences provided by the licence applicant or licensor with its written request for appeal and by the set deadline.

6. Системата за клубно лицензиране на БФС не е под юрисдикцията на Спортния Арбитражен съд в България.

7. Членове на ЛК и АКЛ се определят от ИК на БФС съгласно устава на БФС Член 46, ал. 11 и 12 и трябва да:

а) действат безпристрастно при изпълнение на техните задължения;

б) да се въздържат, ако има съмнение за тяхната независимост спрямо кандидата за лиценз или ако има конфликт на интереси. В тази връзка независимостта на даден член не може да се гарантира, ако той/тя или който и да е член на неговата/нейната фамилия (съпруг, дете, родител или брат/сестра) е член, акционер, бизнес-партньор, спонсор или консултант на кандидата за лицензиране;

в) не действат едновременно като ръководител по лицензирането;

г) не са членове едновременно и на друга постоянна комисия на БФС;

д) включват поне един квалифициран юрист и един одитор или финансов специалист с квалификация, призната от съответния национален професионален орган.

8. Членове на АКЛ не могат да принадлежат едновременно нито към административния персонал, нито към която и да е постоянна комисия или комитет на БФС или на БПФЛ.

9. Кворумът на ЛК и АКЛ трябва да се състои поне от трима члена. Ако при гласуването гласовете са равни, решаващ глас има председателят.

10. ЛК и АКЛ трябва да работят съгласно процедурните правила, които се регулират от следните стандарти:

а) **Крайни срокове** (например краен срок за предаване и т.н.);

б) **Спазване на принципа на равнопоставеност**

На всички страни са гарантирани основните процедурни права: право на равнопоставеност и право на изслушване (включително правото да

6. The Club licensing system is not under the jurisdiction of the Arbitration Court of Sport in Bulgaria.

7. Members LC and LAB are nominated by BFU EXCO in accordance with BFU's statutes, Article 46, Para 11 and Para 12 and must:

a) act impartially in the discharge of their duties;

b) abstain if there is any doubt as to their independence from the licence applicant or if there is a conflict of interest. In this connection, the independence of a member may not be guaranteed if he/she or any member of his/her family (spouse, child, parent or sibling) is a member, shareholder, business partner, sponsor or consultant of the licence applicant;

c) not act simultaneously as licensing manager;

d) not belong simultaneously to a judicial statutory body of BFU;

e) include at least one qualified lawyer and an auditor or financial expert holding a qualification recognised by the appropriate national professional body.

8. Members of LAB must not belong simultaneously either to the administrative staff or to any statutory decision-making body or committee of BFU or BPFL.

9. The quorum of LC and LAB must be at least three members. In case of a tie, the chairman has the casting vote.

10. The LC and LAB must operate according to procedural rules, which are regulated the following standards:

a) Deadlines (e.g. submission deadline, etc.)

b) Safeguarding the principle of equal treatment
Fundamental procedural rights are guaranteed to the parties, particularly the right to equal treatment and the right to a hearing

пледират, правото да бъдат консултирани по дадения случай, правото да представят доказателства и правото на обосновано решение).

в) Представителство

На всички клубове се предоставя правото да бъдат юридически представени пред ЛК и АКЛ. Всеки кандидат за лиценз може да бъде представен от Президента (Изпълнителен директор), от своя адвокат, от Главния счетоводител или одитор. Лицензиращият орган може да поиска доказателства за квалификацията на представителя на клуба.

г) Право на изслушване

Всички клубове имат право да бъдат изслушани. Лицензиращият орган служебно проверява идентификацията на лицата (упълномощени от кандидата за лиценз да го представляват) преди да започне изслушването. Той уведомява всеки представител преди да започне изслушването, че за неверни данни може да бъде санкциониран дисциплинарно.

д) Официален език

Официален език за целите на лицензирането е българският език.

е) Срок за подаване на молба

Срокът се определя като календарни дни. Той започва да тече от деня следващ официалното уведомяване за решението. Срокът изтича до края на работното време на БФС на последния ден. Ако крайният срок съвпада с неработен ден, срокът изтича в първия работен ден.

ж) Срок за обжалване

Срокът за обжалване е седем календарни дни след получаване на решението.

з) Резултати от обжалването

Решението на АКЛ влиза незабавно в сила.

и) Вид на необходимите доказателства

Лицензиращият орган може да поиска всяко писмено доказателство, от кандидата за лиценз, което е съотносимо към получаването на лиценз и се намира в негово притежание.

(including the right to speak, the right to consult the case file, the right to have evidence produced and to participate in the production of evidence, as well as the right to a reasoned decision).

c) Representation

All the clubs have the right to legal representation at LC and LAB. Each license applicant may be presented by its executive director (president), its lawyer, its chief controller or its auditor. The authority may demand that a party's representative produce a written evidence of his or her qualification.

d) The right to be heard

All clubs have the right to be heard. The authority shall begin by verifying the identity of the persons (entitled to represent the license applicant) before urging them to tell the truth. It shall inform them that disciplinary sanctions may be taken against them if they give false testimony.

e) Official language

The official language for licensing purposes is the Bulgarian language.

f) Time limit for requests

Time limits are in calendar days. They begin the day after a decision is officially. The time limits expire at the end of the working time of the Bulgarian Football Union on the final day. If the deadline falls on non-working day the time limit expires on the first subsequent working day.

g) Time limit to appeal

Time limit to appeal is 7 days from receipt of notification of the disputed decision.

h) Effects of appeal

The appeal will have no delaying effect.

i) Type of evidence requested

The license applicant may be asked by the licensor to produce any written evidence in its possession that is relevant to the case.

й) Тежест на доказване

Тежестта на доказване е върху кандидата за лиценз.

к) Решение

ЛК/АКЛ издава писмено решение, което съдържа минимум следното:

- място на издаване
- дата на издаване
- имена на страните и техните представители
- пледиране или пледоарии на страните (ако има такива)
- мотиви за отказ на лиценз
- решение
- поемане на разноските (ако има такива)
- подпис на председателя на ЛК или АКЛ

л) Основания за жалби

Всяка жалба се регистрира от Лицензиращия орган и следва да бъде разгледана.

м) Съдържание и форма на защита

Защитата трябва да бъде писмена и в нея трябва минимум да бъде изложено следното:

- решението което се обжалва
- мотиви за обжалване
- защита
- посочване на нови факти или доказателства представени от жалбоподателя

н) Обсъждане / изслушване

Обсъждането е закрито.

о) Разходи на процедурата / административна такса / депозит

Всички кандидати за лиценз следва да платят административна такса определена във финансовия правилник съгласно решение на Изпълкома на БФС.

j) Burden of proof

The license applicant has burden of proof.

k) Decision

LC / LAB issue a written decision which mentions at least the following:

- Place of issuance;
- Date of issuance;
- Names of the parties and their representatives;
- Pleading of the parties (if any);
- Reasons for license refusal;
- The judgment;
- Distribution of costs (if any);
- Signature of LC's or LAB's chairman.

l) Ground for complaints

Any complaint can be filed with the Licensor and has to be examined.

m) Content and form of pleading

The pleading must be in written. The statement of appeal mentions at least the following:

- The decision appealed against;
- The grounds of the appeal;
- The pleadings;
- Any new facts or evidences held by the appellant as well as motion to give evidence.

n) Deliberation / hearings

Deliberations are held in secret.

o) Cost of procedure / administrative fee / deposit

All license applicants have to pay administrative fee defined in the financial regulations as per the decision of BFU - ExCo.

ЧЛЕН 8 – КАТАЛОГ НА САНКЦИИТЕ

За да се гарантира съответният процес на оценка БФС:

а) е изготвил отделен документ „Каталог на санкциите“ към системата за клубно лицензиране при неизпълнение на критериите, посочени в Член 16(2). Той включва предупреждение, глоба, задължение за представяне на доказателство или изпълнение на определени условия до определен срок и т.н. Компетентните органи на БФС определят санкциите срещу кандидатите за лиценз/лицензиантите;

б) отнася към националния дисциплинарен правилник нарушенията на Наредбата за клубно лицензиране (напр. представяне на фалшифицирани документи, неспазване на крайни срокове, санкции срещу отделни лица и др.).

ЧЛЕН 9 – ПРОЦЕС НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ

1. Лицензиращият орган трябва да определи основния процес за проверка на критериите и това регулира издаването на лицензи. Процесът на лицензиране се сертифицира всяка година съгласно Стандарта по качество за лицензиране на клубовете на годишна основа от независим сертификационен орган.

2. Процесът на лицензиране започва в срок, определен от ЛО и завършва с представянето на списък от лицензионни решения до администрацията на UEFA в рамките на крайния срок, съобщен от нея.

3. Процесът на лицензиране се състои от следните минимални основни етапи:

а) Изпращане на документация за лицензиране на кандидатите за лиценз;

б) Подаване на документацията за лицензиране на ЛО;

ARTICLE 8 – CATALOGUE OF SANCTIONS

To guarantee an appropriate assessment process BFU:

a) has set up a “Catalogue of sanctions” for the club licensing system for the non-respect of the criteria referred to in Article 16(2). It includes a caution, a fine, the obligation to submit evidence or fulfil certain conditions by a certain deadline, etc. It falls to the competent BFU bodies to fix these sanctions against the license applicants/licensees;

b) refer to the national disciplinary regulations in respect of violations of the Club licensing regulations (e.g. submission of falsified documents, non-respect of deadlines, sanctions against individuals, etc.).

ARTICLE 9 – THE CORE PROCESS

1. The licensor must define the core process for the verification of the criteria and thus control the issuing of licences. The core process is certified against the Club Licensing Quality Standard on an annual basis by an independent certification body.

2. The core process starts at a time defined by the licensor and ends on submission of the list of licensing decisions to the UEFA administration by the deadline communicated by the latter.

3. The core process consists of the following minimum key steps:

a) Submission of the licensing documentation to the licence applicants;

b) Return of the licensing documentation to the licensor;

- в) Оценка на документацията за лицензиране от администрацията по лицензирането;
- г) Представяне на писмена декларация от кандидата за лиценз до ЛО;
- д) Оценка и решение от ЛК и АКЛ;
- е) Представяне на списък със решения на администрацията на UEFA.

4. Крайните срокове за гореспоменатите етапи от процеса се определят от ЛО и изпращат своевременно на заинтересованите клубове.

ЧЛЕН 10 – ПРОЦЕДУРИ ЗА ОЦЕНКА

ЛО определя методите за оценка, с изключение на тези, използвани за проверка на съответствието на финансовите критерии, за които трябва да се спазват специфичните критерии за оценка, посочени в Анекс IX.

ЧЛЕН 11 – РАВНОПОСТАВЕНОСТ И КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

1. ЛО гарантира равнопоставеност на всички кандидати за лиценз по време на лицензионния процес.

2. ЛО гарантира пълна конфиденциалност на кандидатите за лиценз по отношение на цялата информация, представена по време на процеса на лицензиране. Всеки, включен в процеса на лицензиране или назначен от ЛО, трябва да подпише споразумение за конфиденциалност преди започване на изпълнението на своите задачи.

- c) Assessment of the documentation by the licensing administration;
- d) Submission of the written representation letter to the licensor;
- e) Assessment and decision by LC and LAB;
- f) Submission of the list of licensing decisions to the UEFA administration.

4. The deadlines for the above key process steps are clearly defined by Licensor and communicated to the clubs concerned in a timely manner.

ARTICLE 10 – ASSESSMENT PROCEDURES

The licensor defines the assessment methods, except those used to verify compliance with the financial criteria for which specific assessment processes must be followed as set out in Annex IX.

ARTICLE 11 – EQUAL TREATMENT AND CONFIDENTIALITY

1. The licensor ensures equal treatment of all licence applicants during the core process.

2. The licensor guarantees the licence applicants full confidentiality with regard to all information submitted during the licensing process. Anyone involved in the licensing process or appointed by the licensor must sign a confidentiality agreement before assuming their tasks.

РАЗДЕЛ 2: КАНДИДАТ ЗА ЛИЦЕНЗ И ЛИЦЕНЗ

ЧЛЕН 12 – ДЕФИНИЦИЯ НА КАНДИДАТА ЗА ЛИЦЕНЗ

1. Кандидат за лиценз може да бъде само футболен клуб, т.е. юридическо лице, в съответствие с националното законодателство и устава на БФС, изцяло отговорно за футболния отбор, който участва в национални и международни турнири и е член на БФС и БПФЛ (наричано по-долу регистриран член).

2. Кандидатът за лиценз трябва да е бил член на БФС минимум 3 години да началото на сезона, за който иска лиценз. Всяка промяна на правната форма на клуба (включително промяна на адресна регистрация, име, клубни цветове, продажба на акции между отделни клубове) по време на този период с цел постигане на класиране по спортни резултати и / или получаване на лиценз в нарушение на състезателното начало се смята за прекъсване на членството в рамките на този параграф.

ЧЛЕН 13 – ОБЩИ ОТГОВОРНОСТИ НА КАНДИДАТА ЗА ЛИЦЕНЗ

1. Кандидатът за лиценз трябва да предостави на ЛО:

- а) цялата необходима информация и/или съответните документи, които изцяло да доказват, че са изпълнени задълженията относно лицензирането и
- б) всякакви други документи, отнасящи се до вземането на решение от ЛО.

2. Това включва информация за докладващото юридическо лице / лица, а именно: представянето на спортна, инфраструктурата, персонал и администрация, правна и финансова информация.

3. Всяко събитие, възникнало след представянето на документите за лицензиране на Лицензиращия орган и представляващо значителна промяна спрямо предадената преди това информация, трябва незабавно да бъде съобщено на Лицензиращия орган.

CHAPTER 2: LICENCE APPLICANT AND LICENSE

ARTICLE 12 – DEFINITION OF LICENCE APPLICANT

1. A licence applicant may only be a football club, i.e. a legal entity according to national law and statutes of BFU fully responsible for a football team participating in national and international competitions which is member of BFU and BPFL (hereafter called registered member).

2. The membership of BFU must have lasted – at the start of the season for which the licence is applied – at least for a period of three years. Any alteration to the club's legal form (including changing its headquarters, name, club colours, transferring stake holdings between different clubs) during this period in order to facilitate its qualification on sporting merit and/or its receipt of a licence to the detriment of the integrity of a competition is deemed as an interruption of membership within the meaning of this provision.

ARTICLE 13 – GENERAL RESPONSIBILITIES OF THE LICENCE APPLICANT

1. The licence applicant must provide the licensor with:

- a) all necessary information and/or relevant documents to fully demonstrate that the licensing obligations are fulfilled; and
- b) any other document relevant for decision-making by the licensor.

2. This includes information on the reporting entity/entities in respect of which sporting, infrastructure, personnel and administrative, legal and financial information is required to be provided.

3. Any event occurring after the submission of the licensing documentation to the licensor and representing a significant change to the information previously submitted must be promptly notified to the licensor.

ЧЛЕН 14 – ЛИЦЕНЗ

1. Клубове, които се класират за клубните турнири на UEFA по спортни резултати или чрез класирането на UEFA за феърплей могат да получат лиценз, издаден от Лицензиращия орган съгласно тази Наредба за клубно лицензиране на БФС с изключение на случаите, когато се прилага Член 15.
2. Лицензът изтича без предизвестие в края на сезона, за който е бил издаден.
3. Лиценз не може да се прехвърля.
4. Лиценз може да се отнеме от АК и АКЛ на ЛО, ако:
 - a) някое от условията за издаване на лиценз повече не се изпълнява; или
 - b) лицензиантът нарушава което и да е от задълженията си съгласно Наредбата за клубно лицензиране на БФС.
5. Веднага след отнемане на лиценза БФС уведомява администрацията на UEFA.
6. Лицензът даващ право на участие в клубните турнири на UEFA в следващия сезон на UEFA е валиден и за участие в националните първенства и турнири. (За вътрешните първенства и турнири има отделна наредба за лицензиране).
7. Всеки кандидат за лиценз следва да декларира писмено дали кандидатства за лиценз за UEFA до края на февруари всяка година.

ARTICLE 14 – LICENSE

1. Clubs which qualify for the UEFA club competitions on sporting merit or through the UEFA fair play rankings must obtain a licence issued by the licensor according to the Club licensing regulations of BFU, except where Article 15 applies.
2. The licence expires without prior notice at the end of the season for which it was issued.
- 3 A licence cannot be transferred.
4. A licence may be withdrawn by LC and LAB of the licensor if:
 - a) any of the conditions for the issuing of a licence are no longer satisfied; or
 - b) the licensee violates any of its obligations under BFU's club licensing regulations.
5. As soon as a licence withdrawal is envisaged, the BFU informs the UEFA administration accordingly.
6. The license granted to participate at the UEFA club competitions in the following UEFA season is also valid for the participation at the national competition season.
(For the domestic competitions refer to separate licensing regulations).
7. Each license applicant has to declare in written its application for "UEFA" - license until the end of February each year.

ЧЛЕН 15 – СПЕЦИАЛНО РАЗРЕШЕНИЕ

1. Ако даден клуб се класира за турнир на UEFA на базата на спортните си резултати, но не е преминал през процес на лицензиране, или е преминал през процес на лицензиране, който е със занижени критерии спрямо този, който се прилага за клубовете от „А „ група, защото принадлежи към друга футболна група, БФС може да поиска от името на този клуб извънредно прилагане на системата за лицензиране на клуб в съответствие с Анекс IV.

2. На базата на такова извънредно прилагане, UEFA може да даде специално разрешение за влизане в съответния клубен турнир на UEFA. Това се отнася само за този конкретен кандидат и за въпросния сезон.

РАЗДЕЛ 3: КРИТЕРИИ ЗА ЛИЦЕНЗИРАНЕ

ЧЛЕН 16 – ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Критериите, определени в този раздел трябва да бъдат изпълнени от клубовете, за да им бъде даден лиценз за влизане в клубните турнири на UEFA, с изключение на критериите, определени в параграф 2 по-долу.

2. Неизпълнението на критериите, определени в Членове 22, 23, 26, 35, 39, 41 и 42 не водят до отказ за издаване на лиценз, а до санкции, определени от ЛО съгласно каталога на санкциите (виж Член 8).

СПОРТНИ КРИТЕРИИ

ЧЛЕН 17 – ПРОГРАМА ЗА РАЗВИТИЕ НА ДЮШ

1. Кандидатът за лиценз трябва да представи писмена програма за развитие на ДЮШ, одобрена от ЛО. ЛО проверява и оценява изпълнението на програмата за развитие на ДЮШ.

ARTICLE 15 – SPECIAL PERMISSION

1. If a club qualifies for a UEFA club competition on sporting merit but has not undergone any licensing process at all or has undergone a licensing process which is lesser to the one applicable for “A”- division clubs, because it belongs to a division other division, BFU may – on behalf of such a club – request an extraordinary application of the club licensing system in accordance with Annex IV.

2. Based on such an extraordinary application, UEFA may grant special permission to the club to enter the corresponding UEFA club competition. This applies only to the specific club and for the season in question.

CHAPTER 3: LICENSING CRITERIA

ARTICLE 16 – GENERAL

1. With the exception of those defined in paragraph 2 below, the criteria defined in this chapter must be fulfilled by clubs in order for them to be granted a licence to enter the UEFA club competitions.

2. Non-fulfilment of the criteria defined in Articles 22, 23, 26, 35, 39, 41 and 42 does not lead to refusal of a licence but to a sanction defined by the licensor according to its catalogue of sanctions (see Article 8).

SPORTING CRITERIA

ARTICLE 17 – YOUTH DEVELOPMENT PROGRAM

1. The licence applicant must have a written youth development program approved by the licensor. The licensor must verify and evaluate the implementation of the approved youth development program.

2. Програмата трябва покрива най-малко следните сфери:

- а) Цели и философия за развитието на ДЮШ;
- б) Организация на ДЮШ (организационна схема, включени органи, връзка с кандидата за лиценз, младежки отбори и т.н.);
- в) Персонал (технически, медицински, административен и т.н.) и минималната изискуема квалификация;
- г) Налична инфраструктура за ДЮШ (съоръжения за тренировки и мачове, други);
- д) Финансови ресурси (наличен бюджет, участие от кандидата за лиценз, играчи или местна общност и т.н.);
- е) Футболна образователна програма за различните възрастови групи (умения за игра, технически, тактически и физически);
- ж) Образователна програма за правилата на играта;
- з) Антидопингова образователна програма
- и) Медицинска грижа за младежите-играчи (включително медицински проверки);
- й) Процес на анализ и обратна връзка за оценка на резултатите и постиженията на поставените цели;
- к) Валидност на програмата (най-малко три години и максимум седем).

3. Освен това Кандидатът за лиценз трябва да гарантира, че:

- а) всеки младеж-играч, включен в програмата за развитие на ДЮШ има възможността да следва задължително си училищно образование съгласно националното законодателство и

2. The programme must cover at least the following areas:

- a) Objectives and youth development philosophy;
- b) Organisation of youth sector (organisational chart, bodies involved, relation to licence applicant, youth teams etc.);
- c) Personnel (technical, medical, administrative etc.) and minimum qualifications required;
- d) Infrastructure available for youth sector (training and match facilities, other);
- e) Financial resources (available budget, contribution by licence applicant, players or local community etc.);
- f) Football education programme for the different age groups (playing skills, technical, tactical and physical);
- g) Education programme on the Laws of the Game;
- h) Education programme on anti-doping;
- i) Medical support for youth players (including medical checks);
- j) Review and feedback process to evaluate the results and the achievements of the set objectives;
- k) Validity of the programme (at least three years but maximum seven).

3. The licence applicant must further ensure that:

- a) every youth player involved in its youth development programme has the possibility to follow mandatory school education in accordance with national law; and

б) за нито един младеж-играч, включен в клубната програма за развитие на ДЮШ няма да има пречки да продължи нефутболното си образование.

ЧЛЕН 18 – МЛАДЕЖКИ ОТБОРИ

1. Кандидатът за лиценз трябва да има най-малко следните младежки отбори в юридическото си лице или присъединено юридическо лице:

а) Най-малко два младежки отбора във възрастовата граница от 15 до 21 години;

б) Най-малко един младежки отбор във възрастовата граница от 10 до 14 години;

в) Най-малко един младежки отбор под 10 годишна възраст.

2. Всеки младежки отбор, освен тези под 10 годишна възраст, трябва да вземат участие в официални първенства или програми, организирани на национално, регионално или местно ниво и признати от БФС.

ЧЛЕН 19 – МЕДИЦИНСКА ГРИЖА ЗА ФУТБОЛИСТИТЕ

Кандидатът за лиценз трябва да въведе и прилага политика, която да гарантира, че всички играчи, които имат право да играят за представителния отбор преминават годишен медицински преглед съгласно съответните разпоредби на Наредбата за клубните турнири на UEFA.

ЧЛЕН 20 – РЕГИСТРАЦИЯ НА ФУТБОЛИСТИТЕ

Всички футболисти на кандидатите за лиценз, включително младежите над 10 годишна възраст, трябва да бъдат регистрирани при БФС и/или БПФЛ, съгласно съответните разпоредби на Правилника на FIFA за статута и трансфера на играчи.

b) no youth player involved in its youth development programme is prevented from continuing their non-football education.

ARTICLE 18 – YOUTH TEAMS

1. The licence applicant must at least have the following youth teams within its legal entity or legal entity affiliated to its legal entity:

a) At least two youth teams within the age range of 15 to 21;

b) At least one youth team within the age range of 10 to 14;

c) At least one under-10 team.

2. Each youth team, except of the under-10s, must take part in official competitions or programmes played at national, regional or local level and recognised by BFU.

ARTICLE 19 – MEDICAL CARE OF PLAYERS

The licence applicant must establish and apply a policy to ensure that all players eligible to play for its first squad undergo a yearly medical examination in accordance with the relevant provisions of the UEFA club competition regulations.

ARTICLE 20 – REGISTRATION OF PLAYERS

All the licence applicant's players, including youth players above the age of 10, must be registered with BFU and/BPFL in accordance with the relevant provisions of the FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players.

ЧЛЕН 21 – ПИСМЕН ДОГОВОР С ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ ФУТБОЛИСТИ

Всички професионални футболисти на Кандидата за лиценз трябва да имат писмен договор с Кандидата за лиценз съгласно разпоредбите на Правилника на FIFA за статуса и трансфера на футболистите.

ЧЛЕН 22 – ВЪПРОСИ НА СЪДИЙСТВОТО И ПРАВИЛАТА НА ИГРАТА

1. Кандидатът за лиценз трябва да присъства на сесия или на мероприятие по въпросите на съдийството, организирани от БФС или с негово съдействие през годината преди сезона, за който се дава лиценза.
2. Като минимум, капитанът на първия отбор или заместника му и главният треньор на първия отбор или неговия помощник трябва да присъстват на тази сесия или мероприятие.

ЧЛЕН 23 – ПРАКТИКА НА РАСОВА РАВНОПОСТАВЕНОСТ

Кандидатът за лиценз трябва да въведе и прилага политика свободна от расизъм и дискриминация във футбола в съответствие с плана на UEFA от 10 точки за расизма, както е формулиран в Наредбата на UEFA за безопасност и сигурност.

КРИТЕРИИ ЗА ИНФРАСТРУКТУРАТА

ЧЛЕН 24 – СТАДИОН ЗА КЛУБНИТЕ ТУРНИРИ НА UEFA

1. Кандидатът за лиценз трябва да осигури стадион, подходящ за клубните турнири на UEFA, който трябва да се намира на територията на България и да е одобрен от БФС.
2. Ако кандидатът за лиценз не е собственик на стадиона, той трябва да представи писмен договор със собственика (собствениците) на стадиона (стадионите), който/които ще използва.

ARTICLE 21 – WRITTEN CONTRACT WITH PROFESSIONAL PLAYERS

All licence applicants' professional players must have a written contract with the licence applicant in accordance with the relevant provisions of the FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players.

ARTICLE 22 – REFEREEING MATTERS AND LAWS OF THE GAME

1. The licence applicant must attend a session or an event on refereeing matters provided by BFU or with its collaboration during the year prior to the license season.
2. As a minimum, the first squad captain or his replacement and the first squad head coach or the assistant head coach must attend this session or event.

ARTICLE 23 – RACIAL EQUALITY PRACTICE

The licence applicant must establish and apply a policy to tackle racism and discrimination in football in line with UEFA's 10-point plan on racism as defined in the UEFA Safety and Security Regulations.

INFRASTRUCTURE CRITERIA

ARTICLE 24 – STADIUM FOR UEFA CLUB COMPETITIONS

1. The licence applicant must have a stadium available for UEFA club competitions which must be within the territory Bulgaria and approved by BFU.
2. If the licence applicant is not the owner of a stadium, it must provide a written contract with the owner(s) of the stadium(s) it will use.

3. Той трябва да гарантира, че стадионът (стадионите) може/могат да се използва(т) за мачовете на UEFA в страната по време на сезона, за който се иска лиценз.

4. Стадионите трябва да отговарят на минимума от изисквания, определени в Наредбата на УЕФА за инфраструктурата на стадионите и да са класифицирани най-малко съгласно категория 2 за стадиони на UEFA.

ЧЛЕН 25 – СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА ТРЕНИРОВКИ – РАЗПОЛАГАЕМОСТ

1. Кандидатът за лиценз трябва да има налични тренировъчни бази през цялата година.

2. Ако кандидатът за лиценз не е собственик на тренировъчните бази, той трябва да осигури писмен договор със собственика (собствениците) на тренировъчните бази.

3. Трябва да се гарантира, че тренировъчните бази могат да се използват от всички отбори на кандидата за лиценз по време на сезона, за който се иска лиценза, като се има предвид програмата му за развитие на ДЮШ.

ЧЛЕН 26 – СЪОРЪЖЕНИЯ ЗА ТРЕНИРОВКИ – МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИНФРАСТРУКТУРА

Като минимум инфраструктурата на тренировъчните бази трябва да включва открити и закрити съоръжения, съблекални и лекарски кабинет.

3. It must be guaranteed that the stadium(s) can be used for the licence applicant's UEFA home matches during the licence season.

4. The stadium(s) must fulfil the minimum requirements defined in the UEFA Stadium Infrastructure Regulations and be classified at least as a UEFA category 2 stadium.

ARTICLE 25 – TRAINING FACILITIES – AVAILABILITY

1. The licence applicant must have training facilities available throughout the year.

2. If the licence applicant is not the owner of the training facilities, it must provide a written contract with the owner(s) of the training facilities.

3. It must be guaranteed that the training facilities can be used by all teams of the licence applicant during the licence season, taking into account its youth development programme.

ARTICLE 26 – TRAINING FACILITIES – MINIMUM INFRASTRUCTURE

As a minimum, the infrastructure of the training facilities must include outdoor and indoor facilities, dressing rooms and a medical room.

КРИТЕРИИ ЗА ПЕРСОНАЛА И АДМИНИСТРАЦИЯТА

ЧЛЕН 27 – КЛУБЕН СЕКРЕТАРИАТ

Кандидатът за лиценз трябва да има назначен необходимия брой квалифициран персонал в секретариата в съответствие с нуждите си да ръководи ежедневната дейност. Той трябва да има място за офис, в който да настани администрацията си. Той трябва да гарантира, че офиса му е отворен за комуникация с Лицензиращия орган и обществеността и че е оборудван като минимум с телефон, факс и електронна поща.

ЧЛЕН 28 – ГЕНЕРАЛЕН ДИРЕКТОР (УПРАВИТЕЛ)

Кандидатът за лиценз трябва да има назначен генерален директор, който е отговорен за управлението на оперативната дейност.

ЧЛЕН 29 – НАЧАЛНИК ФИНАНСОВА СЛУЖБА

1. Кандидатът за лиценз трябва да има назначен квалифициран началник на финансова служба (или главен счетоводител), който е отговорен за финансовите въпроси.

2. За да отговаря на квалификацията за тази длъжност съгласно Закона за счетоводството той/тя трябва да притежава една от следните квалификации:

- а) сертификат за одитор;
- б) диплома за висше образование по икономика и три годишен стаж;
- в) „Признаване на компетентност“ издадена от БФС на база на средно икономическо образование и осемгодишен стаж.

3. Обслужването на финансовите въпроси може да бъде делегирано на външен финансов експерт (например счетоводна фирма). В този случай кандидатът за лиценз трябва да предостави освен договора и доказателства за квалификация съгласно т. 2.

PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE CRITERIA

ARTICLE 27 – CLUB SECRETARIAT

The licence applicant must have appointed an adequate number of skilled secretarial staff according to its needs to run its daily business. It must have an office space in which to run its administration. It must ensure that its office is open to communicate with the licensor and the public and that it is equipped, as a minimum, with phone, fax and email facilities.

ARTICLE 28 – GENERAL MANAGER

The licence applicant must have appointed a general manager who is responsible for running its operative matters.

ARTICLE 29 – FINANCE OFFICER

1. The licence applicant must have appointed a qualified chief finance officer (or chief accountant) who is responsible for its financial matters.

2. To cover the qualification level for this position as per the Accountancy Law he/she must hold one of the following qualifications:

- a) Diploma of certified auditor;
- b) University diploma in economics and 3 years of practical experience;
- c) “Recognition of competence” issued BFU based on economics school education and eight years on practical experience.

3. The financial activities could be delegated (outsourced) to external financial expert (for example accountancy company). In this case the license applicant must provide a written contract and evidences for qualification in accordance with Para 2.

ЧЛЕН 30 – ПРЕС АТАШЕ

1. Кандидатът за лиценз трябва да назначи квалифициран служител, отговарящ за връзките с медиите.
2. Прес-аташето, трябва да притежава като минимум една от следните квалификации:
 - а) Диплома по журналистика или филология;
 - б) “Признаване на компетентност”, издадено от БФС на базата на 3-годишен стаж в медиите.
3. Обслужването на връзките с медиите може да бъде делегирано на външна медийна агенция. В този случай кандидатът за лиценз следва да предостави освен договора с агенцията и доказателства за квалификация съгласно т. 2.

ЧЛЕН 31 – ЛЕКАР

1. Кандидатът за лиценз трябва да е назначил най-малко един лекар, който е отговорен за медицинските грижи по време на мачове и тренировки, както и за политиката на допинг превенцията.
2. Квалификацията на лекаря трябва да бъде призната от съответните национални здравни органи.
3. Той трябва да бъде надлежно регистриран в БФС или БПФЛ.

ЧЛЕН 32 – ФИЗИОТЕРАПЕВТ

1. Кандидатът за лиценз трябва да е назначил най-малко един физиотерапевт, който е отговорен за медицинските грижи и масажи на представителния отбор по време на тренировки и мачове.

ARTICLE 30 – MEDIA OFFICER

1. The licence applicant must have appointed a qualified media officer who is responsible for media matters.
2. The media officer must hold as a minimum one of the following qualifications:
 - a) Diploma in journalism or philology;
 - b) “Recognition of competence” issued by BFU, based on practical experience of at least 3 years in media matters.
3. The services in regard to media could be delegated (outsourced) to external media agency. In this case the license applicant must provide a written contract and evidences for qualification in accordance with Para 2.

ARTICLE 31 – MEDICAL DOCTOR

1. The licence applicant must have appointed at least one doctor who is responsible for medical support during matches and training as well as for doping prevention.
2. The qualification of the medical doctor must be recognised by the appropriate national health authorities.
3. He must be duly registered with BFU or BPFL.

ARTICLE 32 – PHYSIOTHERAPIST

1. The licence applicant must have appointed at least one physiotherapist who is responsible for medical treatment and massages for the first squad during training and matches.

2. Квалификацията на физиотерапевта трябва да бъде призната от съответните национални здравни органи.

2. Той трябва да бъде надлежно регистриран в БФС или БПФЛ.

ЧЛЕН 33 – СЛУЖИТЕЛ ПО СИГУРНОСТТА

1. Кандидатът за лиценз трябва да има назначен квалифициран служител по сигурността, който да отговаря за безопасността и сигурността.

2. Служителят по сигурността трябва да притежава като минимум една от следните квалификации:

а) Валиден сертификат за извършване на охранителна дейност съгласно националното законодателство;

б) „признаване на компетентност“ издаден от БФС на базата на петгодишен стаж в държавните органи по сигурността (например МВР, Министерство на отбраната и др.).

3. Обслужването на сигурността и безопасността може да бъде предоставено и на охранителна фирма. В този случай кандидатът за лиценз следва да представи съответния договор и лиценз за охранителна дейност издаден от съответните национални органи.

ЧЛЕН 34 – РАЗПОРЕДИТЕЛИ

Кандидатът за лиценз трябва да е ангажирал разпоредители, или да има договор за обслужване с фирма, която да осигурява разпоредители, които да гарантират безопасността и сигурността при мачовете в страната.

2. The qualification of the physiotherapist must be recognised by the appropriate national health authorities.

3. He must be duly registered with BFU or BPFL.

ARTICLE 33 – SECURITY OFFICER

1. The licence applicant must have appointed a qualified security officer who is responsible for safety and security matters.

2. The security officer must hold as a minimum one of the following qualifications:

a) Valid certificate for security activities in accordance with national law;

c) “Recognition of competence” issued by BFU based on 5 years practical experience in the state authorities in charge for security matters (for example Ministry of Interior, Ministry of Defense etc.).

3. The services in regard to security matters could be delegated (outsourced) to external security company. In this case the license applicant must provide a written contract and license for performing of security activities issued by the respective state authorities.

ARTICLE 34 – STEWARDS

The licence applicant must have engaged qualified stewards or to have contract with external company providing stewards to ensure safety and security at home matches.

ЧЛЕН 35 – СЛУЖИТЕЛ ЗА ВРЪЗКА С ФЕНОВЕТЕ

1. Кандидатът за лиценз трябва да има назначен служител за връзка с феновете, който да осъществява контактите с тях.
2. Служителят за връзка с феновете трябва редовно да се среща с клубното ръководство и да сътрудничи със служителя по сигурността.

ЧЛЕН 36 – СТАРШИ ТРЕНЬОР НА ПРЕДСТАВИТЕЛНИЯ ОТБОР

1. Кандидатът за лиценз трябва да е назначил квалифициран треньор, който е отговорен за футболната дейност на представителния отбор.
2. Старши треньорът трябва да притежава една от следните квалификации:
 - а) Диплома „ UEFA PRO Diploma“;
 - б) Валидна чуждестранна диплома за треньор, равностойна на горната и призната от УЕФА като такава;
 - в) „Признаване на компетентност“, издаден от БФС, преди сезон 2009/2010 на база на минимум 5 годишен стаж, като старши треньор по футбол.
3. Старши треньорът трябва да бъде надлежно регистриран в БФС или БПФА.

ЧЛЕН 37 – ПОМОЩНИК ТРЕНЬОР НА ПРЕДСТАВИТЕЛНИЯ ОТБОР

1. Кандидатът за лиценз трябва да е назначил квалифициран треньор, който помага на старши треньора по футболната дейност на представителния отбор.
2. Помощник треньорът трябва да притежава една от следните квалификации:

ARTICLE 35 – SUPPORTER LIAISON OFFICER

1. The licence applicant must have appointed a liaison officer to act as the key contact point for supporters.
2. The supporter liaison officer must regularly attend meetings with the club’s management and must collaborate with the security officer.

ARTICLE 36 – HEAD COACH OF FIRST SQUAD

1. The licence applicant must have appointed a qualified head coach who is responsible for football matters of the first squad.
2. The head coach must hold one of the following coaching qualifications:
 - a) „ UEFA PRO Diploma“;
 - b) Valid non-UEFA coaching diploma which is equivalent to the one required under a) above and recognised by UEFA as such;
 - c) “Recognition of competence” issued before the 2009/10 season by BFU based on experience of at least five years as head coach.
3. The head coach must be duly registered with BFU or BPFL.

ARTICLE 37 – ASSISTANT COACH OF FIRST SQUAD

1. The licence applicant must have appointed a qualified coach who assists the head coach in all football matters of the first squad.
2. The assistant coach of the first squad must hold of one of the following coaching qualifications:

а) Диплома „UEFA A Diploma“;

б) Валидна чуждестранна диплома за треньор, равностойна на горната и призната от УЕФА като такава;

в) „Признаване на компетентност“, издаден от БФС, преди сезон 2009/2010 на база на минимум 5 годишен стаж, като помощник треньор по футбол.

3. Помощник треньорът трябва да бъде надлежно регистриран в БФС или БПФЛ.

ЧЛЕН 38 – РЪКОВОДИТЕЛ НА ДЮШ

1. Кандидатът за лиценз трябва да е назначил квалифициран ръководител на ДЮШ, който да отговаря за управлението на ежедневната дейност и техническите аспекти на младежкия сектор.

2. Ръководителят на ДЮШ трябва да притежава една от следните треньорски квалификации:

а) Диплома “ UEFA A Diploma“;

б) Валидна чуждестранна диплома за треньор, равностойна на горната и призната от УЕФА като такава;

в) Диплома „ UEFA A ELIT Diploma“ за младежи и

г) „Признаване на компетентност“ издадено от БФС преди сезон 2009/2010 на база минимум 2 годишен стаж, като ръководител на ДЮШ.

3. Ръководителят ДЮШ трябва да бъде надлежно регистриран в БФС или БПФЛ.

а) „UEFA A Diploma“;

b) Valid non-UEFA coaching diploma which is equivalent to the one required under a) above and recognised by UEFA as such;

c) “Recognition of competence” issued by BFU before the 2009/10 season based on practical experience of at least five years as assistant coach.

3. The assistant coach must be duly registered with BFU or BPFL.

ARTICLE 38 – HEAD OF YOUTH DEVELOPMENT PROGRAMME

1. The licence applicant must have appointed a qualified head of the youth development programme who is responsible for running the daily business and the technical aspects of the youth sector.

2. The head of the youth development programme must hold one of the following coaching qualifications:

a) „UEFA A Diploma“;

b) Valid non-UEFA coaching diploma which is equivalent to the one required under a) above and recognised by UEFA as such;

c) UEFA Elite Youth A-Diploma; and

d) “Recognition of competence” issued by BFU before the 2009/10 season based on practical experience of at least two years as head of a youth development programme.

3. The Head of Youth Development Program must be duly registered with BFU or BPFL.

ЧЛЕН 39 – ТРЕНЬОРИ НА МЛАДЕЖИТЕ

1. За всеки задължителен младежки отбор кандидатът за лиценз трябва да е назначил най-малко по един квалифициран треньор, който отговаря за футболната дейност на този отбор.
2. Треньорите на задължителните младежки отбори трябва да имат като минимум едно от следните квалификации:
 - a) Диплома “UEFA A Diploma”;
 - b) Валидна чуждестранна диплома за треньор, равностойна на горната и призната от УЕФА като такава;
 - c) Диплома „ UEFA A ELIT Diploma” за младежи
 - c) „Признаване на компетентност“ издадено от БФС преди сезон 2009/2010 на база минимум 5 годишен стаж, като треньор по футбол на младежки отбори.
3. Другите треньорите трябва да имат минимума квалификации, признати от БФС.

ЧЛЕН 40 – ОБЩИ УСЛОВИЯ, ПРИЛАГАНИ ОТ УЕФА ЗА КВАЛИФИКАЦИЯТА НА ТРЕНЬОРИТЕ СЪГЛАСНО ТРЕНЬОРСКАТА КОНВЕНЦИЯ НА УЕФА

1. Притежателят на изискваната от УЕФА треньорска диплома съгласно Членове 36 до 39 се счита за треньор, който отговаря на условията на УЕФА за внедряването на Треньорската Конвенция на УЕФА, ако:
 - a) притежава УЕФА диплома за треньор издадена от БФС;
 - b) е започнал признат от БФС необходим образователен курс за УЕФА дипломата. Документ за записване на такъв курс не е достатъчен, а следва към датата на подаване на документите по лицензирането обучението да е започнало.

ARTICLE 39 – YOUTH COACHES

1. For each mandatory youth team, the licence applicant must have appointed at least one qualified coach who is responsible for all football matters related to this team.
2. At least one youth team coach must hold one of the following minimum coaching qualifications:
 - a) “UEFA A Diploma”;
 - b) Valid non-UEFA coaching diploma which is equivalent to the one required under a) above and recognised by UEFA as such;
 - c) UEFA Elite Youth A-Diploma; and
 - d) “Recognition of competence” issued before the 2009/10 season by BFU based on a minimum of five years’ as football youth teams coach.
3. The other youth coaches must hold the minimum qualifications as defined by BFU.

ARTICLE 40 – COMMON PROVISIONS APPLICABLE TO UEFA COACHING QUALIFICATIONS UNDER THE UEFA COACHING CONVENTION

1. The holder of the required UEFA coaching diploma within the meaning of Articles 36 to 39 is considered as coach in accordance with the UEFA implementation provisions of the UEFA Coaching Convention, if:
 - a) posses UEFA coaching diploma issued by BFU;
 - b) has started the required UEFA coaching diploma course recognized by BFU. Simple registration for the required course is not sufficient, i.e. the training should have been started as per the date of documentation submission.

3. В случай на партньорско споразумение съгласно Треньорската Конвенция на UEFA, ще се прилагат треньорски квалификации, предлагани от асоциации-членки на UEFA с ограничен статус на членство по Треньорската Конвенция на UEFA.

4. UEFA си запазва правото да разгледа последствията от всеки по-нисък статут на членство по Треньорската Конвенция на UEFA (напр. от ниво Pro-на ниво A-) както и тези от партньорско споразумение с разглежданите асоциации-членки на UEFA и да взема решения в това отношение на основата на всеки отделен случай.

5. Всички квалифицирани треньори трябва да бъдат надлежно регистрирани в БФС или БПФЛ.

ЧЛЕН 41 – ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Правата и задълженията на персонала, определен в Членове 28 до 39 по-горе, трябва да бъдат формулирани в писмен вид (трудови договори, длъжностни характеристики, вътрешни правила и др.).

ЧЛЕН 42 – ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ЗАМЕСТВАНЕ ПО ВРЕМЕ НА СЕЗОНА

1. Ако длъжност, дефинирана в Членове 28 до 39 стане вакантна по време на сезона поради решение на лицензианта (например освобождаване на старши треньор), лицензиантът трябва да гарантира, максимум до 60 дни, че тя е поета от лице, което притежава необходимата квалификация.

2. Ако длъжност, стане вакантна по време на сезона поради причини извън контрола на лицензианта (например, заболяване, злополука), Лицензиращият орган може да удължи 60 дневния период, само ако лицето не може да изпълнява задълженията си по обективни причини (медицински грижи и др.)

3. Заместването трябва да бъде незабавно съобщено на БФС.

3. In case of a partnership agreement under the UEFA Coaching Convention, the UEFA coaching qualifications offered by the UEFA member association with limited UEFA Coaching Convention membership status apply.

4. UEFA reserves the right to review the consequences of any downgrade in UEFA Coaching Convention membership status (e.g. from Pro-level to A-level) as well as those of partnership agreements with the UEFA member associations in question, and to take decisions on a case-by-case basis in this respect.

5. All qualified coaches must be duly registered with BFU or BPFL.

ARTICLE 41 – RIGHTS AND DUTIES

The rights and duties of the personnel defined in Articles 28 to 39 above must be defined in writing (labor contracts, job descriptions, internal rules etc.).

ARTICLE 42 – DUTY OF REPLACEMENT DURING THE SEASON

1. If a function defined in Articles 28 to 39 becomes vacant during the licence season, the licensee must ensure that, within a period of a maximum of 60 days, the function is taken over by someone who holds the required qualification.

2. In the event that a function becomes vacant due to illness or accident, the licensor may grant an extension to the 60-day period only if reasonably satisfied that the person concerned is still medically unfit to resume his duties.

3. The replacement must be promptly communicated to BFU.

ПРАВНИ КРИТЕРИИ

ЧЛЕН 43 - ДЕКЛАРАЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА УЧАСТИЕТО В КЛУБНИТЕ ТУРНИРИ НА UEFA

1. Кандидатът за лиценз трябва да представи правно валидна декларация, потвърждаваща следното:

а) Признава като правно обвързващ устава, наредбите, директивите и решенията на FIFA, UEFA, BFU, BPFL както и юрисдикцията на Арбитражния Спортен Съд (CAS) в Лозана, както е предвидено в съответните членове на Устава на УЕФА;

б) На национално ниво той ще играе в първенства, които са признати и потвърдени от БФС (например, национален шампионат, национална купа);

в) На международно ниво той ще участва в турнирите, признати от УЕФА или ФИФА (за да се избегне всякакво съмнение, това правило не се отнася до приятелските мачове);

г) Той незабавно ще информира Лицензиращия орган за всяка значителна промяна, събитие или условие от важно икономическо значение;

д) Той ще спазва и съблюдава Наредбата за клубно лицензиране на БФС;

е) Ще се придържа към и съблюдава наредбите на УЕФА за Клубно Лицензиране и Финансов Феър Плей.

ж) Всички подадени документи са комплектовани и коректни;

з) Той упълномощава националния компетентен орган за лицензиране на клубове, администрацията на UEFA и органите на правораздавателната администрация на UEFA да проверят всеки

LEGAL CRITERIA

ARTICLE 43 - DECLARATION IN RESPECT OF PARTICIPATION IN UEFA CLUB COMPETITIONS

1. The licence applicant must submit a legally valid declaration confirming the following:

a) It recognises as legally binding the statutes, regulations, directives and decisions of FIFA, UEFA, BFU and BPFL as well as the jurisdiction of the Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne as provided in the relevant articles of the UEFA Statutes;

b) At national level it will play in competitions recognised and endorsed by BFU (e.g. national championship, national cup);

c) At international level it will participate in competitions recognised by UEFA or FIFA (to avoid any doubt, this provision does not relate to friendly matches);

d) It will promptly inform the licensor about any significant change, event or condition of major economic importance;

e) It will abide by and observe the Club Licensing Regulations of BFU;

f) It will abide by and observe the UEFA Club Licensing and Financial Fair Play Regulations;

g) All submitted documents are complete and correct;

h) It authorises the competent national club licensing administration and national club licensing bodies, the UEFA administration and the UEFA Organs for the Administration of Justice to examine any relevant

съответен документ и търсят и получават информация от всеки съответен обществен орган или частен орган съгласно националното законодателство;

и) Той признава, че УЕФА си запазва правото да осъществи одити на национално ниво за съответствие съгласно Член 71.

2. Декларацията трябва да бъде подписана от лице (лица), упълномощено(и) да представлява(т) кандидата за лиценз максимум до три месеца преди крайния срок за подаването ѝ на Лицензиращия орган.

ЧЛЕН 44 – МИНИМУМ НА НЕОБХОДИМА ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

1. Кандидатът за лиценз трябва да подаде копие от действащия си устав.

2. Онези кандидати за лиценз, които не са регистрирани в Търговския регистър следва да представят актуално състояние от съответния окръжен съд съдържащ минимум следната информация:

- a) Име;
- b) Адрес на управление;
- c) Правна форма;
- d) Списък на лицата, имащи право на подпис;
- e) Вид на необходимия подпис (например, индивидуален, колективен).

3. На кандидатите за лиценз, които са регистрирани в Търговския регистър БФС служебно осигурява необходимата информация и документи.

4. Датата на документите удостоверяващи тази информация следва да бъде максимум до три месеца преди крайния срок за подаване на документи пред Лицензиращия орган.

document and seek information from any relevant public authority or private body in accordance with national law;

i) It acknowledges that UEFA reserves the right to execute compliance audits at national level in accordance with Article 71.

2. The declaration must be executed by an authorised signatory of the licence applicant no more than three months prior to the deadline for its submission to the licensor.

ARTICLE 44 – MINIMUM LEGAL INFORMATION

1. The licence applicant must submit a copy of its current, valid statutes.

2. The license applicants, which are on record in the Trade Register must further submit an extract from the respective regional court containing as minimum the following minimum information:

- a) Name;
- b) Address of headquarters;
- c) Legal form;
- d) List of authorised signatories;
- e) Type of required signature (e.g. individual, collective).

3. For the licence applicants entered in the Trade Register BFU will provide the requested information and documents.

4. The date of the documents providing the above information should be not more than three months prior to the deadline for its submission to the licensor.

ЧЛЕН 45 – ПИСМЕН ДОГОВОР С ФУТБОЛНА КОМПАНИЯ

Неприложим за България.

ЧЛЕН 46 – ЮРИДИЧЕСКА СТРУКТУРА НА ГРУПАТА & КРАЙНО КОНТРОЛИРАЩО ЮРИДИЧЕСКО ЛИЦЕ

1. Кандидатът за лиценз трябва да представи на Лицензиращия орган пълната групова структура, представена в органограма, надлежно одобрена от ръководството.
2. Тази органограма трябва да включва информация за всяка дъщерна фирма, всяко свързано и контролиращо юридическо лице до крайната контролираща компания. Всяка свързана компания или дъщерна фирма на такава компания също трябва да бъде представена.
3. Структурата на юридическата група трябва ясно да определя юридическото лице, което е член на БФС, както и да даде информация за дъщерните фирми на кандидата за лиценз, както следва:
 - а) Име на юридическото лице;
 - б) Правна форма на юридическото лице;
 - в) Информация за основната дейност и футболната дейност;
 - г) Процент на дяловото участие и ако е различно, процент на правото на участие в гласуването);
 - д) Дялов капитал;
 - е) Обща стойност на активите;
 - ж) Обща стойност на приходите;
 - з) Основен (акционерен) капитал.

ARTICLE 45 – WRITTEN CONTRACT WITH A FOOTBALL COMPANY

Not applicable for Bulgaria.

ARTICLE 46 – LEGAL GROUP STRUCTURE & ULTIMATE CONTROLLING PARTY

1. The licence applicant must provide the licensor with the overall legal group structure, presented in a chart, duly approved by management.
2. This document must include information on any subsidiary, any associated entity and any controlling entity up to ultimate controlling party. Any associated company or subsidiary of such parent must also be disclosed.
3. The legal group structure must clearly identify the entity which is the member of BFU and disclose also information for any subsidiary of the and the licence applicant as follows:
 - a) Name of legal entity;
 - b) Type of legal entity;
 - c) Information on main activity and any football activity;
 - d) Percentage of ownership interest (and, if different, percentage of voting power held);
 - e) Share capital;
 - f) Total assets;
 - g) Total revenues;
 - h) Total equity.

ФИНАНСОВИ КРИТЕРИИ

ЧЛЕН 46BIS – ДОКЛАДВАЩО ЮР. ЛИЦЕ И ДИАПАЗОН НА ДОКЛАДВАНЕ

1. Кандидатът за лиценз определя обхвата на докладващото юр. лице, т.е. едно или няколко или комбинация от юр. лица по отношение на които трябва да бъде предоставена финансова информация в съответствие с Анекс VII Б (напр. единично ЮЛ, консолидирани или комбинирани финансови отчети).
2. Обхватът на докладване трябва да включва всички юридически лица, в счетоводството на които е заведено следното:
 - а) суми, изплатени на служителите (съгласно определеното в Член 50) във връзка с договорните и правни задължения и
 - б) разходи/доходи от придобиване/продажба на права на играч.
3. Обхватът на докладване трябва да включва всички ЮЛ, включени в груповата структура, които получават приходи, извършват услуги и поемат разходи във връзка със следните дейности на кандидата :
 - а) продажба на билети;
 - б) спонсорство и реклама;
 - в) медийни права;
 - г) продажба на фен стоки и услуги и кетъринг;
 - д) клубни дейности (напр. администрация, дейности, свързани с мачовете и пътуванията);
 - е) финансиране (включително финансиране, осигурено или получено срещу залог на активи на кандидата за лиценз);
 - ж) използване и управление на стадиони и съоръжения за тренировки;
- з) ДЮШ (младежки сектор).

FINANCIAL CRITERIA

ARTICLE 46BIS – REPORTING ENTITY AND REPORTING PERIMETER

1. The licence applicant determines the reporting perimeter, i.e. the entity or combination of entities in respect of which financial information (e.g. single entity, consolidated or combined financial statements) has to be provided in accordance with Annex VII B.
2. The reporting perimeter must include all entities in whose books the following is accounted for:
 - a) compensation paid to employees (as defined in Article 50) arising from contractual and legal obligations; and
 - b) costs/proceeds of acquiring/selling a player's registration.
3. The reporting perimeter should include all entities included in the legal group structure which generate revenues, perform services and incur costs in respect of the following activities of the licence applicant:
 - a) ticketing;
 - b) sponsorship and advertising;
 - c) broadcasting;
 - d) merchandising and hospitality;
 - e) club operations (e.g. administration, match day activities and travel);
 - f) financing (including financing secured or pledged against the assets of the licence applicant);
 - g) use and management of stadium and training facilities;
 - h) youth sector.

4. Юридическо лице може да бъде изключено от обхвата за докладване само, ако:

а) няма съществено значение по отношения на цялата група, създадена от кандидата за лиценз или

б) основната му дейност не е свързана с дейностите, местоположението, активите или марката на футболния клуб.

5. Кандидатът за лиценз трябва да:

а) декларира дали дейностите, посочени в параграф 3, са били осъществявани и осчетоводени в книгите от едно от юридическите лица, включено в обхвата на докладване и да посочи изключенията;

б) да обоснове подробно изключенията от обхвата на докладване на ЮЛ, включена в груповата структура.

ЧЛЕН 47 – ГОДИШНИ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ

1. Годишните финансови отчети трябва да бъдат изготвени в съответствие с българското законодателство за Акционерни дружества (Чл. 22 и 23 от ЗСЧ) и представени в определените срокове.

2. Годишните финансови отчети трябва да бъдат проверени от независим финансов одитор, както е формулирано в Анекс V.

3. Годишните финансови отчети трябва да включват:

а) баланс;

б) ОПР;

в) отчет за паричния поток;

г) пояснения, съдържащи обобщение на важните счетоводни политики и други обяснителни записки и

4. An entity may be excluded from the reporting perimeter only if:

a) it is immaterial compared with the overall group made by the licence applicant; or

b) its main activity is not related to the activities, locations, assets or brand of the football club.

5. The licence applicant must:

a) declare whether the activities indicated in paragraph 3 have been accounted for in the books of one of the entities included in the reporting perimeter and provide notification for the exclusions;

b) justify in detail the exclusions from the reporting perimeter of an entity, included in the legal group structure.

ARTICLE 47 – ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

1. Annual financial statements must be prepared in respect of the Bulgarian legislation for incorporated companies (Art. 22 and 23 from Accountancy Law) and submitted within the defined deadlines.

2. Annual financial statements must be audited by an independent auditor as defined in Annex V.

3. The annual financial statements must consist of:

a) a balance sheet;

b) a profit and loss account;

c) a cash flow statement;

d) notes, comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory notes; and

д) финансов анализ от ръководството.

4. Годишните финансови отчети трябва да отговарят на минималните изисквания за оповестяване, както е формулирано в Анекс VI и на счетоводните принципи, както са формулирани в Анекс VII. Трябва да се осигурят сравнителни цифри във връзка с предишната установена със закон отчетна дата.

5. Ако минимумът от изисквания за съдържанието и счетоводството, както са формулирани в точка 4 по-горе, не е изпълнен в годишните финансови отчети, тогава кандидатът за лиценз трябва да подготви допълнителна информация, за да изпълни минимума от изисквания за информация, която трябва да бъде оценена от независим одитор, както е формулирано в Анекс V.

ЧЛЕН 48 – ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ ЗА МЕЖДИННИЯ ПЕРИОД

Неприложим за България.

ЧЛЕН 49 – ЛИПСА НА ПРОСРОЧЕНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ ФУТБОЛНИ КЛУБОВЕ

1. Към 31 март, кандидатът за лиценз трябва да докаже, че към 31 декември на годината, която предхожда сезона, за който ще се лицензира, той няма никакви просрочени задължения (както е формулирано в Анекс VIII), към футболните клубове, възникнали от трансферни дейности.

2. Задължения са онези суми, дължими към футболните клубове, възникнали от преките разходи за придобиване на права върху играч, включително компенсация за тренировка и вноски във фонда за солидарност, както е формулирано в правилника на ФИФА за статута и трансфера на играчи, както и всяка сума дължима за изпълнение на определени условия.

e) a financial review by management.

4. The annual financial statements must meet the minimum disclosure requirements as set out in Annex VI and the accounting principles as set out in Annex VII. Comparative figures in respect of the prior statutory closing date must be provided.

5. If the minimum requirements for the content and accounting as set out in paragraph 4 above are not met in the annual financial statements, then the licence applicant must prepare supplementary information in order to meet the minimum information requirements that must be assessed by an independent auditor as defined in Annex V.

ARTICLE 48 – FINANCIAL STATEMENTS FOR THE INTERIM PERIOD

Not applicable for Bulgaria.

ARTICLE 49 – NO OVERDUE PAYABLES TOWARDS FOOTBALL CLUBS

1. The licence applicant must prove that as at 31 March preceding the licence season it has no overdue payables (as defined in Annex VIII) that refer to transfer activities that occurred prior to the previous 31 December.

2. Payables are those amounts due to football clubs as a result of transfer activities, including training compensation and solidarity contributions as defined in the FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players, as well as any amount due upon fulfilment of certain conditions.

3. Кандидатът за лиценз трябва да представи на Лицензиращия орган таблица за задължения по трансферите. Тя трябва да е представена дори ако не е имало никакви трансфери или наеми по време на съответния период.

4. Кандидатът за лиценз трябва да оповести всички трансферни дейности (включително наеми), осъществени до 31 декември, независимо дали има суми за плащане към 31 декември. Допълнително кандидата за лиценз трябва да оповести всички трансфери предмет на претенции и висящи за решения от съответния орган по националното законодателство или зависещи от национални или международни футболни органи или съответен арбитражен съд.

5. Таблицата за задължения по трансфери трябва да съдържа отделно вписване във връзка с всеки трансфер на играч (включително наеми), независимо от това, дали има непогасена сума, която трябва да се изплати към 31 декември. Като минимум трябва да се даде следната информация:

- а) Футболист (идентификация по име или номер);
- б) Дата на споразумението за трансфера/наем;
- в) Името на футболния клуб, който преди това е притежавал правата;
- г) Платена такса за трансфер (или наем) платена или дължима (включително компенсация за тренировка и солидарно плащане);
- д) Други преки разходи за придобиване на права платени или дължими;
- е) Изплатени суми и дата на плащане; и
- ж) Салдо, дължимо към 31 декември възникнало от трансфер на футболист, описано подробно с дати на падежи за изплащане за всеки незаплатен елемент от сумите за трансфери, подлежащи на изплащане.

3. The licence applicant must prepare and submit to the licensor a transfer payables table. It must be prepared even if there have been no transfers/loans during the relevant period.

4. The licence applicant must disclose all transfer activities (including loans) undertaken up to 31 December, irrespective of whether there is an amount outstanding to be paid at 31 December. In addition, the licence applicant must disclose all transfers subject to a claim pending before the competent authority under national law or proceedings pending before a national or international football authority or relevant arbitration tribunal.

5. The transfer payables table must contain separate disclosure of each player transfer (including loans) regardless if there are outstanding amounts to be paid as per 31 of December. The following information should be provided as a minimum:

- a) Player (identification by name or number);
- b) Date of the transfer/loan agreement;
- c) The name of the football club that formerly held the registration;
- d) Transfer (or loan) fee paid and/or payable (including training compensation and solidarity contribution);
- e) Other direct costs of acquiring the registration paid and/or payable;
- f) Amount settled and payment date;
- g) The balance payable at 31 December in respect of each player transfer including the due date for each unpaid element of due transfer amounts ;

з) всяко задължение към 31 март (прехвърлено от 31 декември) включително датата на падеж за всеки неплатен елемент, заедно с обяснителни коментари и

и) условни суми (непредвидени задължения), които не са отразени в баланса към 31 декември.

6. Кандидатът за лиценз трябва да докаже съответствие на цялото задължение съгласно таблицата за задължения по трансфери, подлежащи на изплащане с цифрата в балансовия отчет по статия „Задължения по трансфери“. Кандидатът за лиценз трябва да отчете в тази таблица всички суми, подлежащи на изплащане дори ако плащането не е било поискано от кредитора.

7. Таблицата за задължения по трансфери, трябва да бъде одобрена от ръководството и това трябва да бъде удостоверено чрез кратко изложение и подпис от страна на изпълнителния орган на кандидата за лиценз.

ЧЛЕН 50 – ЛИПСА НА ПРОСРОЧЕНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ ПЕРСОНАЛА И НАП

1. Кандидатът за лиценз трябва да докаже, че към 31 март на годината, предхождаща сезона, за който ще се лицензира, той няма просрочени задължения за изплащане (както е формулирано в Анекс VIII) към персонала и НАП във връзка с договорните и правни задължения с тях, възникнали до 31 декември на предходната година.

2. Задължения са онези суми дължими към персонала и НАП възникнали във връзка с договорни и правни задължения с тях. Сумите, дължими към служителите, които поради различни причини вече не работят при кандидата, попадат в сферата на този критерий и трябва да бъдат уредени в срока определен в договора и/или определени от закона, независимо от начина, по който тези задължения са представени във финансовите отчети.

h) Any payable as at 31 March (rolled forward from 31 December) including the due date for each unpaid element, together with explanatory comment; and

i) Conditional amounts (contingent liabilities) not yet recognised in the balance sheet as of 31 December.

6. The licence applicant must reconcile the total liability as per the transfer payables table to the figure in the financial statements balance sheet for „Accounts payable“ relating to player transfers'. The licence applicant must report all due amounts even the payment was not claimed by the creditor.

7 The transfer payables table must be approved by management and this must be evidenced by way of a brief statement and signature on behalf of the executive body of the licence applicant.

ARTICLE 50 – NO OVERDUE PAYABLES TOWARDS EMPLOYEES AND NRA

1. The licence applicant must prove that as at 31 March of the year preceding the licence season it has no overdue payables (as defined in Annex VIII) towards its employees as well as NRA as a result of contractual and legal obligations towards them that arose prior to the previous 31 December.

2. Payables are those amounts due to employees or NRA as a result of contractual or legal obligations towards them. Amounts payable to people who, for various reasons, are no longer employed by the applicant fall within the scope of this criterion and must be settled within the period stipulated in the contract and/or defined by law, regardless of how such payables are accounted for in the financial statements.

3. Терминът “служители” включва следните лица:

a) Всички професионални футболисти съгласно приложимата Наредба на FIFA за статута и трансфера на играчи и

b) Административният, техническият, медицинският и персоналът по сигурността, определени в Членове 28 до 33 и Членове 35 до 39.

4. Кандидатът за лиценз трябва да подготви списък на всички служители, които са били назначени до 31 декември, на годината предхождаща сезона за лицензиране; т.е. не само тези, които остават в края на годината. Списъкът трябва да бъде представен на Лицензиращия орган.

5. Във връзка с всеки служител трябва да се представи като минимум следната информация:

a) Име на служителя;

б) Длъжност на служителя;

в) Дата на започване;

г) Дата на приключване (ако е приложимо);

д) Всяка просрочено задължение към 31 декември, включително датата на падежа и

е) всяко задължение към 31 март (прехвърлено от 31 декември) включително датата на падеж за всеки неплатен елемент заедно с обяснителна записка.

6. Кандидатът за лиценз трябва да докаже съответствие на цялото задължение съгласно таблицата за задължения към персонала, подлежащи на изплащане с цифрата в балансовия отчет по статия „Задължения към персонала”. Кандидатът за лиценз трябва да отчете в тази таблица всички суми подлежащи на изплащане, дори ако плащането не е било поискано от кредитора.

3. The term “employees” includes the following persons:

a) All professional players according to the applicable FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players; and

b) The administrative, technical, medical and security staff specified in Articles 28 to 33 and 35 to 39.

4. The licence applicant must prepare a table showing all employees who were employed at any time during the year up to the 31 December preceding the licence season; i.e. not just those who remain at year end. This table must be submitted to the licensor.

5. The following information must be given, as a minimum, in respect of each employee:

a) Name of the employee;

b) Position/function of the employee;

c) Start date;

d) End date (if applicable);

e) Each overdue payable as at 31 December, including the due date for each unpaid element; and

f) Any payable as at 31 March (rolled forward from 31 December), including the due date for each unpaid element, together with explanatory comment.

6. The licence applicant must reconcile the total liability as per the employee table to the figure in the financial statements balance sheet for ‘Accounts payable towards employees’. The license applicant must report in the table all due amounts regardless they haven’t been claimed by the creditor.

7. Кандидатът за лиценз трябва да подготви и представи на одитора и/или ЛО таблица за задълженията към НАП (ако има такава) към 31 декември на годината, предшестваща сезона на лиценза, във връзка с договорните и правни задължения по отношение на служителите.

8. Като минимум в тази таблица трябва да бъде представена следната информация заедно с обяснителни бележки относно дължимите суми към НАП:

а) Име на кредитора;

б) Дължими плащания към 31 декември по вид задължения и дати на падеж, както и техните обезпечения, ако има такива;

в) Всяко задължение към 31 март (прехвърлено от 31 декември), включително датата на падеж на всеки неплатен елемент;

г) Всички допълнителни доказателства във връзка с горните дължими суми.

9. Кандидатът за лиценз трябва да докаже съответствие на цялото задължение съгласно таблицата за задължения към НАП, подлежащи на изплащане с цифрата в балансовия отчет по статия „Данъчни задължения и задължения към осигурителни институции ”.

10. Списъкът на служителите и таблицата за задълженията към НАП трябва да бъде одобрена от ръководството и това се удостоверява чрез кратко изложение и подпис от изпълнителния орган на кандидата за лиценз.

ЧЛЕН 51 – ПИСМЕНИ ДЕКЛАРАЦИИ ПРЕДИ РЕШЕНИЕТО ЗА ДАВАНЕ НА ЛИЦЕНЗ

1. В рамките на седем дни преди началото на периода, в който се взема решението за лиценз от АК, кандидатът за лиценз трябва да представи писмени декларации до ЛО.

2. С писмените декларации кандидатът за лиценз трябва да потвърди:

а) Всички документи, представени на ЛО, са пълни и правилни;

7. The licence applicant must submit to the auditor and/or the licensor amounts payable to NRA (if any), as at 31 December of the year preceding the licence season, as a result of contractual and legal obligations towards its employees.

8. The following information must be given, as a minimum, in respect of each payable towards NRA, together with explanatory comment:

a) Name of the creditor;

b) Any payable as at 31 December, including the due date for each unpaid element, as well their security (if any);

c) Any payable as at 31 March (rolled forward from 31 December), including the due date for each unpaid element;

d) All supporting evidence in respect of the above payables.

9. The licence applicant must reconcile the total liability as per NRA payables table to the figure in the financial statements balance sheet for 'Accounts payable to social/tax authorities' or to the underlying accounting records.

10. The employees table as well as the NRA table must be approved by management and this must be evidenced by way of a brief statement and signature on behalf of the executive body of the licence applicant.

ARTICLE 51 – WRITTEN REPRESENTATIONS PRIOR TO THE LICENSING DECISION

1. Within seven days prior to the start of the period in which the licensing decision is to be made by the LC, the licence applicant must make written representations to the licensor.

2. With the written representations the licence applicant must confirm:

a) That all documents submitted to the licensor are complete and correct;

б) Има или не значителна промяна, възникнала във връзка с всички критерии за лицензиране;

в) Дали са възникнали или не събития или условия от важно икономическо значение, които могат да имат неблагоприятно влияние върху финансовото положение на кандидата за лиценз след датата на одитираните годишни финансови отчети. Ако са възникнали събития или условия от важно икономическо значение, писмените декларации на ръководството трябва да включват: описание на характера на събитието или условието и оценка на финансовите последствия от него или твърдение, че такава оценка не може да се направени.

г) Дали кандидатът за лиценз или което и да е ЮЛ, включено в диапазона на отчитане е провеждало за последните 12 месеца, предшестващи сезона на лиценза, доброволни или задължителни административни и законови процедури за защита на своите кредитори съгласно законодателството в България.

3. Одобрението от ръководството трябва да бъде удостоверено с подпис от името на изпълнителния орган на кандидата за лиценз.

ЧЛЕН 52 – БЪДЕЩА ФИНАНСОВА ИНФОРМАЦИЯ

1. Кандидатът за лиценз трябва да изготви и представи бъдеща финансова информация, за да убеди Лицензиращият орган, че може да продължи като действащо предприятие до края на сезона за който иска лиценз, ако е нарушил някой от индикаторите посочени по-долу в параграф 2.

2. Ако при кандидата за лиценз е налице някое от условията, описани от IND.01 или IND.02 (по-долу), при него е налице нарушение на индикатор.

а) Индикатор 1 (IND.01): Действащо предприятие

Отчетът на одитора за ревизираните годишни финансови отчети, представени съгласно Членове 47 и 48 включва параграф за обръщане на

b) Whether or not any significant change in relation to all the licensing criteria has occurred;

c) Whether or not any events or conditions of major economic importance have occurred that may have an adverse impact on the licence applicant's financial position since the balance sheet date of the preceding audited annual financial statements. If any events or conditions of major economic importance have occurred, the management representations letter must include a description of the nature of the event or condition and an estimate of its financial effect, or a statement that such an estimate cannot be made.

d) Whether or not the licence applicant or any entity included in the reporting perimeter is seeking or has received protection from its creditors pursuant to Bulgarian laws (including voluntary or mandated administration procedures) within the 12 months preceding the licence season.

3. Approval by management must be evidenced by way of a signature on behalf of the executive body of the licence applicant.

ARTICLE 52 – FUTURE FINANCIAL INFORMATION

1. The licence applicant must prepare and submit future financial information in order to demonstrate to the licensor its ability to continue as a going concern until the end of the licence season if it has breached any of the indicators defined in paragraph 2 below.

2. If a licence applicant exhibits any of the conditions described by indicator 1 or 2, it is considered in breach of the indicator:

a) Indicator 1 (IND.01): Going concern

The auditor's report in respect of the annual or interim financial statements submitted in accordance with Articles 47 and 48 includes an

внимание или квалифицирано мнение с резерви във връзка с действащо предприятие.

б) Индикатор 2 (IND.02): Отрицателен собствен капитал

В годишните финансови отчети (включващи, където е необходимо, допълнителна информация) представени в съответствие с Член 47, е показано състояние на влошаване на нетните пасиви спрямо сравнителните цифри, съдържащи се във финансовите отчети от предишни години, представени в съответствие с Член 48 (включително където е необходимо, допълнителна информация).

3. Бъдещата финансова информация трябва да покрива периода, който започва непосредствено след последната отчетна дата на годишните финансови отчети и трябва да покрива целия сезон, за който се лицензира.

4. Бъдещата финансова информация трябва да съдържа:

а) прогнозен отчет за приходи и разходи, със сравнителни цифри за предхождащата финансова година;

б) прогнозен паричен поток, със сравнителни цифри за предхождащата финансова година;

в) обяснителни записки, включително кратко описание на всяко значително предположение (позоваващи се на съответните аспекти от историческата финансова и друга информация), които са били използвани за подготовка на прогнозния ОПР и разходи и на отчетите за паричните потоци, както и основните рискове, които могат да засегнат бъдещите финансови резултати.

5. Бъдещата финансова информация трябва да бъде изготвена на тримесечна база.

6. Бъдещата финансова информация трябва да следва същата счетоводна политика и последователност, прилагани при подготовката на

emphasis of matter or a qualified opinion/conclusion in respect of going concern.

b) Indicator 2 (IND.02): Negative equity

The annual financial statements (including, where required, the supplementary information) submitted in accordance with Article 47 discloses net liabilities position that has deteriorated relative to the comparative figure contained in the previous year's annual financial statements in accordance with Article 48 (including, where required, the supplementary information).

3. Future financial information must cover the period commencing immediately after the later of the statutory closing date of the annual financial statements and it must cover at least the entire licence season.

4. Future financial information consists of:

a) a budgeted profit and loss account, with comparative figures for the immediately preceding financial year;

b) a budgeted cash flow, with comparative figures for the immediately preceding financial year;

c) explanatory notes, including a brief description of each of the significant assumptions (with reference to the relevant aspects of historic financial and other information) that have been used to prepare the budgeted profit and loss account and cash flow statement, as well as of the key risks that may affect the future financial results.

5. Future financial information must be prepared on a quarterly basis.

6 Future financial information must be prepared on a consistent basis with the audited annual financial statements and follow the same accounting

годишните одитирани финансови отчети. При промени в счетоводната политика, направени след датата на последните годишни финансови отчети, те трябва да бъдат отразени в следващите годишни финансови отчети и да се дадат подробни пояснения.

7. Бъдещата финансова информация трябва да покрива минимума от изисквания за оповестяване, както са дефинирани в Анекс VI. Трябва да бъдат включени допълнителни отделни позиции или пояснения, ако те допринасят за изясняване или ако изпускането им би направило бъдещата финансова информация подвеждаща.

8. Бъдещата финансова информация с предположенията, върху която тя се основава, трябва да бъде одобрена от ръководството и това трябва да бъде удостоверено с кратко изявление и подпис от изпълнителния орган на отчитащото се ЮЛ.

policies as those applied for the preparation of the annual financial statements. For accounting policy changes made after the date of the most recent annual financial statements that are to be reflected in the next annual financial statements and details must be disclosed.

7. Future financial information must meet the minimum disclosure requirements asset out in Annex VI. Additional line items or notes must be included if theyclarification or if their omission would make the future financial information misleading.

8. Future financial information with the assumptions upon which they are based must be approved by management and this must be evidenced by way of a brief statement and signature on behalf of the executive body of the reporting entity.

ЧАСТ III. КЛУБЕН МОНИТОРИНГ НА UEFA

РАЗДЕЛ 1: ПРАВА, ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ НА УЧАСТВАЩИТЕ СТРАНИ

ЧЛЕН 53 – ОТГОВОРНОСТИ НА КЛУБНИЯ ФИНАНСОВ КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ НА UEFA (КФКП)

1. КФКП на UEFA изпълнява своите задължения както е посочено в настоящата Наредба и в Процедурните правила, по които действа КФКП на UEFA.
2. При изпълнение на тези си задължения КФКП на UEFA гарантира равнопоставеност на всички лицензианти и пълна конфиденциалност за цялата предоставена информация.
3. КФКП на UEFA ще се придържа към спазването на общите цели на тази Наредба, като в частност ще предотвратява всеки опит за заобикаляне на тези цели.

54 – МОНИТОРИНГОВ ПРОЦЕС

1. Процесът на мониторинг стартира с представянето от Лицензиращия орган пред администрацията на UEFA на списъка с решенията за получаване на лиценз и приключва с края на сезона за който е получен лиценз.
3. Той се състои от следните минимални ключови етапи:
 - a) изготвяне на мониторинговата документация от лицензиращия орган и лицензианта;

PART III. UEFA CLUB MONITORING

CHAPTER 1: RIGHTS, DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF PARTIES INVOLVED

ARTICLE 53 – RESPONSIBILITIES OF THE UEFA CLUB FINANCIAL CONTROL BODY

- 1 The UEFA Club Financial Control Body carries out its duties as specified in the present regulations and in the Procedural rules governing the UEFA Club Financial Control Body.
2. In carrying out these responsibilities, the UEFA Club Financial Control Body ensures equal treatment of all licensees and guarantees full confidentiality of all information provided.
3. The UEFA Club Financial Control Body at all times bears in mind the overall objectives of these regulations, in particular to defeat any attempt to circumvent these objectives.

ARTICLE 54 – MONITORING PROCESS

1. The monitoring process starts on submission by the licensor of the list of licensing decisions to the UEFA administration and ends at the end of the licence season.
2. It consists of the following minimum key steps:
 - a) issuing of the monitoring documentation to the licensor and licensee;

б) връщане на комплектовата документация от лицензианта на лицензиращия орган

в) лицензиращия орган оценява и потвърждава пълнотата на документацията на всеки лицензиант

г) ЛО представя заверена документация на администрацията на UEFA;

д) КФКП на UEFA оценява документацията;

е) Ако е необходимо КФКП или администрацията на UEFA изисква допълнителна информация;

ж) КФКП на UEFA взима решение както е определено в съответните текстове на Процедурните правила за управление на КФКП на UEFA;

3. Администрацията на UEFA ще съобщава своевременно на ЛО какви са сроковете за етапите на горния мониторингов процес и предаването на валидираната документация.

ЧЛЕН 55 – ОТГОВОРНОСТИ НА ЛИЦЕНЗИРАЩИЯ ОРГАН (ЛО)

1. ЛО трябва да:

а) да уведомява лицензианта за сроковете на мониторинговия процес;

б) да си сътрудничи с КФКП по отношение на неговите изисквания и запитвания;

в) като минимум да оцени документацията по мониторинга в съответствие с Анекс IX (Ж и З);

b) return of the required completed monitoring documentation by the licensee to the licensor;

c) assessment and confirmation of the completeness of each licensee's documents by the licensor;

d) submission of the validated documentation by the licensor to the UEFA administration;

e) assessment of the documentation by the UEFA Club Financial Control Body;

f) if appropriate, request for additional information by the UEFA administration or UEFA Club Financial Control Body;

g) decision by the UEFA Club Financial Control Body as specified in the relevant provisions of the Procedural rules governing the UEFA Club Financial Control Body.

3 UEFA administration notifies promptly the licensor about the deadlines of the above monitoring process and submission of the validated documentation.

ARTICLE 55 – RESPONSIBILITIES OF THE LICENSOR

1. The licensor must:

a) communicate the deadlines of the monitoring process to the licensee;

b) cooperate with the UEFA Club Financial Control Body in respect of its requests and enquiries;

c) as a minimum assess the monitoring documentation in accordance with Annex IX (G and H);

г) оценява и потвърждава при КФКП на UEFA, че избраното докладващо ЮЛ е същото, което е изпълнило критериите за клубно лицензиране и е в обхвата на клубния мониторинг;

д) информира КФКП за всяка съотнесима информация предоставена от лицензианта по отношение на изискванията за клубен мониторинг и за всяко събитие, възникнало след решението за даване на лиценз, което представлява значителна промяна спрямо информацията предоставена преди това от лицензианта.

2 В изпълнение на тези отговорности Лицензиращият орган осигурява равнопоставеност и гарантира пълна конфиденциалност относно цялата предоставена информация.

ЧЛЕН 56 – ОТГОВОРНОСТИ НА ЛИЦЕНЗИАНТА

1 Лицензиантът трябва:

а) да сътрудничи на ЛО и КФКП на UEFA по отношение на техните изисквания и запитвания;

б) да представя на ЛО и КФКП на UEFA цялата и необходимата информация и/или съответните документи за да покаже че е изпълнило изискванията за мониторинг са изпълнени, както и всеки друг изискван документ, който той смята за съотнесим за вземането на решение за клубния мониторинг (докладващото юридическо лице или комбинацията от такива за които се представя изискваната информация трябва да бъде същата както за клубното лицензиране);

в) своевременно да уведомява ЛО относно последвали събития, които представляват значителна промяна по отношение информацията представена преди това на ЛО

d) assess and confirm to the UEFA Club Financial Control Body that the selected reporting entity is the same as those that fulfilled the club licensing criteria and is appropriate for club monitoring purposes;

e) inform the UEFA Club Financial Control Body of any relevant information submitted by the licensee in respect of club monitoring requirements and any event occurring after the licensing decision that constitutes a significant change to the information previously submitted by the licensee.

2. In carrying out these responsibilities, the licensor ensures equal treatment and guarantees full confidentiality of all information provided.

ARTICLE 56 – RESPONSIBILITIES OF THE LICENSEE

1. The licensee must:

a) cooperate with the licensor and the UEFA Club Financial Control Body in respect of their requests and enquiries;

b) provide the licensor and the UEFA Club Financial Control Body with all necessary information and/or relevant documents to fully demonstrate that the monitoring requirements are fulfilled, as well as any other document requested and deemed to be relevant for club monitoring decision-making (the reporting entity or combination of entities in respect of which information is required to be provided must be the same as for club licensing);

c) promptly notify the licensor in writing about any subsequent events that constitute a significant change to the information previously submitted to the licensor.

РАЗДЕЛ 2: МОНИТОРИНГОВИ ИЗИСКВАНИЯ

ЧЛЕН 57 – ОБХВАТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ И ИЗКЛЮЧЕНИЯ

1. Всички лицензианти, които са се класирали за клубните турнири на УЕФА трябва да покриват изискванията за мониторинг, т.е. изискването за обезпеченост (чл.58 до 63), както и другите изисквания за мониторинг (чл.64 до 68).

2. Следните клубове се изключват от изискванията за обезпеченост:

а) клуб класирал се за клубните турнири на УЕФА по спортни резултати и получил специално разрешение, както е посочено в чл.15

б) лицензиант, който показва, че има съответни приходи и разходи,(както е дефинирано в чл. 58) под 5 мил евро по отношение на всеки един от двата отчетни периода завършили две години преди текущия сезон на клубните турнири на УЕФА. Всяко решение за изключение се взема от КФКП на УЕФА и е окончателно.

3. Неприложим, поради наличие на валутен борд.

4. Неприложима, тъй като отчетния период съвпада с годишния период

I. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ

ЧЛЕН 58 – ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА СЪОТНОСИМИ ПРИХОДИ И РАЗХОДИ

1. Съотносим приход се определя, като: приход от билети, приход от ТВ и радио права, спонсорство и реклама, търговски дейности и други оперативни приходи, плюс печалба или приходи от предоставяне на права

CHAPTER 2: MONITORING REQUIREMENTS

ARTICLE 57 – SCOPE OF APPLICATION AND EXEMPTIONS

1. All licensees that have qualified for a UEFA club competition must comply with the monitoring requirements, i.e. with the break-even requirement (Articles 58 to 63) and with the other monitoring requirements (Articles 64 to 68).

2. The following clubs are exempt from the break-even requirement:

a) a club that qualifies for a UEFA club competition on sporting merit and is granted special permission as defined in Article 15;

b) a licensee that demonstrates it has relevant income and relevant expenses (as defined in Article 58) below EUR 5 million in respect of each of the two reporting periods ending in the two years before commencement of the UEFA club competitions. Such an exemption decision is taken by the UEFA Club Financial Control Body and is final.

3. Not applicable due to implemented currency board in the country.

4. Not applicable - the reporting period is the same as the calendar year.

I. BREAK-EVEN REQUIREMENT

ARTICLE 58 – NOTION OF RELEVANT INCOME AND EXPENSES

1. Relevant income is defined as: revenue from gate receipts, broadcasting rights, sponsorship and advertising, commercial activities and other operating income, plus either profit or income on disposal of player

на футболисти, допълнителни приходи от предоставяне на ДМА и Финансови приходи. Той не включва парични пера или други приходи от нефутболни операции.

2. Съотносимите разходи се определят като: разходи за възнаграждения, разходи за премии и други оперативни разходи, плюс амортизация или разходи за придобиване на права на играчи, финансови разходи и дивиденди. Те не включват обезценка на ДМА, амортизация и обезценка на нематериални активи (различни от права на футболисти), разходи за ДЮШ, разходи за обществени цели, всички други парични пера, финансови разходи направени за изграждане на ДМА, данъчни разходи и други разходи за нефутболни операции.

3. Съотносимите приходи и разходи, трябва да бъдат калкулирани и да кореспондират с ГФО на лицензианта и/или съответните счетоводни записи, т.е. историческа, настояща и бъдеща информация.

4. Съотносимите разходи и приходи от свързани лица трябва да отговарят на честната стойност на всички такива трансакции.

5. Съотносимите приходи и разходи са подробно описани в Анекс X.

ЧЛЕН 59 – ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА МОНИТОРИНГОВ ПЕРИОД

1. Мониторинговият период е периодът през който лицензианта се оценява за целите на изискванията за обезпеченост. Като правило той покрива три отчетни периода:

а) отчетния период приключващ в календарната година през която стартират турнирите на UEFA (наричан по долу: отчетен период „Т“) и

б) отчетния период завършващ в отчетната година преди стартирането на турнирите на UEFA (наричан по-долу: отчетен период „Т-1“) и

registrations, excess proceeds on disposal of tangible fixed assets and finance income. It does not include any non-monetary items or certain income from non-football operations.

2. Relevant expenses is defined as: cost of sales, employee benefits expenses and other operating expenses, plus either amortisation or costs of acquiring player registrations, finance costs and dividends. It does not include depreciation/impairment of tangible fixed assets, amortisation /impairment of intangible fixed assets (other than player registrations), expenditure on youth development activities, expenditure on community development activities, any other non-monetary items, finance costs directly attributable to the construction of tangible fixed assets, tax expenses or certain expenses from non-football operations

3. Relevant income and expenses must be calculated and reconciled by the licensee to the annual financial statements and/or underlying accounting records, i.e. historic, current or future financial information as appropriate.

4. Relevant income and expenses from related parties must be adjusted to reflect the fair value of any such transactions.

5 Relevant income and expenses are further defined in Annex X.

ARTICLE 59 – NOTION OF MONITORING PERIOD

1. A monitoring period is the period over which a licensee is assessed for the purpose of the break-even requirement. As a rule it covers three reporting periods:

a) the reporting period ending in the calendar year that the UEFA club competitions commence (hereinafter: reporting period T), and

b) the reporting period ending in the calendar year before commencement of the UEFA club competitions (hereinafter: reporting period T-1), and

в) предишния отчетен период (наричан по долу „Т-2“).

Например мониторинговия период оценяван за сезон 2015/2016 покрива отчетните период приключващи през 2015 (отчетен период Т), 2014 (отчетен период Т-1) и 2013 (отчетен период Т-2).

2. Изключение от това правило е първият мониторингов период за оценяване на лицензиран сезон 2013/2014, който покрива само два отчетни периода, т.е. отчетните периоди завършващи 2013 (отчетен период Т) и 2012 (отчетен период Т-1).

ЧЛЕН 60 – ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ОБЕЗПЕЧИТЕЛЕН РЕЗУЛТАТ

1. Разликата между съотносими приходи и разходи е обезпечителен резултат, който трябва да бъде калкулиран в съответствие с Анекс Х за всеки отчетен период.
2. Ако съотносимите разходи на лицензианта са по-малки от съотносимите приходи за съответния отчетен период, тогава клубът има обезпечителен излишък. Ако съотносимите разходи на клуба са по-големи от съотносимите приходи има дефицит в обезпечеността.
3. Неприложим поради наличие на валутен борд
4. Акумулираният обезпечителен резултат е сумата от резултатите на всичките отчетни периоди, включени в мониторинговия период (т.е. отчетни периоди Т, Т-1 и Т-2).
5. Ако акумулираният обезпечителен резултат е положителен (равен на 0 или по голям), тогава лицензиантът има акумулиран обезпечителен излишък за мониторинговия период. Ако той е отрицателен (под 0), тогава лицензиантът има акумулиран обезпечителен дефицит за мониторинговия период.

с) the preceding reporting period (hereinafter: reporting period T-2).

As an example, the monitoring period assessed in the licence season 2015/16 covers the reporting periods ending in 2015 (reporting period T), 2014 (reporting period T-1) and 2013 (reporting period T-2).

2. By exception to this rule, the first monitoring period assessed in the licence season 2013/14 covers only two reporting periods, i.e. reporting periods ending in 2013 (reporting period T) and 2012 (reporting period T-1).

ARTICLE 60 – NOTION OF BREAK-EVEN RESULT

1. The difference between relevant income and relevant expenses is the break-even result, which must be calculated in accordance with Annex X for each reporting period.
2. If a licensee's relevant expenses are less than relevant income for a reporting period, then the club has a break-even surplus. If a club's relevant expenses are greater than relevant income for a reporting period, then the club has a break-even deficit.
3. Not applicable due to implemented currency board in the country.
4. The aggregate break-even result is the sum of the break-even results of each reporting period covered by the monitoring period (i.e. reporting periods T, T-1 and T-2).
5. If the aggregate break-even result is positive (equal to zero or above) then the licensee has an aggregate break-even surplus for the monitoring period. If the aggregate break-even result is negative (below zero) then the licensee has an aggregate break-even deficit for the monitoring period.

6. В случай, че за мониторинговия период има акумулиран обезпечителен дефицит, лицензиантът може да покаже, че акумулирания дефицит е намален от излишък (ако има такъв) в резултат на двата предишни на T-2 периода (т.е. отчетни периоди T-3 и T-4).

ЧЛЕН 61 – ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ПРИЕМИВО ОТКЛОНЕНИЕ

1. Приемливо отклонение е максималния акумулиран обезпечителен дефицит възможен за клуба за да отговоря на изискванията за обезпеченост както е дефинирано в Чл.63

2. Приемливото отклонение е 5 мил. евро. Това ниво може да бъде надвишено до описаните по-долу суми само ако това надвишаване е съответно покрито от допълнителни вноски от собствениците и/или свързани лица:

а) 45 мил. евро за мониторингов период оценяван през лицензиран сезон 2013/014 и 2014/2015;

б) 30 мил. евро за мониторингов период оценяван през лицензиран сезон 2015/2016, 2016/2017 и 2017/2018;

в) по-ниска сума за която ще се реши междуременно от Изпълнителния комитет на UEFA за мониторинговите периоди, оценявани през следващите периоди.

3. Допълнителна помощ от собственици и/или свързани лица (както е определено в Анекс X - Г) се взимат под внимание когато се определя приемливото отклонение, ако те са възникнали и са били показани:

а) във финансовия отчет на един от отчетните период , T-1 или T-2 или

б) в счетоводните записи до 31 декември на годината, определена като отчетен период T.

6. In case of an aggregate break-even deficit for the monitoring period, the licensee may demonstrate that the aggregate deficit is reduced by a surplus (if any) resulting from the sum of the break-even results from the two reporting periods prior to T-2 (i.e. reporting periods T-3 and T-4).

ARTICLE 61 - NOTION OF ACCEPTABLE DEVIATION

1. The acceptable deviation is the maximum aggregate break-even deficit possible for a club to be deemed in compliance with the break-even requirement as defined in Article 63.

2. The acceptable deviation is EUR 5 million. However it can exceed this level up to the following amounts only if such excess is entirely covered by contributions from equity participants and/or related parties:

a) EUR 45 million for the monitoring period assessed in the licence seasons 2013/14 and 2014/15;

b) EUR 30 million for the monitoring period assessed in the licence seasons 2015/16, 2016/17 and 2017/18;

c) a lower amount as decided in due course by the UEFA Executive Committee for the monitoring periods assessed in the following years.

3. Contributions from equity participants and/or related parties (as specified in Annex X D) are taken into consideration when determining the acceptable deviation if they have occurred and been recognised:

a) in the financial statements for one of the reporting periods T, T-1 or T-2; or

b) in the accounting records up to 31 December of the year of the reporting period T.

Задължение на лицензианта е да докаже извършването на транзакцията, която трябва да е приключила във всички аспекти и без допълнителни условия. Намерение или задължение от собствениците за допълнителна помощ не е достатъчна за да бъде взета под внимание.

4. Допълнителните помощи от собственици и/или свързани лица възникнали да 31 декември на годината през която започват клубните турнири на UEFA се признават в отчетния период на клуба T+1 и се вземат под внимание за определяне на приемливо отклонение по отношение на мониторингови периоди (T-2, T-1 и T), оценявани през лицензиращия сезон започващ през същата календарна година, тогава за по-късните мониторингови периоди допълнителните помощи се считат за признати за отчетен период T.

ЧЛЕН 62 – ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ

1 В сроковете и формата определени от администрацията на UEFA лицензиантът трябва да подготви и представи:

- а) обезпечителна информация за период T-1
- б) обезпечителна информация за период T-2, ако вече не е предоставена;
- в) обезпечителна информация за период T, ако той е в нарушение на някой от индикаторите дефинирани в точка 3 по-долу.

2. Обезпечителната информация трябва:

- а) да се отнася за същото докладващо лице което е лицензирано, както е дефинирано в Член 46;
- б) да бъде одобрена от ръководството във вид на кратка записка, която потвърждава коректността и пълнотата на информацията и подписано от представляващия лицензианта.

The onus is on the licensee to demonstrate the substance of the transaction, which must have been completed in all respects and without any condition attached. An intention or commitment from owners to make a contribution is not sufficient for such a contribution to be taken into consideration.

4. If contributions from equity participants and/or related parties occurring up to 31 December of the year in which the UEFA club competitions commence are recognised in a club's reporting period T+1 and have been taken into consideration to determine the acceptable deviation in respect of the monitoring period (T-2, T-1 and T) assessed in the licence season commencing in that same calendar year, then for later monitoring periods the contributions will be considered as having been recognised in reporting period T.

ARTICLE 62 – BREAK-EVEN INFORMATION

1 By the deadline and in the form communicated by the UEFA administration, the licensee must prepare and submit:

- a) the break-even information for the reporting period T-1;
- b) the break-even information for the reporting period T-2, if not already previously submitted;
- c) the break-even information for the reporting period T, if it has breached any of the indicators defined in paragraph 3 below.

2 The break-even information must:

- a) concern the same reporting entity as that for club licensing as defined in Article 46;
- b) be approved by management, as evidenced by way of a brief statement confirming the completeness and accuracy of the information, and signature on behalf of the executive body of the licensee.

3. Ако при лицензианта са налице някои от условията описани по долу в 1 до 4, тогава има нарушения на индикатора:

i) – Индикатор 1 (IND.01): действащо предприятие

Одиторският доклад по отношение на ГФО (отчетен период T-1), представен в съответствие с Член 47 включва параграф на „обръщане на внимание“ или квалифицирано мнение за действащо предприятие.

ii) – Индикатор 2 (IND.02): отрицателен собствен капитал

ГФО (T-1), представени в съответствие с Член 47 оповестяват нетни задължения, които показват влошаване на финансовото състояние на лицензианта спрямо сравнителните данни от предходния период (т.е. отчетен период T-2).

iii) – Индикатор 3 (IND.03): обезпечителен резултат

Лицензиантът е показал обезпечителен дефицит както е определено в Член 60 за единия или за двата отчетни периода T-1 и T-2.

iv) – Индикатор 4 (IND.04): – просрочени задължения

Лицензиантът има просрочени задължения към 30 юни на годината, в която стартират клубните турнири на UEFA, както е определено по долу в Членове 65 и чл.66.

ЧЛЕН 63 – ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ

Изискването за обезпеченост е изпълнено ако няма нарушен индикатор (както е определено в Член 62, точка 3) и лицензиантът има обезпечителен излишък за отчетни периоди T-2 и T-1.

2. Изискването за обезпеченост е изпълнено дори ако някои индикатор е нарушен (Член 62, точка 3), ако :

a) лицензиантът има акумулиран обезпечителен излишък от отчетни периоди T-2, T-1 и T или

3. If a licensee exhibits any of the conditions described by indicators 1 to 4, it is considered in breach of the indicator:

i) Indicator 1 (IND.01): Going concern

The auditor's report in respect of the annual financial statements (i.e. reporting period T-1) submitted in accordance with Articles 47 and 48 includes an emphasis of matter or a qualified opinion/conclusion in respect of going concern.

ii) Indicator 2 (IND.02): Negative equity

The annual financial statements (i.e. reporting period T-1) submitted in accordance with Article 47 disclose a net liabilities position that has deteriorated relative to the comparative figure contained in the previous year's annual financial statements (i.e. reporting period T-2).

iii) Indicator 3 (IND.03): Break-even result

The licensee reports a break-even deficit as defined in Article 60 for either or both of the reporting periods T-1 and T-2.

iv) Indicator 4 (IND.04): Overdue payables

The licensee has overdue payables as of 30 June of the year that the UEFA club competitions commence as further defined in Articles 65 and 66.

ARTICLE 63 – FULFILMENT OF THE BREAK-EVEN REQUIREMENT

1. The break-even requirement is fulfilled if no indicator (as defined in Article 62(3)) is breached and the licensee has a break-even surplus for reporting periods T-2 and T-1.

2. The break-even requirement is fulfilled, even if an indicator (as defined in Article 62(3)) is breached, if:

a) the licensee has an aggregate break-even surplus for reporting periods T-2, T-1 and T; or

б) лицензиантът има акумулиран обезпечителен дефицит за отчетни периоди T-2, T-1 и T , който е в приемливо отклонение (както е дефинирано в чл 61), вземайки под внимание излишъкът (ако има такъв) за отчетни периоди T-3 и T-4 (както е дефинирано в Член 66, точка 6).

3. Изискването за обезпеченост не е изпълнено ако лицензиантът има акумулиран обезпечителен дефицит за отчетните периоди T-2, T-1 и T надхвърлящ приемливото отклонение (както е дефинирано в Член 61) вземайки също така в предвид излишъка (ако има такъв) за отчетни периоди T-3 и T-4 (както е дефинирано в Член 66, точка 6).

ДРУГИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ МОНИТОРИНГА

ЧЛЕН 64 – БЪДЕЩА ФИНАНСОВА ИНФОРМАЦИЯ - РАЗШИРЕНА

1. В сроковете и формата определена от администрацията на UEFA, лицензиантът трябва да подготви и представи разширена бъдеща информация която се състои от:

а) Актуализиране на вече представената на ЛО бъдеща информация съгласно Член 52, ако има нарушаване на индикатор 1 и/или 2 , както е дефинирано в Членове 52 (т.2) и 62 (т.3);

б) Нова бъдеща финансова информация ако в нарушение на индикатор 3 или 4 както е дефинирано в Член 63 (т.3).

2. Разширената бъдеща финансова информация трябва да покрива 12 месечен период, започващ незабавно след деня на фискалното приключване на отчетен период T (наричан по-долу T+1)

3. Разширената бъдеща финансова информация трябва да съдържа:

а) прогнозно ОПР със сравними цифри за период T (ако е приложимо);

b) the licensee has an aggregate break-even deficit for reporting periods T-2, T-1 and T which is within the acceptable deviation (as defined in Article 61) having also taken into account the surplus (if any) in the reporting periods T-3 and T-4 (as defined in Article 60(6)).

3. The break-even requirement is not fulfilled if the licensee has an aggregate break-even deficit for reporting periods T-2, T-1 and T exceeding the acceptable deviation (as defined in Article 61) having also taken into account the surplus (if any) in the reporting periods T-3 and T-4 (as defined in Article 60 (6)).

OTHER MONITORING REQUIREMENTS

ARTICLE 64 – FUTURE FINANCIAL INFORMATION – ENHANCED

1. By the deadline and in the form communicated by the UEFA administration, the licensee must prepare and submit enhanced future financial information that consists of:

a) an update of the future financial information already submitted to the licensor according to Article 52, if it has breached indicator 1 and/or 2 as defined in Articles 52(2) and 62(3);

b) new future financial information, if it has breached indicator 3 and/or 4 as defined in Article 62(3).

2 Enhanced future financial information must cover the 12 month period commencing immediately after the statutory closing date of the reporting period T (hereinafter: reporting period T+1).

3 Enhanced future financial information must consist of:

a) a budgeted profit and loss account, with comparative annual figures for the reporting period T (if applicable);

- б) прогнозен ПП със сравними данни за период T (ако е приложимо);
- в) прогноза за баланса сравнен с годишните данни за отчетен период T (ако е приложимо);
- г) Обяснителни бележки, включително предположения (които не са неразумни) и рискове и сравнение на прогнозните с актуалните цифри и
- д) План за съответствие, включително калкулация на обезпечеността за отчетен период T+1, базиращ се на прогнозата за ОПР и както е прието включващ корекции за изчисляване на съотносимите приходи и разходи.

4. В допълнение, условията на Член 52 (от т.4 до т.7) се прилагат по аналог към разширената бъдеща информация.

ЧЛЕН 65 – ЛИПСА НА ПРОСРОЧЕНИ ПЛАЩАНИЯ КЪМ ФУТБОЛНИ КЛУБОВЕ - РАЗШИРЕНО

1. Лицензиантът трябва да докаже, че към 30 юни на годината в която започват клубните турнири на УЕФА той няма просрочени задължения (както е дефинирано в анекс VIII) към други футболни клубове, в следствие на трансферна дейност предприета до 30 юни.
2. Задължения са онези суми дължими към футболни клубове, възникнали от трансферна дейност, включително компенсации за обучение и солидарни помощи, както е определено в Наредбата на ФИФА за трансфер на футболисти, както и всяка сума дължима при изпълнението на определени условия.
3. В сроковете и формата определена от Администрацията на UEFA лицензиантът следва да подготви и представи таблица със задълженията по трансфери, дори ако през съответния период такива трансфери или наеми не е имало.

b) a budgeted cash flow, with comparative annual figures for the reporting period T (if applicable);

c) a budgeted balance sheet, with comparative annual figures for the reporting period T (if applicable);

d) explanatory notes, including assumptions that are not unreasonable, risks and a comparison of budget and actual figures; and

e) a plan for compliance including the break-even calculation for the reporting period T+1 based on the budgeted profit and loss account and including adjustments to calculate relevant income and expenses as appropriate.

4 In addition, the provisions of Articles 52(4) to 52(7) apply by analogy to the enhanced future financial information.

ARTICLE 65 – NO OVERDUE PAYABLES TOWARDS FOOTBALL CLUBS – ENHANCED

1. The licensee must prove that as at 30 June of the year in which the UEFA club competitions commence it has no overdue payables (as specified in Annex VIII) towards other football clubs as a result of transfer activities undertaken up to 30 June.

2. Payables are those amounts due to football clubs as a result of transfer activities, including training compensation and solidarity contributions as defined in the FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players, as well as any amount due upon fulfilment of certain conditions.

3. By the deadline and in the form communicated by the UEFA administration, the licensee must prepare and submit the transfer payables information, even if there have been no transfers/loans during the relevant period.

4. Лицензиантът трябва да оповести всички трансфери (включително наеми) предприети до 30 юни, независимо, че може да има суми дължими и след 30 юни. В допълнение лицензиантът трябва да оповести всички трансфери, предмет на правни процедури пред националните или международни спортни институции, арбитражен или компетентен съд.

5. Таблицата със задълженията по трансфери трябва да съдържа като минимум следната информация (за всеки трансфер на играч, включително наем):

а) Футболист (идентификация по име или номер);

б) Дата на споразумението за трансфера/наем;

в) Името на футболния клуб, който преди това е притежавал правата;

г) Платена такса за трансфер (или наем) платена и/или дължима (включително компенсация за тренировка и солидарно плащане), дори ако плащането не е било поискано от кредитора;

д) Други преки разходи за придобиване на права платени или дължими;

е) Изплатени суми и дата на плащане и

ж) Салдо, дължимо към 31 юни възникнало от трансфер на футболист;

з) описано подробно с дати на падежи за изплащане за всеки незаплатен елемент от сумите за трансфери, подлежащи на изплащане;

и) условни суми (непредвидени задължения, които не са отразени в баланса към 30 юни).

6. Лицензиантът трябва да докаже съответствие на цялото задължение съгласно таблицата за задължения по трансфери, подлежащи на

4 The licensee must disclose all transfer activities (including loans) undertaken up to 30 June, irrespective of whether there is an amount outstanding at 30 June. In addition, the licensee must disclose all transfers subject to legal proceedings before a national or international sporting body, arbitration tribunal or state court.

5 The transfer payables information sheet must contain the following as a minimum (in respect of each player transfer, including loans):

a) Player (identification by name);

b) Date of the transfer/loan agreement;

c) The name of the football club that formerly held the registration;

d) Transfer (or loan) fee paid and/or payable (including training compensation and solidarity contributions) even if payment has not been requested by the creditor;

e) Other direct costs of acquiring the registration paid and/or payable;

f) Amount settled and payment date;

g) Balance payable at 30 June in respect of each player transfer;

h) Due date(s) for each unpaid element of the transfer payables; and

i) Conditional amounts (contingent liabilities) not yet recognised in the balance sheet as of 30 June.

6. The licensee must reconcile the total liability as per the transfer payables table to the figure in the financial statements balance sheet for 'Accounts

изплащане с цифрата в балансовия отчет по статия „Задължения по трансфери“. Лицензиатът трябва да отчете в тази таблица всички суми, подлежащи на изплащане, дори ако плащането не е било поискано от кредитора.

7. Таблицата за задължения по трансфери, трябва да бъде одобрена от ръководството и това трябва да бъде удостоверено чрез кратко изложение и подпис от представляващия лицензианта.

8. Ако лицензиатът е в нарушение на индикатор 4, както е дефиниран в чл.62 т.3 , тогава той трябва да докаже също, че към 30 септември няма просрочени задължения към други футболни клубове, възникнали от трансферна дейност към 30 септември. Прилагат се съответно и от т. 2 до т.7.

ЧЛЕН 66 – ЛИПСА НА ПРОСРОЧЕНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ ПЕРСОНАЛА И/ИЛИ НАП - РАЗШИРЕНО

1. Лицензиатът трябва да докаже, че към 30 юни на годината в която започват клубните турнири на УЕФА той няма просрочени задължения (както е дефинирано в Анекс VIII), към персонала и НАП (както е дефинирано в чл.50 т.2 и т.3) и възникнали преди 30 юни.

2. В Сроковете и формата определена от Администрацията на УЕФА лицензиатът следва да подготви и представи декларация потвърждаваща липсата или наличието на просрочени задължения към персонала и НАП.

3. Във връзка със всяко просрочено задължение към персонала трябва да се представи като минимум следната информация, заедно с обяснителни коментари:

а) Име на служителя;

б) Длъжност на служителя;

payable relating to player transfers' (if applicable) or to underlying accounting records. The licensee must report in this sheet all due amounts even this payment hasn't been requested by the creditor.

7. The transfer payables information must be approved by management and this must be evidenced by way of a brief statement and signature on behalf of the executive body of the licensee.

8. If the licensee is in breach of indicator 4 as defined in Article 62(3), then it must also prove that, as at the following 30 September, it has no overdue payables towards other football clubs as a result of transfer activities undertaken up to 30 September. Paragraphs 2 to 7 above apply accordingly.

ARTICLE 66 – NO OVERDUE PAYABLES TOWARDS EMPLOYEES AND/OR NRA – ENHANCED

1. The licensee must prove that as at 30 June of the year in which the UEFA club competitions commence it has no overdue payables (as specified in Annex VIII) towards its employees and/or social/tax authorities (as defined in paragraphs 2 and 3 of Article 50) that arose prior to 30 June.

2. By the deadline and in the form communicated by the UEFA administration, the licensee must prepare and submit a declaration confirming the absence or existence of overdue payables towards employees and NRA.

3. The following information must be given, as a minimum, in respect of each overdue payable towards employees, together with explanatory comment:

a) Name of the employee;

b) Position/function of the employee;

в) Дата на започване;

г) Дата на приключване (ако е приложимо) и

д) Всяка просрочено задължение към 30 юни , включително датата на падежа.

4. Във връзка с всяко просрочено задължение към НАП трябва да се представи като минимум следната информация, заедно с обяснителни коментари:

а) Име на кредитора;

б) Салдо на просроченото задължение към 30 юни, включително датата на всеки падеж.

5. Декларацията следва да бъде одобрена от ръководството и това трябва да бъде удостоверено чрез кратко изложение и подпис от представляващия лицензианта.

6. Ако лицензиантът е в нарушение на индикатор 4, както е дефинирано в Член 62 (т.3) , тогава той трябва да докаже също, че към 30 септември няма просрочени задължения към персонал и НАП (както е дефинирано в Анекс VIII) възникнали към 30 септември. Прилагат се съответно и т. 2 до т.5.

ЧЛЕН 67 – ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ПОСЛЕДВАЩИ СЪБИТИЯ

1. Лицензиантът следва да уведоми ЛО за всяка значителна промяна, включително но не само за последващи събития с важно икономическо значение поне до края на сезона, за който е получил лиценз.

2. Информацията, изготвена от ръководството трябва да включва описание на характера на събитието или условието и оценка за финансовия му ефект, или твърдение (с подкрепящи причини), че такава оценка не може да се направи.

с) Start date;

д) Termination date (if applicable); and

е) Balance overdue as at 30 June, including the due date for each overdue element.

4. The following information must be given, as a minimum, in respect of each overdue payable towards NRA, together with explanatory comment:

a) Name of the creditor;

b) Balance overdue as at 30 June, including the due date for each overdue element.

5. The declaration must be approved by management and this must be evidenced by way of a brief statement and signature on behalf of the executive body of the licensee.

6. If the licensee is in breach of indicator 4 as defined in Article 62(3), then it must also prove that, as at the following 30 September, it has no overdue payables (as specified in Annex VIII) towards employees and/or NRA that arose prior to 30 September. Paragraphs 2 to 5 above apply accordingly.

ARTICLE 67 – DUTY TO REPORT SUBSEQUENT EVENTS

1 The licensee must promptly notify the licensor in writing about any significant changes including, but not limited to, subsequent events of major economic importance until at least the end of the licence season.

2 The information prepared by management must include a description of the nature of the event or condition and an estimate of its financial effect, or a statement (with supporting reasons) that such an estimate cannot be made.

ЧЛЕН 68 – ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ВСИЧКИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНИТОРИНГ

Ако някое от изискванията за мониторинг не е изпълнено, КФКП на UEFA взема решение като се съобразява и с други фактори съгласно Анекс XI и предприема подходящи незабавни мерки в съответствие с процедурата, определена в Процедурните правила, от които се ръководи КФКП на UEFA .

ARTICLE 68 – COMMON PROVISION FOR ALL MONITORING REQUIREMENTS

If one of the monitoring requirements is not fulfilled, then the UEFA Club Financial Control Body makes a decision taking into consideration other factors as defined in Annex XI, and takes the appropriate measure(s) without delay in accordance with the procedure defined in the Procedural rules governing the UEFA Club Financial Control Body.

ЧАСТ IV. - ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 69 – ОФИЦИАЛЕН ТЕКСТ И ЕЗИК ЗА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ

1. Ако съществува някакво несъответствие в тълкуването на английската или българската версии на тази Наредба, за официална версия ще важи английската.
2. Цялата кореспонденция между ЛО, UEFA и/или лицензианта трябва да бъде на един от трите официални езика на UEFA (английски, немски и френски) като UEFA може да поиска от ЛО и/или лицензианта за тяхна сметка превод на документи от лицензиран преводач.

ЧЛЕН 70 – АНЕКСИ

Всички анекси към настоящата Наредба са неразделна част от нея.

ЧЛЕН 71 – ОДИТИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1 UEFA и/или нейните определени органи/агенции си запазват правото по всяко време да провеждат одити за съответствие при Лицензиращия орган и в негово присъствието при кандидата за лиценз / лицензианта.
2. Целта на одитите за съответствие е да се гарантира, че Лицензиращия орган, както и кандидатът за лиценз/лицензиант са изпълнили задълженията си и че лицензът е даден правилно по времето на окончателното и обвързващо решение на Лицензиращия орган.
3. За целите на одитите за съответствие от UEFA, в случай че съществува някакво несъответствие в тълкуването на Наредбата за национално клубно лицензиране на български език и версията ѝ на английски език, за официална ще се смята тази на английски език.

PART IV. – FINAL PROVISIONS

ARTICLE 69 – AUTHORITATIVE TEXT AND LANGUAGE OF CORRESPONDENCE

1. If there is any discrepancy in the interpretation of the English and the Bulgarian versions of these regulations, the English version prevails.
2. All correspondence between UEFA and the licensor and/or the licensee must be in one of the three UEFA official languages (English, French and German) and UEFA may ask the licensor and/or licensee for a certified translation of documents at their expense.

ARTICLE 70 – ANNEXES

All annexes to the present regulations form an integral part thereof.

ARTICLE 71 – COMPLIANCE AUDITS

1. UEFA and/or its nominated bodies/agencies reserve the right to, at any time, conduct compliance audits of the licensor and, in the presence of the latter, of the licence applicant/licensee.
2. Compliance audits aim to ensure that the licensor, as well as the licence applicant/licensee, have fulfilled their obligations as defined in these regulations and that the licence was correctly awarded at the time of the final decision of the licensor.
3. For the purpose of compliance audits, in the event of any discrepancy in the interpretation of the national club licensing regulations between the English version and the Bulgarian version, authoritative is the English one.

ЧЛЕН 72 – ДИСЦИПЛИНАРНИ ПРОЦЕДУРИ

Всяко нарушение на тази Наредба ще бъде санкционирано от UEFA в съответствие с Процедурните правила, по които действа КФКП на UEFA .

Член 73 – РАЗПОРЕДБИ ЗА ВНЕДРЯВАНЕ

Администрацията на УЕФА ще взема решения и приема във формата на Директиви, подробните разпоредби необходими за внедряването на тази Наредба.

ЧЛЕН 74 – ПРИЕМАНЕ, АНУЛИРАНЕ И ВЛИЗАНЕ В СИЛА

1. Настоящата Наредба беше приета от изпълнителния комитет на БФС на заседанието му на 20.12 2012 г.
2. Тя замества Наредбата за клубно лицензиране за турнирите на УЕФА (издание 2010г.)
3. Наредбата влиза в сила за клубните турнири на UEFA от сезон 2013 – 2014.

За Изпълнителния Комитет на БФС

Борислав
Михайлов
Президент

Борислав
Попов
Генерален
секретар

София, 20.12.2012 г.

ARTICLE 72 – DISCIPLINARY PROCEDURES

Any breach of these regulations may be penalised by UEFA in accordance with the Procedural rules governing the UEFA Club Financial Control Body.

ARTICLE 73 – IMPLEMENTING PROVISIONS

The UEFA administration will take the decisions and adopt, in the form of directives, the detailed provisions necessary for implementing these regulations.

ARTICLE 74 – ADOPTION, ABROGATION AND ENTRY INTO FORCE

1. These regulations were adopted by the BFU Executive Committee at its meeting on 20.12.2012.
2. These regulations replace the UEFA Club Licensing and Financial Fair Play Regulations (Edition 2010).
3. These regulations come into force on 1 June 2012.

For the BFU Executive Committee:

Borislav
Mihaylov
President

Borislav
Popov
General Secretary

Sofia, 20.12.2012

АНЕКС I: ПОЛИТИКА НА ИЗКЛЮЧЕНИЯ

В. ПРИНЦИП

1. Администрацията на UEFA може съгласно Член 4 да прави изключения по следните въпроси:

а) Неприложимост на минималните условия относно органите за взимане на решение или процеса, определен в Член 7 поради националното законодателство или някаква друга причина;

б) Неприложимост на минималните условия относно основния процес, определен в Член 9 поради националното законодателство или някаква друга причина;

в) Неприложимост на минималната процедура за оценка, определена в Член 10 поради националното законодателство или някаква друга причина;

г) Неприложимост на тригодишното принцип съгласно Член 12(2) в случай на промяна на юридическата форма или структурата на компанията на кандидата за лиценз на базата на отделни случаи;

д) Неприложимост на определен критерий, посочен в Част II, Глава 3 поради националното законодателство или някаква друга причина;

е) Разширяване на периода на представяне за изпълнението на критерия или категория на критерия, определени в част II, глава 3.

2. Изключения, свързани с точки а), б), в), г) и д) са предоставени на асоциация-членка на UEFA и се прилагат за всички клубове, които са регистрирани в асоциация-членка на UEFA и която представя заявка за лиценз за участие в клубните първенства на UEFA. Изключения, свързани с точка г) се правят за отделния клуб, който кандидатства за лиценз.

ANNEX I: EXCEPTIONS POLICY

B. PRINCIPLE

1. The UEFA administration may, in accordance with Article 4, grant exceptions on the following matters:

a) Non-applicability of a minimum requirement concerning the decision-making bodies or process defined in Article 7 due to national law or any other reason;

b) Non-applicability of a minimum requirement concerning the core process defined in Article 9 due to national law or any other reason;

c) Non-applicability of a minimum assessment procedure defined in Article 10 due to national law or any other reason;

d) Non-applicability of the three-year rule defined in Article 12(2) in case of change of legal form or company structure of the licence applicant on a case-by-case basis;

e) Non-applicability of a certain criterion defined in part II, chapter 3 due to national law or any other reason;

f) Extension of the introduction period for the implementation of a criterion or a category of criterion defined in part II, chapter 3.

2. Exceptions related to items a), b), c), e) and f) are granted to a UEFA member association and apply to all clubs which are registered with the UEFA member association and which submit a licensing application to enter the UEFA club competitions. Exceptions related to item d) are granted to the individual club that applies for a licence.

3. По принцип, изключението се прави за период от един сезон. При специфични обстоятелства този период може да бъде продължен и асоциацията-членка на UEFA може да бъде определена в план за усъвършенстване.

4. Подновяване на изключение е възможно при ново поискване.

С. ПРОЦЕСЪТ

1. Администрацията на UEFA действа като орган за взимане на решения от първа инстанция по заявките за изключения.

2. Заявка за изключение трябва да бъде писмена, ясна и добре обоснована

3. Изключения, свързани с точките, посочени съгласно A(1)(a, б, в, г и д) трябва да бъдат представени от асоциацията-членка на UEFA на администрацията на UEFA до крайния срок, обявен от последната.

4. Изключения, свързани с точката, определена съгласно A(1)(d), могат да се представят по всяко време. Лицензиращият орган, уведомен за реорганизацията или реконструкцията на свързан клуб (напр. промяна на юридическата форма, сливане на клубовете, разделяне на клуба, ликвидация или банкрут) е отговорен да уведоми съответно администрацията на UEFA веднага, след като научи за това.

5. Администрацията на UEFA използва необходимите правомощия за предоставяне на изключение в рамките на ограниченията на тези правила.

6. Статутът и състоянието на футбола в рамките на територията на асоциацията-членка на UEFA ще бъдат взети предвид при даване на изключение. Това включва напр.:

а) размер на територията, население, география, икономическа информация;

б) размера на асоциацията-членка на UEFA (брой на клубовете, брой на

3. In principle an exception is granted for a period of one season. Under specific circumstances this period may be extended and the UEFA member association may be placed on an improvement plan.

4. A renewal of the exception is possible upon a new request.

C. THE PROCESS

1. The UEFA administration acts as the first instance decision-making body on exception requests.

2. An exception request must be in writing, clear and well founded.

3. Exceptions related to items defined under A(1)(a, b, c, e and f) must be submitted by the UEFA member association to the UEFA administration by the deadline communicated by the latter.

4. Exceptions related to the item defined under A(1)(d) can be submitted at any time. A licensor notified of the reorganisation or restructuring of an affiliated club (e.g. change of legal form, merger of clubs, split of club, liquidation or bankruptcy) is responsible for notifying the UEFA administration accordingly as soon as it becomes aware of it.

5. The UEFA administration uses the necessary discretion to grant any exception within the limits of these regulations.

6. The status and situation of football within the territory of the UEFA member association will be taken into account when granting an exception. This encompasses, for example:

a) size of the territory, population, geography, economic background;

b) size of the UEFA member association (number of clubs, number of

регистрираните играчи и отбори, брой и качество на администрацията на асоциацията и др.);

в) нивото на футбола (професионални, полу-професионални или аматьорски клубове);

г) състояние на футбола като спорт в рамките на територията и нейния потенциален пазар (средна посещаемост, телевизионен пазар, спонсорство, потенциал за печалба и др.);

д) коефициент на UEFA (асоциация и нейните клубове) и класиране на FIFA;

е) състояние на собствеността на стадиона (клуб, град/община и др.) в рамките на асоциацията;

ж) подкрепа (финансова и друга) от националните, регионалните и местни власти, включително националните министерства на спорта.

7. Решението ще бъде изпратено на асоциацията-членка на UEFA. Решението трябва да бъде писмено и обосновано. Асоциацията-членка на UEFA трябва след това да го изпрати до всички засегнати кандидати за лиценз.

8. Жалби срещу взетите от администрацията на UEFA решения, могат да бъдат подавани в писмен вид, пред Съда за Спортен Арбитраж (ССА), в съответствие с приложимите разпоредби, предвидени в устава на UEFA.

registered players and teams, size and quality of the administration of the association, etc.);

c) the level of football (professional, semi-professional or amateur clubs);

d) status of football as a sport within the territory and its market potential (average attendance, TV market, sponsorship, revenue potential, etc.);

e) UEFA coefficient (association and its clubs) and FIFA ranking;

f) stadium ownership situation (club, city/community, etc.) within the association;

g) support (financial and other) from the national, regional and local authorities, including the national sports ministry.

7. The decision will be communicated to the UEFA member association. The decision must be in writing and state the reasoning. The UEFA member association must then communicate it to all licence applicants concerned.

8. Appeals can be lodged against decisions made by the UEFA administration in writing before the Court of Arbitration for Sport (CAS) in accordance with the relevant provisions laid down in the UEFA Statutes.

АНЕКС II: ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЛИЦЕНЗ И МОНИТОРИНГ НА ОТГОВОРНОСТИТЕ НА ДЪЩЕРНА ЛИГА

1. Изпълнителният комитет на UEFA одобрява всички заявки от асоциациите-членки на UEFA да предоставят или да оттеглят отговорностите по лицензиране и мониторинг на/от дъщерната лига, както е посочено в член 5(2).
2. Такива добре обосновани искания могат да бъдат отправени към администрацията на UEFA по всяко време. Всички заявки, представени на UEFA в писмен вид преди началото на основния процес, ще бъдат считани за влезли в сила от следващия спортен сезон.
3. Графикът на подобна заявка трябва да бъде внимателно разгледан. UEFA няма да приема никакви заявки, предоставящи или оттеглящи отговорностите по време на основния процес, с цел да се гарантира неговата цялост.
4. Изпълнителният комитет на UEFA може да одобрява заявка за делегиране на пълномощия, ако асоциацията-членка на UEFA представи писмено потвърждение, че лигата:
 - а) е свързана с асоциация-членка на UEFA и е приела свой устав, правилник и решения за своите отговорности и компетентните органи в писмен вид;
 - б) е отговорна за провеждането на местното първенство;
 - в) се е споразумяла с асоциацията-членка на UEFA относно използването на финансовите вноски, платени от UEFA на асоциациите-членки на UEFA, с цел клубно лицензиране;
 - г) е представила писмено решение от законодателния орган на тази дъщерна лига за спазване на следните задължения спрямо UEFA:

ANNEX II: DELEGATION OF LICENSING AND MONITORING RESPONSIBILITIES TO AN AFFILIATED LEAGUE

1. The UEFA Executive Committee approves any requests from UEFA member associations to delegate or to withdraw licensing and monitoring responsibilities to/from an affiliated league as specified in Article 5(2).
2. Such well-founded requests can be made to the UEFA administration at any time. All the requests presented to UEFA in writing before the start of the core process will be considered for effect in the following sporting season.
3. The timing of such a request must be carefully considered. UEFA will not accept any request to delegate or to withdraw licensing responsibilities during the core process in order to ensure continuity.
4. The UEFA Executive Committee may approve a delegation request if the UEFA member association provides written confirmation that the league:
 - a) is affiliated to the UEFA member association and has accepted its statutes, regulations and the decisions of its responsible and competent bodies in writing;
 - b) is responsible for running the top domestic championship;
 - c) has agreed with the UEFA member association on the use of the financial contributions paid by UEFA to the UEFA member associations for club licensing purposes;
 - d) has submitted a written decision by the legislative body of this affiliated league to comply with the following obligations towards UEFA:

i) прилагане на критерии за лицензиране към UEFA, в съответствие с разпоредбите на Наредбата и всички бъдещи изменения към тях в националния правилник за клубно лицензиране;

ii) да си сътрудничи с UEFA и определените от нея органи/агенции с цел наблюдение на клуба;

iii) да предоставя на UEFA и определените от нея органи/агенции по всяко време необходимия пълен достъп за проверка на работата на системата за клубно лицензиране и решенията на органите, отговорни за взимане на решения ;

iv) да се позволи на UEFA и определените от нея органи/агенции да извършва по всяко време одит на съответствията на клубовете, които отговарят на условията на UEFA за клубна конкуренция;

v) да приеме всяко решение на UEFA, направено по отношение на изключенията и/или одитите на съответствие;

vi) да издава подходящи санкции към съответните страни според препоръките или решенията на UEFA.

i) to implement the UEFA club licensing criteria according to the provisions of these regulations and any future amendments thereto into national club licensing regulations;

ii) to cooperate with UEFA and its nominated bodies/agencies for the purpose of club monitoring;

iii) to grant UEFA and its nominated bodies/agencies full necessary access to verify the operation of the club licensing system and the decisions of the decision-making bodies at any time;

iv) to allow UEFA and its nominated bodies/agencies to conduct compliance audits at any time of clubs that qualify for a UEFA club competition;

v) to accept any UEFA decision made with regard to exceptions and/or compliance audits;

vi) to issue the appropriate sanctions to the relevant parties according to UEFA's recommendations or decisions.

АНЕКС III: ИНТЕГРИРАНЕ НА ЧАСТ II НА ТЕЗИ ПРАВИЛА В ПРАВИЛНИКА ЗА НАЦИОНАЛНО КЛУБНО ЛИЦЕНЗИРАНЕ

A. ПРИНЦИП

В националната Наредба за клубно лицензиране, всяка асоциация-членка трябва да определи участващите страни, техните права и задължения, критерии и необходимите процеси, в съответствие с тези правила за участие в клубните първенства на UEFA (виж член 5(3)).

B. ПРОЦЕСЪТ

1. Асоциацията-членка на UEFA трябва да завърши формулировката на Наредбата за клубното лицензиране и да го изпрати на администрацията на UEFA преведен на един от официалните езици на UEFA, за да бъде разгледан преди крайния срок, определен от същата.
2. Асоциацията-членка на UEFA е отговорна да гарантира и трябва да докаже на администрацията на UEFA, че всички приложими разпоредби от този правилник са били включени в тяхната Наредба за клубно лицензиране. Изключения могат да бъдат приемани от администрацията на UEFA, съгласно член 4 от този правилник.
3. Асоциацията-членка на UEFA е свободна да увеличи или да въведе допълнителни минимални критерии в своята Наредба за национално клубно лицензиране, с цел участие в клубните първенства на UEFA.
4. Когато са въведени от лицензодателя в Наредбата за национално клубно лицензиране, всякакви повишени или допълнителни минимални критерии се прилагат *mutatis mutandis* за участие в клубните турнири на UEFA.
5. Асоциацията-членка трябва да потвърди пред администрацията на UEFA, че всички разпоредби, съдържащи се в Наредбата за националното клубно лицензиране, са в съответствие с приложимото национално законодателство.

ANNEX III: INTEGRATION OF PART II OF THESE REGULATIONS INTO NATIONAL CLUB LICENSING REGULATIONS

A. PRINCIPLE

In its national club licensing regulations, each UEFA member association must define the parties involved, their rights and duties, the criteria and the necessary processes in accordance with these regulations for entering the UEFA club competitions (see Article 5(3)).

B. THE PROCESS

1. The UEFA member association must finalise the wording of the national club licensing regulations and send them, translated in one of the UEFA official languages, to the UEFA administration for review by the deadline communicated by the latter.
2. The UEFA member association is responsible for ensuring, and must demonstrate to the UEFA administration, that all applicable provisions of these regulations have been integrated in its national club licensing regulations. Exceptions may be granted by the UEFA administration according to Article 4 of these regulations.
3. The UEFA member association is free to increase or introduce additional minimum criteria in its national club licensing regulations for the purpose of entering the UEFA club competitions.
4. Where introduced by the licensor in its national club licensing regulations, any increased or additional minimum criteria apply *mutatis mutandis* to entry in the UEFA club competitions.
5. The UEFA member association must confirm to the UEFA administration that all provisions contained in the national club licensing regulations are in compliance with the applicable national law.

6. Администрацията на UEFA разглежда окончателния вариант на Наредбата за националното клубно лицензиране и потвърждава в писмен вид пред асоциацията-членка на UEFA, че:

а) приложимите разпоредби на тази Наредба, с цел участие в клубните първенства на UEFA, са въведени в Наредба за националното клубно лицензиране;

б) лицензът, издаден от компетентните национални органи, в съответствие с Наредбата за националното клубно лицензиране, се основава на минималните критерии, установени в Част II на тази Наредба.

7. Наредбата за националното клубно лицензиране трябва да бъде одобрен от компетентните национални органи и да се съобщи на кандидатите за лицензи преди началото на процеса на лицензиране и не може да бъде променян на по-късен етап, освен ако не е надлежно одобрен от UEFA.

8. Асоциацията-членка на UEFA се насърчава да приложи системата за клубно лицензиране и изискванията за мониторинг, да се прилага и за участието в местните първенства. За тази цел асоциацията-членка на UEFA е свободна да увеличи, намали или да въведе допълнителни минимални критерии в своята Наредба за национално клубно лицензиране, с цел участие в местните първенства.

6. The UEFA administration reviews the final version of the national club licensing regulations and confirms in writing to the UEFA member association that:

a) the applicable provisions of these regulations for the purpose of entering the UEFA club competitions are integrated in the national club licensing regulations;

b) the licence issued by the competent national bodies according to the national club licensing regulations is based on the minimum criteria set out in Part II of these regulations.

7. The national club licensing regulations must be approved by the competent national bodies and communicated to the licence applicants before the start of the licensing process and they cannot be amended during the latter process, unless duly approved by UEFA.

8. The UEFA member association is encouraged to apply a club licensing system and monitoring requirements to govern participation in its domestic competitions. For this purpose the UEFA member association is free to increase, decrease, or introduce additional minimum criteria in its national club licensing regulations for the purpose of entering the domestic competitions.

АНЕКС IV: ИЗВЪНРЕДНО ПРИЛАГАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА КЛУБНО ЛИЦЕНЗИРАНЕ

1. Администрацията на UEFA определя необходимите крайни срокове и минималните критерии за извънредното прилагане на системата за лицензиране на клуба, както е посочено в член 15(1) и ги съобщава на асоциациите-членки на UEFA, най-късно до 31 август на годината, предшестваща сезона на лиценза.
2. Асоциациите-членки на UEFA трябва да уведомят администрацията на UEFA за подобни заявки за извънредни приложения, изпратени в писмен вид и посочващи името на клуба, преди крайния срок, съобщен от администрацията на UEFA.
3. Асоциациите-членки на UEFA са отговорни за подаването на критериите на клуба, отнасящи се до оценяването на извънредната процедура, на национално ниво. Те трябва също така да предприемат незабавни действия с клуба, заинтересован да подготви извънредната процедура.
4. Въпросният клуб трябва да предостави необходимите документални доказателства на ЛО, който ще направи оценката на клуба според фиксираните минимални стандарти и да представи следните документи на един от официалните езици на UEFA, на администрацията на UEFA преди крайния срок, определен от същата.
 - а) писмена заявка за кандидатстване за специално разрешително за включване в съответния клубен турнир на UEFA.
 - б) препоръка от ЛО, въз основа на неговата оценка (включително датите и имената на лицата, които са оценявали клуба);
 - в) всички документални доказателства, предоставени от клуба и ЛО, както се изисква от администрацията на UEFA;

ANNEX IV: EXTRAORDINARY APPLICATION OF THE CLUB LICENSING SYSTEM

1. The UEFA administration defines the necessary deadlines and the minimum criteria for the extraordinary application of the club licensing system as specified in Article 15(1) and communicates them to the UEFA member associations at the latest by 31 August of the year preceding the license season.
2. UEFA member associations must notify the UEFA administration of such extraordinary application requests in writing and stating the name of the club concerned by the deadline communicated by the UEFA administration.
3. The UEFA member associations are responsible for submitting the criteria to the club concerned for the assessment for the extraordinary procedure at national level. They must also take immediate action with the club concerned to prepare for the extraordinary procedure.
4. The club concerned must provide the necessary documentary proof to the licensor that will assess the club against the fixed minimum standards and forward the following documentation in one of the UEFA official languages to the UEFA administration by the deadline communicated by the latter:
 - a) a written request to apply for special permission to enter the corresponding UEFA club competition;
 - b) a recommendation by the licensor based on its assessment (including the dates and names of the persons having assessed the club);
 - c) all documentary evidence provided by the club and the licensor as requested by the UEFA administration;

г) всички други документи, поискани от администрацията на UEFA по време на извънредната процедура.

5. Администрацията на UEFA основава решението си на получената документация и предоставя специално разрешение за допускане до клубните първенства на UEFA, ако са изпълнени всички зададени критерии и, ако има класиране на база спортен резултат. Решението ще бъде съобщено на асоциацията-членка на UEFA, която трябва да го препрати на съответния клуб.

6. Ако такъв клуб по времето на тази извънредна процедура не се е класирал на база спортен резултат, съответната асоциация-членка на UEFA трябва незабавно да уведоми администрацията на UEFA и тази процедура се прекратява веднага, без по-нататъшно решение. Подобна прекратена процедура не може да започне отново на по-късен етап.

7. Жалби могат да бъдат подавани срещу взетите от администрацията на UEFA решения, в писмен вид, пред Съда за Спортен Арбитраж (ССА), в съответствие с приложимите разпоредби, предвидени в устава на UEFA

d) any other documents requested by the UEFA administration during the extraordinary procedure.

5. The UEFA administration bases its decision on the documentation received and grants special permission to enter the UEFA club competitions if all the set criteria are fulfilled and if the club ultimately qualifies on sporting merit. The decision will be communicated to the UEFA member association, which has to forward it to the club concerned.

6. If such a club is eliminated on sporting merit during this extraordinary procedure, the UEFA member association concerned has to notify the UEFA administration immediately, and this procedure is immediately terminated, without further decision. Such a terminated procedure cannot be restarted at a later stage.

7. Appeals can be lodged against decisions made by the UEFA administration in writing before the Court of Arbitration for Sport (CAS) in accordance with the relevant provisions laid down in the UEFA Statutes.

АНЕКС V: ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ОДИТОР И НА ПРОЦЕДУРИТЕ ЗА ОДИТОРСКА ОЦЕНКА

A. Принцип

1. Одиторът трябва да бъде независим, в съответствие с Етичния кодекс на Международната федерация на счетоводителите (МФС) за професионалните счетоводители (виж член47 и 48).
2. Одиторът трябва да бъде член на един от съответните органи на членовете на МФС. Ако няма нито един член на МФС, на територията на кандидата за лиценз, кандидатът за лиценз трябва да използва независим одитор, на когото е разрешено от националното законодателство да извършва одит.

Б. Процедури за оценка

1. Одиторът трябва да извърши одит на годишните финансови отчети. Одиторският отчет трябва:
 - а) да включва становище, потвърждаващо , че одитът е проведен в съответствие с Международните стандарти за одит или съответните национални одиторски стандарти или практики, ако те отговарят на минималните Международни стандарти за одит; и
 - б) да бъде представен на ЛО заедно с годишните финансови отчети, за да се формира основата за неговото решение за лицензиране.
2. Одиторът, като минимум, трябва да прегледа междинните финансови отчети. Одиторският отчет трябва:
 - а) да включва отчет, потвърждаващ, че прегледът е проведен в съответствие с Международния стандарт за задължения за проверка (ISRE) 2410,"Преглед на

ANNEX V: DETERMINATION OF THE AUDITOR AND AUDITOR'S ASSESSMENT PROCEDURES

A. Principle

1. The auditor must be independent in compliance with the International Federation of Accountants (IFAC) Code of Ethics for Professional Accountants (see Articles 47 and 48).
2. The auditor must be a member of one of the relevant IFAC member bodies. If there is no member of the IFAC within a licence applicant's territory, the licence applicant is required to use an independent auditor who is permitted by national law to carry out audit work.

B. Assessment procedures

1. The auditor must audit the annual financial statements. The auditor's report must:
 - a) include a statement confirming that the audit was conducted in accordance with the International Standards on Auditing or relevant national auditing standards or practices where these comply with, as a minimum, the requirements of the International Standards on Auditing; and
 - b) be submitted to the licensor together with the annual financial statements to form a basis for his licensing decision.
2. The auditor must, as a minimum, review the interim financial statements. The auditor's report must:
 - a) include a statement confirming that the review was conducted in accordance with either the International Standard on Review

междинна финансова информация, извършен от независимия одитор на организацията", или съответните национални стандарти или практики за провеждане на такива прегледи, когато те са в съответствие, като минимум, с изискванията на ISRE2410; и

б) да бъде представен на ЛО заедно с междинните финансови отчети, за да се формира основата за неговото решение за лицензиране.

3. Одиторът трябва да оцени всяка допълнителна информация, ако има такава. Докладът на одитора за фактическите констатации трябва:

а) да включва отчет, потвърждаващ, че оценката е проведена чрез съгласувани процедури, в съответствие с Международния стандарт за свързани услуги (МССУ) 4400 или съответните национални стандарти или практики, които са в съответствие, като минимум, с изискванията на (МССУ) 4400 и

б) да бъде представен на ЛО заедно с допълнителната информация, за да се формира основата за неговото решение за лицензиране.

4. Финансова информация, различна от финансовите отчети може да бъде оценена от одитор. В този случай, докладът на одитора за фактическите констатации трябва:

а) да включва отчет, потвърждаващ, че оценката е проведена чрез договорени процедури, в съответствие с Международния стандарт за свързани услуги (МССУ) 4400 или съответните национални стандарти или практики, които са в съответствие, като минимум, с изискванията на МССУ 4400 и

б) да бъде представен на ЛО заедно със съответната документация, за да се формира основата за неговото решение за лицензиране.

Engagements (ISRE) 2410, 'Review of Interim Financial Information Performed by the Independent Auditor of the Entity', or relevant national standards or practices for such reviews where these comply with, as a minimum, the requirements of ISRE2410; and

b) be submitted to the licensor together with the interim financial statements to form a basis for his licensing decision.

3. The auditor must assess supplementary information, if any. The auditor's report of factual findings must:

a) include a statement confirming that the assessment was conducted by way of agreed-upon procedures according to the International Standard on Related Services (ISRS) 4400 or relevant national standards or practices where these comply with, as a minimum, the requirements of ISRS 4400; and

b) be submitted to the licensor together with the supplementary information to form a basis for his licensing decision.

4. Financial information other than the financial statements may be assessed by an auditor. In this case, the auditor's report of factual findings must:

a) include a statement confirming that the assessment was conducted by way of agreed-upon procedures according to the International Standard on Related Services (ISRS) 4400 or relevant national standards or practices where these comply with, as a minimum, the requirements of ISRS 4400; and

b) be submitted to the licensor together with the relevant documentation to form a basis for his licensing decision.

АНЕКС VI: МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОПОВЕСТЯВАНЕ

A. ПРИНЦИП

1. Независимо от изискванията на националната счетоводна практика, Международните стандарти за финансова отчетност или Международния стандарт за финансова отчетност на малки и средни предприятия, финансовите критерии на този Наредба изискват кандидатите за лиценз/ лицензианти, да представят специфично минимално ниво на финансова информация на ЛО, както е посочено в членове 47, 48, 52 и 64.

2. Всеки компонент на финансовите отчети трябва да бъде ясно определен. Следната информация трябва да бъде изложена на видно място и повторена, когато е необходимо, в рамките на финансовите отчети, за да се изясни представената информация:

а) Името (и правната форма), седалище и служебен адрес на отчитащата се организация и всяка промяна в тази информация от предишната законова дата на приключване на отчета;

б) Дали финансовата информация се отнася за отделен кандидат за лиценз/ получател на лиценз или група от организации, или друго обединение от организации, както и описание на структурата и състава на всяка една група или обединение;

в) Предишната законова дата за приключване и периодът, обхванат от финансовата информация (за текущата и сравнителната информация); и

г) Валутата на представяне.

ANNEX VI: MINIMUM DISCLOSURE REQUIREMENTS

A. PRINCIPLE

1. Notwithstanding the requirements of national accounting practice, the International Financial Reporting Standards or the International Financial Reporting Standard for Small and Medium-sized Entities, the financial criteria of these regulations require licence applicants/licensees to present a specific minimum level of financial information to the licensor as set out in Articles 47, 48, 52 and 64.

2. Each component of the financial statements must be identified clearly. The following information must be displayed prominently, and repeated where necessary within the financial statements, for a proper understanding of the information presented:

a) The name (and legal form), domicile and business address of the reporting entity and any change in that information since the previous statutory closing date;

b) Whether the financial information covers the individual licence applicant/licensee or a group of entities or some other combination of entities, and a description of the structure and composition of any such group or combination;

c) The statutory closing date and the period covered by the financial information (for both current and comparative information); and

d) The presentation currency.

Б. БАЛАНС

1. Минималните изисквания за перата в счетоводния баланс са посочени по-долу.

Текущи активи

- i. парични средства и парични еквиваленти
- ii. вземания от трансфери на играчи
- iii. вземания от дружества от групата и други свързани лица
- iv. други текущи активи
- v. материални запаси

Нетекучи активи

- vi. дълготрайни материални активи
- vii. дълготрайни нематериални активи – права на играчи
- viii. дълготрайни нематериални активи – други
- ix. инвестиции
- x. други нетекучи активи

Текущи пасиви

- xi. банкови овъдрафти и заеми
- xii. дължими суми, свързани с трансфери на играчи
- xiii. дължими суми към дружества от групата и други свързани лица
- xiv. дължими суми към служители
- xv. дължими суми към социални/данъчни власти
- xvi. други текущи пасиви
- xvii. краткосрочни провизии

Нетекучи пасиви

- xviii. банкови и други заеми
- xix. дължими суми, свързани с трансфери на играчи
- xx. дължими суми към социални/данъчни власти
- xxi. други нетекучи задължения
- xxii. други данъчни задължения

C. BALANCE SHEET

1. The minimum requirements for balance sheet items are stated below.

Current assets

- i. cash and cash equivalents
- ii. accounts receivable from player transfers
- iii. accounts receivable from group entities and other related parties
- iv. other current assets
- v. inventories

Non-current assets

- vi. tangible fixed assets
- vii. intangible assets – players
- xviii. intangible assets – other
- ix. investments
- x. other non-current assets

Current liabilities

- xi. bank overdrafts and loans
- xii. accounts payable relating to player transfers
- xiii. accounts payable to group entities and other related parties
- xiv. accounts payable to employees
- xv. accounts payable to social/tax authorities
- xvi. other current liabilities
- xvii. short-term provisions

Non-current liabilities

- xviii. bank and other loans
- xix. accounts payable relating to player transfers
- xx. accounts payable to social/tax authorities
- xxi. other non-current liabilities
- xxii. other tax liabilities

xxiii. дългосрочни провизии

Нетни активи/пасиви

xxiv. нетни активи/пасиви

Собствен капитал

xxv. капитал и резерви

2. Ръководството може да счете, че подточки от (i) до (xxv) са представени най-добре, както се вижда от баланса или от бележките.

3. Сумата на нетните активи/пасиви, които са сумата от общите активи минус общите пасиви, се използват, за да се определи дали кандидатът за лиценз/получателят на лиценза е в нарушение на индикатор 2, описан в член 52 и 62.

В. ОПР

1. Минималните изисквания за печалба и загуба са посочени по-долу.

Приходи

- i. приходи от продажба на билети
- ii. спонсорство и реклама
- iii. медийни права
- iv. търговски
- v. солидарни плащания и награди от UEFA
- vi. други приходи от дейността

Разходи

- vii. разходи по продажби/материали
- viii. разходи за служителите
- ix. обезценяване и амортизация
- x. обезценяване на материални активи
- xi. други разходи за дейността

xxiii. long-term provisions

Net assets/liabilities

xxiv. net assets/liabilities

Equity

xxv. capital and reserves

2. Management may consider that line items (i) to (xxv) are best presented on the face of the balance sheet or in the notes.

3. The net assets/liabilities figure, being the aggregate of total assets less total liabilities, is used to determine whether or not the licence applicant/licensee is in breach of indicator 2 described in Articles 52 and 62.

C. PROFIT AND LOSS

1. The minimum requirements for profit and loss accounts are stated below.

Revenue

- i. gate receipts
- ii. sponsorship and advertising
- iii. broadcasting rights
- iv. commercial
- v. UEFA solidarity and prize money
- vi. other operating income

Expenses

- vii. cost of sales/materials
- viii. employee benefits expenses
- ix. depreciation and amortisation
- x. impairment of fixed assets
- xi. other operating expenses

Други

- xii. печалба/загуба от продажба на активи
- xiii. печалба/загуба от продажба на нематериални активи – права на играчи/играчи
- xiv. финансови приходи
- xv. финансови разходи
- xvi. данъчни разходи
- xvii. печалба или загуба след данъчно облагане

2. Ръководството може да счете, че подточки от (i) до (xvii) най-добре са представени, както се вижда от ОПР или от бележките.

Г. ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ

1. Отчетът за паричните потоци трябва да представи паричните потоци за финансовия период (и сравнителните данни за предходния финансов период), класифицирани поотделно, както е посочено по-долу:

а) Паричен поток от оперативни дейности

Оперативни дейности са основните дейности, от които предприятието получава приходи и други дейности, които не са инвестиционни или финансови дейности. Поради това, те са резултат от сделки и други събития, които влизат в определянето на нетната печалба или загуба.

б) Парични потоци от инвестиционни дейности

Инвестиционни дейности са придобиването и продажбата на дългосрочни активи (включително регистрации на играчите) и други инвестиции, които не включват парични еквиваленти. Организацията трябва да отчети поотделно основните групи брутни парични постъпления и брутни парични плащания, възникващи от инвестиционна дейност.

в) Парични потоци от финансови дейности

Финансови дейности са дейности, които водят до промени в размера и състава на внесения основен капитал, акционерния капитал и заемите

Other

- xii. profit/loss on disposal of assets
- xiii. profit/loss on disposal of intangible assets – players
- xiv. finance income
- xv. finance costs
- xvi. tax expense
- xvii. profit or loss after taxation.

2. Management may consider that line items (i) to (xvii) are best presented on the face of the profit and loss account or in the notes.

D. CASH FLOW STATEMENT

1. The cash flow statement must report cash flows for the financial period (and comparatives for the previous financial period), classified separately as stated below.

a) Cash flow from operating activities

Operating activities are the principal revenue-producing activities of the entity and other activities that are not investing or financing activities. Therefore, they generally result from the transactions and other events that enter into the determination of net profit or loss.

b) Cash flows from investing activities

Investing activities are the acquisition and disposal of long-term assets (including player registrations) and other investments not included in cash equivalents. The entity must report separately major classes of gross cash receipts and gross cash payments arising from investing activities.

c) Cash flows from financing activities

Financing activities are activities that result in changes in the size and composition of the contributed equity share capital and borrowings

на дружеството. Организацията трябва да отчита поотделно основните групи брутни парични постъпления и брутни парични плащания, възникващи от финансови дейности

г) Други парични потоци

Парични потоци от лихви и дивиденди, получени и изплатени, трябва да бъдат отчетени поотделно. Всеки от тях трябва да бъде отчетен по последователен начин от период до период, като се отнася към оперативните, инвестиционните или финансовите дейности. Паричните потоци, възникнали от данъци върху дохода, трябва да бъдат отчетени поотделно и класифицирани като паричен поток от оперативни дейности, освен ако не могат да бъдат подходящо и конкретно определени като финансови или инвестиционни дейности.

2. Компонентите на паричните средства и паричните еквиваленти трябва да бъдат отчетени и сравнени със сумите в отчета на паричните потоци, представени в съответните пера, посочени в баланса.

Д. БЕЛЕЖКИ ПО ФИНАНСОВИТЕ ОТЧЕТИ

1. Бележки към годишните финансови отчети трябва да бъдат представени по систематичен начин. Всяка позиция, както се вижда от баланса, отчета за печалба и загуба и отчета за паричен поток, трябва да бъде съпоставена с всяка съответна информация от записките. Минималните изисквания за оповестяване в записките са както следва:

а) Счетоводни политики

Основата на изготвяне на финансовите отчети и резюме на използваните значими счетоводни политики.

б) Нетекущи активи - Дълготрайни материални активи

Всяка категория дълготрайни материални активи трябва да бъде отчетена поотделно (напр. собственост, стадион и оборудване).

of the entity. The entity must report separately major classes of gross cash receipts and gross cash payments arising from financing activities.

d) Other cash flows

Cash flows from interest and dividends received and paid must each be disclosed separately. Each must be disclosed in a consistent manner from period to period as either operating, investing or financing activities. Cash flows arising from taxes on income must be disclosed separately and classified as cash flows from operating activities unless they can be appropriately and specifically identified as financing and investing activities.

2. The components of cash and cash equivalents must be disclosed and a reconciliation of the amounts in the cash flow statement presented, with the equivalent items reported in the balance sheet.

E. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1. Notes to the annual financial statements must be presented in a systematic manner. Each item on the face of the balance sheet, profit and loss account and cash flow statement must be cross-referenced to any related information in the notes. The minimum requirements for disclosure in notes are as follows:

a) Accounting policies

The basis of preparation of the financial statements and a summary of the significant accounting policies used.

b) Tangible fixed assets

Each class of tangible fixed asset must be disclosed separately (e.g. property, stadium and equipment).

Следната информация трябва да бъде отчетена за всяка категория дълготраен материален актив:

i) брутната балансова сума и натрупаната амортизация (сумарно с натрупаните загуби от обезценяване) в началото и в края на периода и

ii) съгласуване на отчетната стойност в началото и в края на периода, показвайки надбавки, продажби, увеличения или намаления през периода, в резултат от преоценки, загуби от обезценяване, приети в отчета за приходите и разходите по време на периода (ако има такива), загуби от обезценяване, анулирани в отчета за печалба и загуба (ако има такива) и амортизация.

Използваните методи на амортизация и полезният живот (или амортизационни норми), трябва да бъдат посочени в записките по счетоводната политика.

в) Нетекущи активи - дълготрайни нематериални активи

Всяка категория нематериални активи трябва да бъде отчетена поотделно (напр. права на играчите, добра репутация, други нематериални активи). Следната информация трябва да бъде отчетена за всяка категория дълготраен нематериален актив:

i) Брутната балансова сума и натрупаната амортизация (натрупана при акумулирани загуби от влошаване) в началото и края на периода и

ii) Възстановяване на балансовата сума в началото и края на периода, показвайки добавките, ликвидациите, намаленията по време на периода в резултат от влошени загуби, признати в ОПР през периода (ако има такива) и амортизация. За допълнителна информация и указания във връзка с осчетоводяването на правата на играчите, виж Анекс VII.

The following information must be disclosed for each class of tangible fixed asset:

i) the gross carrying amount and the accumulated depreciation (aggregated with accumulated impairment losses) at the beginning and end of the period; and

ii) a reconciliation of the carrying amount at the beginning and the end of the period, showing additions, disposals, increases or decreases during the period resulting from revaluations, impairment losses recognised in the profit and loss account during the period (if any), impairment losses reversed in the profit and loss account during the period (if any) and depreciation.

The depreciation methods and useful lives (or depreciation rates) used must be disclosed in the accounting policy notes.

c) Intangible fixed assets

Each class of intangible fixed asset must be disclosed separately (e.g. player registrations, goodwill, other intangible assets). The following information must be disclosed for each class of intangible fixed asset:

i) the gross carrying amount and the accumulated amortisation (aggregated with accumulated impairment losses) at the beginning and end of the period; and

ii) a reconciliation of the carrying amount at the beginning and the end of the period, showing additions, disposals, decreases during the period resulting from impairment losses recognised in the profit and loss account during the period (if any) and amortisation. For further information and guidance in relation to accounting for player registrations, refer to Annex VII.

г) Заложени активи и активи по запазване на собствеността

Наличието и сумите на ограниченията върху правото на собственост и имущество, стадион и оборудване, заложени като обезпечение на задължения или като гаранция, трябва да бъдат оповестени. Наличието и балансовите суми за краткосрочни активи, чиито права на ползване са ограничени и балансовата стойност на краткосрочните активи, заложени като обезпечения на задълженията, трябва да бъдат оповестени.

д) Инвестиции

Инвестициите трябва да включват инвестиции във филиалите, съвместно ръководени дружества и обединения. По отношение на инвестициите във филиалите, съвместно ръководени дружества и обединения, следната информация трябва да бъде оповестена, като минимум, за всяка инвестиция:

- i) наименование;
- ii) страна на учредяване или седалище;
- iii) видът на бизнеса/дейността на организацията;
- iv) разпределение на капитала;
- v) ако е различно, разпределение на правото на глас; и
- vi) описание на метода, използван за отчитане на инвестициите.

е) Банкови овъдрафти и заеми

За всяка категория финансови пасиви се посочва следната информация:

- i) информация за степента и естеството на финансовите документи, включително сумите и продължителността, и всички важни срокове и условия, които могат да повлияят на количеството, времето и сигурността на бъдещите парични потоци; и
- ii) счетоводните политики и приетите методи, включително критериите за приемане и основание за приложените мерки.

d) Pledged assets and assets under reservation of title

The existence and amounts of restrictions on title, and property, stadium and equipment pledged as security for liabilities or guarantees, must be disclosed. The existence and carrying amounts of intangible assets whose title is restricted and the carrying amount of intangible assets pledged as security for liabilities must be disclosed.

e) Investments

Investments must include investments in subsidiaries, jointly controlled entities and associates. In respect of investments in subsidiaries, jointly controlled entities and associates, the following information must be disclosed as a minimum for each investment:

- i) name;
- ii) country of incorporation or residence;
- iii) type of business/operations of the entity;
- iv) proportion of ownership interest;
- v) if different, proportion of voting power held; and
- vi) description of the method used to account for the investments.

f) Bank overdrafts and loans

For each class of financial liability the following must be disclosed:

- i) information about the extent and nature of the financial instruments, including amounts and duration and any significant terms and conditions that may affect the amount, timing and certainty of future cash flows; and
- ii) the accounting policies and methods adopted, including the criteria for recognition and the basis of measurement applied.

ж) Провизии

Провизиите трябва да бъдат оповестени в отделни категории. При определянето на това кои провизии могат да бъдат събрани, за да образуват категория, трябва да се вземе предвид дали естеството на позициите е достатъчно подобно или трябва да бъде комбинирано в отчетите за отделна сума. За всяка категория провизии, отчетната стойност в началото и в края на периода, използваната сума и всяка отпусната или кредитирана сума за периода трябва да бъде оповестена.

з) Емитиран капитал и резерви

Акционерният капитал, другите резерви и неразпределените печалби трябва да бъдат оповестявани поотделно.

i) Акционерен капитал;

По отношение на регистрирания акционерен капитал, издаден през текущата година, се посочва следната информация:

- вид и брой на издадените акции;
- премия върху акциите (ако е приложимо), възникващи от издадените акции;
- общата сума, получена в резултат на издаването на акциите;
- основание за издаване на нови акции.

ii) Други резерви

Когато частите от собственост, стадион и оборудване са посочени като преоценени суми, преоценката на излишъка, посочваща измененията за периода и всякакви ограничения върху разпределението на баланса на акционерите, трябва да бъде оповестена.

iii) Неразпределени печалби

Балансът на неразпределените печалби (т.е. натрупаната печалба или загуба) в началото на отчетения период и към датата на счетоводния баланс, както и промените по време на отчетения период, трябва да бъдат оповестени.

г) Provisions

Provisions must be disclosed in separate classes. In determining which provisions may be aggregated to form a class, it is necessary to consider whether the nature of the items is sufficiently similar to be combined in a statement of a single amount. For each class of provision, the carrying amount at the beginning and end of the period, the amount utilised and any amount released, or credited, in the period must be disclosed.

h) Issued capital and reserves

Share capital, other reserves and retained earnings must be disclosed separately.

i) Share capital

In relation to share capital issued during the current year the following must be disclosed:

- number and type of shares issued;
- share premium (if applicable) arising on the shares issued;
- total amount raised as a result of the issuing of shares;
- reason for the issuing of new shares.

ii) Other reserves

Where items of property, stadium and equipment are stated at revalued amounts, the revaluation surplus, indicating the change for the period and any restrictions on the distribution of the balance to shareholders, must be disclosed.

iii) Retained earnings

The balance of retained earnings (i.e. accumulated profit or loss) at the beginning of the reporting period and at the balance sheet date, and the changes during the reporting period, must be disclosed.

и) Контролираща страна

Когато отчитащото се ЮЛ се контролира от друга страна, връзката на свързаната страна и наименованието на тази страна трябва да бъдат оповестени и, ако е различно, също така да се посочи и това на основната контролираща страна. Тази информация трябва да бъде оповестена, независимо от това, дали транзакциите са били извършени между управляващите страни и отчитащото се ЮЛ.

й) Транзакции със свързани лица

Ако е имало транзакции между свързани лица през периодите, обхванати от финансовите отчети, отчитащата се организация трябва да оповести естеството на взаимоотношенията със свързаното лице, както и информация за тези транзакции и неизплатени остатъци, включително задължения, необходими за изясняване на потенциалното въздействие на взаимоотношенията върху финансовия отчет. Позиции от подобно естество могат да бъдат оповестени по изключение, когато разкриването е необходимо за изясняване на въздействията на транзакцията на свързаната организация върху финансовия отчет на отчитащата се организация.

Като минимум, оповестяването трябва да включва за всяко свързано лице:

i) сумата и естеството на транзакциите;

ii) сумата от неизплатени остатъци, включително задължения, и:

- техните срокове и условия, включително дали са обезпечени, и естеството на предвиденото в споразумението за плащане; и
- подробности за всякакви дадени или получени гаранции;

iii) разпоредби за трудно събираеми дългове, свързани със сумата от неизплатени остатъци; и

iv) разходите, признати през периода, по отношение на лоши или трудно събираеми дългове, дължими от свързаните лица.

i) Controlling party

When the reporting entity is controlled by another party, the related party relationship and the name of that party must be disclosed and, if different, that of the ultimate controlling party. This information must be disclosed irrespective of whether any transactions have taken place between the controlling parties and the reporting entity.

j) Related party transactions

If there have been transactions between related parties during the periods covered by the financial statements, the reporting entity must disclose the nature of the related party relationship, as well as information about those transactions and outstanding balances, including commitments, necessary for an understanding of the potential effect of the relationship on the financial statements. Items of a similar nature may be disclosed in aggregate except when separate disclosure is necessary for an understanding of the effects of related party transactions on the financial statements of the reporting entity.

As a minimum, disclosures must include for each related party:

i) the amount and the nature of the transactions;

ii) the amount of outstanding balances, including commitments, and:

- their terms and conditions, including whether they are secured, and the nature of the consideration to be provided in settlement; and
- details of any guarantees given or received;

iii) provisions for doubtful debts related to the amount of outstanding balances; and

iv) the expense recognised during the period in respect of bad or doubtful debts due from related parties.

Изискваните оповестявания трябва да бъдат направени поотделно за всяка една от следните категории:

- компанията-майка;
- организации под съвместен контрол или под значително влияние върху отчитащата се организация;
- филиали;
- обединения;
- смесени компании, в които отчитащото се дружество е участник;
- ключов ръководен персонал на организацията или неговата компания-майка и
- други свързани лица.

Потвърждение, че транзакциите на свързаните лица са направени при условия, еквивалентни на тези, които преобладават при сделки между равнопоставени партньори, трябва да бъде направено, ако подобни условия могат да бъдат подкрепени със съответни доказателства..

к) Непредвидени задължения

Освен ако възможността за уреждането на някакви изходящи парични потоци е малко вероятна, отчитащото се ЮЛ трябва да оповести за всяка категория от условни пасиви до предишната законова дата, кратко описание на естеството на условните пасиви и където е възможно:

i) оценка на финансовия му ефект;

ii) обозначение на несигурността, свързваща сумата и времето на всички изходящи парични потоци и

iii) възможността за възстановяване на сумата.

л) Събития след датата на баланса

Съществени събития, настъпили след датата на баланса трябва да бъдат оповестени (естеството на събитието и оценка на финансовия му ефект или изявление, че подобна оценка не може да се направи) Примери за подобни събития са:

The disclosures required must be made separately for each of the following categories:

- the parent;
- entities with joint control or significant influence over the reporting entity;
- subsidiaries;
- associates;
- joint ventures in which the reporting entity is a venturer;
- key management personnel of the entity or its parent; and
- other related parties.

Confirmation that related party transactions were made on terms equivalent to those that prevail in arm's length transactions must be made if such terms can be substantiated.

к) Contingent liabilities

Unless the possibility of any outflow in settlement is remote, the reporting entity must disclose for each class of contingent liability at the statutory closing date a brief description of the nature of the contingent liability and, where practicable:

i) an estimate of its financial effect;

ii) an indication of the uncertainties relating to the amount or timing of any outflow; and

iii) the possibility of any reimbursement.

l) Events after the balance sheet date

Material non-adjusting events after the balance sheet date must be disclosed (the nature of the event and an estimate of its financial effect, or a statement that such an estimate cannot be made).

Examples of such events are:

- i) срочен заем, с приближаваща се дата на падеж, без реалистични шансове за предоговаряне или изплащане;
- ii) значителни загуби от дейността;
- iii) откриването на измама или грешки, които показват, че финансовите отчети са неверни;
- iv) намерение на ръководството да ликвидира ЮЛ или да преустанови дейността му, или че ЮЛ няма друга реалистична алтернатива освен да го направи;
- v) трансакции за играчите, когато сумите, платени или получени, са големи;
- vi) трансакции, свързани с недвижимо имущество - например, във връзка със стадиона на клуба.

м) Други оповестявания

- i) Такси за представителство
Общата сума за направените плащания към или в полза на агент трябва да бъде оповестена.
- ii) Икономически права на играчите (или подобни)
За всеки играч, за когото икономическите права или други подобни, не са изцяло собственост на кандидата за лиценз, името на играча, както и процентът от икономическите права или други подобни, притежавани от кандидата за лиценз в началото на периода (или за придобиване на права) и в края на периода, трябва да бъдат оповестени.
- iii) Данъчен разход
Компонентите на данъчния разход трябва да бъдат оповестени поотделно. Това е общата сума, включена при определянето на нетната печалба или загуба за отчетния период, по отношение на текущия и / или отложен данък.

- i) fixed-term borrowing approaching maturity without realistic prospects of renewal or repayment;
- ii) substantial operating losses;
- iii) discovery of material fraud or errors that show the financial statements are incorrect;
- iv) management determining that it intends to liquidate the entity or to cease trading, or that it has no realistic alternative but to so do;
- v) player transactions where the amounts paid or received are significant;
- vi) transactions relating to property – for example, in relation to the club's stadium.

m) Other disclosures

- i) Agents' fees
The total amount of payments made to or for the benefit of an agent must be disclosed.
- ii) Players' economic rights (or similar)
For any player for whom the economic rights or similar are not fully owned by the licence applicant, the name of the player and the percentage of economic rights or similar held by the licence applicant at the beginning of the period (or on acquisition of the registration) and at the end of the period must be disclosed.
- iii) Tax expense
The components of tax expense must be disclosed separately. That is, the aggregate amount included in the determination of net profit or loss for the reporting period in respect of current and/or deferred tax.

iv) Разни

Всяка допълнителна информация или оповестяване, които не са представени, както се вижда от баланса, отчета за печалба или загуба или отчета за паричен поток, но е от значение за изясняването на някои от тези отчети и/или се изисква да отговаря на минималните изисквания за финансова информация, трябва да бъдат оповестени.

2. Не важи за България.

E. ФИНАНСОВ ПРЕГЛЕД ОТ СТРАНА НА РЪКОВОДСТВОТО

1. Годишните финансови отчети трябва да включват финансова проверка или коментар от страна на ръководството (понякога се нарича доклад на директорите), който описва и обяснява основните характеристики на финансовите резултати на отчитащото се ЮЛ и финансовото състояние, както и основните рискове и несигурности, пред които е изправено.

2. Годишните финансови отчети трябва също да включват имената на лицата, които са били членове на изпълнителния орган или борда на директорите, или на надзорния съвет на отчитащото се ЮЛ, през годината.

iv) Miscellaneous

Any additional information or disclosure that is not presented on the face of the balance sheet, profit and loss account or cash flow statement, but is relevant to an understanding of any of those statements and/or is required to meet the minimum financial information requirements, must be disclosed.

2. Not applicable for Bulgaria.

F. REVIEW BY MANAGEMENT

1. The annual financial statements must include a financial review or commentary by management (sometimes referred to as a directors' report) that describes and explains the main features of the reporting entity's financial performance and financial position and the principal risks and uncertainties it faces.

2. The annual financial statements must also include the names of persons who were members of the executive body, or board of directors, and of the supervisory bodies of the reporting entity at any time during the year.

АНЕКС VII: ОСНОВА ЗА ПОДГОТОВКА НА ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ

A. ПРИНЦИП

1. Финансовите отчети, както са определени в член 47 и 48 трябва да се основават на счетоводните стандарти, изисквани от местното законодателство за капиталови дружества, приложимата финансова отчетна рамка на съответната страна, Международните стандарти за финансова отчетност или Международния стандарт за финансова отчетност за малките и средните предприятия - независимо от организационната структура на кандидата за лиценз.
2. Финансовите отчети трябва да бъдат изготвени на основата на предположението, че кандидатът за лиценз е действащо предприятие, което означава, че ще продължи да функционира в прогнозируемото бъдеще. Предполага се, че кандидатът за лиценз няма нито намерението, нито необходимостта да влиза в процес на ликвидация, да преустановява дейността или да търси защита от кредиторите си, съгласно приложимото право.
3. Рамката за финансовата отчетност, подходяща за основа на изготвянето на ФО, трябва да съдържа определени основни принципи, включително:
 - а) справедливо представяне;
 - б) последователност на представяне;
 - в) метод за начисляване при отчитане на приходите и разходите;
 - г) отделно представяне на всяка една материална категория активи;
 - д) забрана за компенсирание на активи и пасиви, или на приходи и разходи.

ANNEX VII: BASIS FOR THE PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

A. PRINCIPLE

1. Financial statements as defined in Articles 47 and 48 must be based on the accounting standards required by local legislation for incorporated companies –either the applicable financial reporting framework of the relevant country, the International Financial Reporting Standards or the International Financial Reporting Standard for Small and Medium-sized Entities – regardless of the legal structure of the licence applicant.
2. Financial statements must be prepared on the assumption that the licence applicant is a going concern, meaning it will continue in operation for the foreseeable future. It is assumed that the licence applicant has neither the intention nor the necessity to go into liquidation, cease trading or seek protection from creditors pursuant to laws or regulations.
3. The financial reporting framework, suitable as a basis for the preparation of financial statements, must contain certain underlying principles including:
 - a) fair presentation;
 - b) consistency of presentation;
 - c) accrual basis for accounting;
 - d) separate presentation of each material class of items;
 - e) no offsetting of assets and liabilities or income and expenses.

4. Финансовите отчети трябва да бъдат одобрени от ръководството и да бъдат удостоверени чрез кратко изявление и подпис от изпълнителния орган на отчитащото се ЮЛ.

Б. ИЗИСКВАНИЯ ЗА КОНСОЛИДАЦИЯ

1. Финансовата информация на всички организации, включена в периметъра на отчитане (както е дефинирано в член 46) трябва да бъде или обединена или консолидирана.

2. Ако кандидатът за лиценз е футболна компания по член 12(1b), на ЛО трябва да се предостави финансова информация за футболната компания и регистрирания член (напр. консолидирани финансови отчети, както ако бяха отделна компания)

В. СЧЕТОВОДНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРАВАТА НА ИГРАЧИТЕ

1. Независимо, че всеки кандидат за лиценз трябва да подготви годишни одитирани финансови отчети според собствената си национална счетоводна практика за капиталови дружества, Международните стандарти за финансова отчетност или Международните стандарти за финансова отчетност за малки и средни предприятия, тази Наредба включва специфични счетоводни изисквания за правата на играчите, извършени като дълготрайни нематериални активи, както е посочено в членове 47, 48 и 52.

2. Кандидатите за лиценз, които капитализират разходите за придобиване на права на играча трябва да:

а) приложат някои минимални изисквания за счетоводна отчетност, както е описано в параграф 4 от настоящата част В;

б) изготвят Идентификационна таблица на играчите, както е описано в част Г от настоящото Анекс.

4. The financial statements must be approved by management and this must be evidenced by way of a brief statement and signature on behalf of the executive body of the reporting entity.

B. CONSOLIDATION REQUIREMENTS

1. The financial information of all entities included in the reporting perimeter (as defined in Article 46bis) must be either combined or consolidated.

2. If the licence applicant is a football company as per Article 12(1b), it must provide the licensor with the financial information of the football company and the registered member (e.g. combined or consolidated financial statements as if they were a single company).

C. ACCOUNTING REQUIREMENTS FOR PLAYER REGISTRATIONS

1. Notwithstanding that each licence applicant has to prepare audited annual financial statements under its own national accounting practice for incorporated companies, the International Financial Reporting Standards or the International Financial Reporting Standard for Small and Medium-sized Entities, these regulations include a specific accounting requirement for player registrations carried as intangible fixed assets as set out in Articles 47, 48 and 52.

2. Licence applicants that capitalise the costs of acquiring a player's registration must:

a) apply certain minimum accounting requirements as described in paragraph 4 of this part C;

b) prepare a player identification table as described in part D of this annex.

3. Ако кандидатът за лиценз има счетоводна политика за отнасяне на разходите за придобиване на правата на играча, вместо да ги капитализира, и това е разрешено съгласно националната им счетоводна политика, няма изискване за подобни организации да прилагат минималните изисквания за счетоводна отчетност, посочени по-долу и те не трябва да преизчисляват сумите (с изключение на някои необходими корекции), с цел да се съобразят с минималното изискване за счетоводна отчетност, посочено в параграф 5(б) по-долу).

4. Минималните изисквания за счетоводна отчетност към кандидатите за лиценз, които капитализират разходите за придобиване на правата на играча са както следва:

а) По отношение на правата на всеки отделен играч, сумата за амортизация трябва да се разпределя систематично през полезния му живот. Това се постига чрез систематичното разпределение на стойността на актива, като разход за периода на договора на играча.

б) Само преките разходи за придобиване на правата на играча могат да се капитализират. За счетоводни цели, балансовата стойност на отделен играч не трябва да бъде преоценявана в посока повишаване, въпреки че ръководството може да повярва, че пазарната стойност е по-висока от балансовата стойност. В допълнение, докато се потвърди, че кандидат за лиценз може да бъде в състояние да произвежда някаква стойност от използването и/или трансфера на местни тренирани играчи, за целите на отчитане на разходите, свързани със собственения младежки сектор на кандидата, не трябва да се включват в баланса, тъй като само стойността на закупените играчи се капитализира.

в) Амортизацията трябва да започне, когато се придобият правата на играча. Амортизацията се преустановява, когато активът е класифициран като предвиден за продажба или когато активът е отписан (т.е. правата се прехвърлят в друг клуб), което от двете настъпи първо.

3. If a licence applicant has an accounting policy to expense the costs of acquiring a player's registration rather than capitalise them, and this is permitted under their national accounting practice, there is no requirement for such entities to apply the minimum accounting requirements set out below and they do not have to prepare restated figures (except for any adjustments necessary in order to comply with the minimum accounting requirement set out in paragraph 5(b) below).

4. The minimum accounting requirements for licence applicants that capitalise the costs of acquiring a player's registration are as follows:

a) In respect of each individual player's registration, the depreciable amount must be allocated on a systematic basis over its useful life. This is achieved by the systematic allocation of the cost of the asset as an expense over the period of the player's contract.

b) Only direct costs of acquiring a player's registration can be capitalised. For accounting purposes, the carrying value of an individual player must not be revalued upwards, even though management may believe market value is higher than carrying value. In addition, whilst it is acknowledged that a licence applicant may be able to generate some value from the use and/or transfer of locally trained players, for accounting purposes costs relating to an applicant's own youth sector must not be included in the balance sheet – as only the cost of players purchased is to be capitalised.

c) Amortisation must begin when the player's registration is acquired. Amortisation ceases when the asset is classified as held for sale or when the asset is derecognised (i.e. the registration is transferred to another club), whichever comes first.

г) Стойността на всички капитализирани играчи трябва да се разглеждат индивидуално всяка година от страна на ръководството по отношение на за обезценяването. Ако възстановяемата сума за отделен играч е по-ниска от отчетната стойност в баланса, отчетната стойност трябва да бъде коригирана до възстановяемата сума и корекцията се начислява за сметка на печалбата и загубата, като разходи за обезценяване. Препоръчително е всеки ЛО да изисква от всички кандидати за лиценз да прилагат последователна счетоводна политика по отношение на разходите за правата на играчите

5. Минималните изисквания за счетоводна отчетност за управлението на правата на играча са както следва:

а) Печалбата(загубата) за управлението на правата на играч в друг клуб, която да се признае в отчета за печалбата и загубата, е разликата между дохода от управление и остатъчната балансова стойност на правата на играча на датата на трансфера.

б) Всяка печалбата по отношение на един играч, за когото кандидатът за лиценз запазва правата, не трябва да се признава в отчета за приходите и разходите. За избягване на съмнения, всяка печалба, произтичаща от управлението на икономически права на играча или подобни такива, към някоя друга страна трябва да бъде отложена и печалбата може само да бъде призната в отчета за печалби и загуби, вследствие на постоянния трансфер на правата на играча в друг клуб.

6. Кандидатът за лиценз трябва да подготви допълнителна информация (която да бъде представена на ЛО) , ако изискванията за счетоводна отчетност, описани в това приложение, не са изпълнени до оповестяването и счетоводната обработка на одитните годишни финансови отчети. Допълнителната информация трябва да включва преизчисления на баланса, отчета за приходите и разходите и всички свързани бележки, за да отговаря на изискванията, посочени по-горе. Също така, трябва да бъде включена бележка (или бележки), съчетаваща резултатите и финансовото състояние, показано в документа за допълнителна информация, с тези, посочени в одитирани финансови отчети (които са били изготвени в рамките на

d) All capitalised player values must be reviewed individually each year by management for impairment. If the recoverable amount for an individual player is lower than the carrying amount on the balance sheet, the carrying amount must be adjusted to the recoverable amount and the adjustment charged to the profit and loss account as an impairment cost. It is recommended that each licensor requires each of its licence applicants to apply consistent accounting policies in respect of player registration costs.

5. The minimum accounting requirements for the disposal of a player's registration are as follows:

a) The profit/(loss) on the disposal of a player's registration to another club to be recognised in the profit and loss account is the difference between the disposal proceeds and the residual carrying value of the player's registration in the balance sheet as at the date of the transfer.

b) Any profit in respect of a player for whom the licence applicant retains the registration must not be recognised in the profit and loss account. For the avoidance of doubt, any profit arising from the disposal of economic rights or similar of a player to any other party must be deferred, and a profit can only be recognised in the profit and loss account following the permanent transfer of a player's registration to another club.

6. The licence applicant must prepare supplementary information (to be submitted to the licensor) if the accounting requirements described in this annex are not met by the disclosures and accounting treatment in the audited annual financial statements. The supplementary information must include a restated balance sheet, profit and loss account and any associated notes to meet the requirements set out above. There must also be included a note (or notes) reconciling the results and financial position shown in the supplementary information document to those shown in the audited financial statements (that were prepared under the national accounting practice). The restated financial information must

националната счетоводна практика). Преизчислената финансова информация трябва да бъде оценена от одитора чрез договорени процедури.

Г. ИДЕНТИФИКАЦИОННА ТАБЛИЦА НА ИГРАЧИТЕ

1. Както е посочено в раздел В (2) по-горе, кандидатите за лицензи, които капитализират разходите, свързани с придобиването на правата на играча, трябва да подготвят таблица за идентификация на играча.

2. Таблицата за идентификация на играча трябва да бъде предоставена на одитора. Въпреки това, таблицата за идентификация на играча няма нужда да бъде разгласявана в рамките на годишните финансови отчети, нито пък трябва да бъде представена на ЛО.

3. Минималната информация за съдържанието на таблицата за идентификация на играча по отношение на правата всеки съответен играч, до датата на приключване на финансовите отчети, е както следва:

- а) име и дата на раждане;
 - б) начална и крайна дата на договора;
 - в) преки разходи за придобиване на правата на играча;
 - г) натрупани амортизации, за бъдещи периоди, както и до края на периода;
 - д) разход/амортизация през периода;
 - е) обезценяване на разходите за периода;
 - ж) оповестявания (разход и натрупани амортизации)
- з) Нетна балансова стойност (балансирана стойност)

be assessed by the auditor by way of agreed-upon procedures.

D. PLAYER IDENTIFICATION TABLE

1. As specified under C(2) above, licence applicants that capitalise costs relating to the acquisition of a player's registration must prepare a player identification table.

2. The player identification table must be provided to the auditor. However, the player identification table does not need to be disclosed within the annual financial statements, nor does it have to be submitted to the licensor.

3. The minimum information for the content of the player identification table in respect of each relevant player's registration held up to the closing date of the last set of financial statements is as follows:

- a) Name and date of birth;
- b) Start and end date of contract;
- c) The direct costs of acquiring the player's registration;
- d) Accumulated amortisation brought forward and as at the end of the period;
- e) Expense/amortisation in the period;
- f) Impairment cost in the period;
- g) Disposals (cost and accumulated amortisation);
- h) Net book value (carrying amount); and

и) печалба(загуба) от продажба на правата на играча.

4. Съответните играчи, за които се изискват подробности в таблицата са всички тези играчи, чиито права се притежава от кандидата за лиценз по всяко време през периода и по отношение на които са направени някои преки разходи за придобиване (в определен момент във времето, през периода или предишните периоди).

5. Следните натрупани суми в таблицата за идентификация на играча трябва да бъдат съгласувани със съответните суми от баланса и с отчета за печалби и загуби в одитираните годишни финансови отчети:

а) Натрупването на амортизацията на правата на играчите през текущия период, както е показано в идентификационната таблица на играчите, трябва да кореспондира с "Амортизация на дълготрайни нематериални активи – права на играча" (оповестена на лицевата страна на, или в бележка към отчета за приходите и разходите за периода);

б) Натрупването на обезценяване на провизиите, направени през текущия период, както е показано в идентификационната таблица на играчите трябва да кореспондират с "Обезценяване на дълготрайни нематериални активи – права на играча" (оповестена на лицевата страна на, или в бележка към отчета за приходите и разходите за периода);

в) Натрупването на печалба(загуба) от продажбата на правата на играча в идентификационната таблица на играчите трябва да се договорят / да се съгласуват с "Печалба(загуба) от продажбата на права на играча" (оповестена на лицевата страна на или в бележка към отчета за приходите и разходите за периода);

г) Натрупването на нетната балансова стойност от правата на играча в идентификационната таблица на играчите трябва да кореспондират със сумите за "Нетещуци нематериални активи – права на играчи" в баланса (на лицевата му страна или в бележките към нея) за края на периода.

i) Profit/(loss) from disposal of player's registration.

4. The relevant players about whom details are required in the table are all those players whose registration is held by the licence applicant at any time during the period and in respect of whom some direct acquisition cost has been incurred (at some point in time in the period or prior periods).

5. The following aggregate figures in the player identification table must be reconciled to the relevant figures in the balance sheet and profit and loss account in the audited annual financial statements:

a) The aggregate of the amortisation of player registrations in the current period as shown in the player identification table must agree with/be reconciled to the 'Amortisation of player registrations' (disclosed on the face of, or in a note to, the profit and loss account for the period);

b) The aggregate of impairment provisions made in the current period as shown in the player identification table must agree with/be reconciled to the 'Impairment of player registrations' (disclosed on the face of, or in a note to, the profit and loss account for the period);

c) The aggregate of profit/(loss) on disposal of player registrations in the player identification table must agree with/be reconciled to the 'Profit/(loss) from disposal of player registrations' (disclosed on the face of, or in a note to, the profit and loss account for the period);

d) The aggregate of the net book value of player registrations in the player identification table must agree with/be reconciled to the figure for 'Intangible assets – players' in the balance sheet (on the face or in the notes thereto) for the period end.

АНЕКС VIII: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА "ПРОСРОЧЕНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ"

1. Задължения се считат за просрочени, ако не са платени в съответствие с договорените крайни срокове.

2. Задълженията не се считат за просрочени, по смисъла на тази Наредба, ако кандидатът за лиценз/лицензиант (т.е. клуба на длъжника) е в състояние да докаже до 31 март (по отношение на член 49 и 50) и до 30 юни и 30 септември (по отношение на член 65 и 66), че:

а) е изплатил съответната сума в пълен размер; или

б) е сключил споразумение, което е било прието в писмена форма от страна на кредитора за удължаване на срока за плащане извън приложимия краен срок (Бележка: фактът, че кредиторът не е поискал плащане на сумата не означава удължаване на крайния срок) или

в) е предявил иск, който е счетен за допустим от компетентния орган, съгласно националното законодателство или е открил съдебно производство пред националните или международните футболни органи, или съответния арбитражен трибунал, оспорвайки задължението във връзка с просрочени дължими суми; обаче, ако органите, които взимат решение (ЛО и/или органа за финансов контрол на UEFA) сметат че такъв иск е бил предявен или такива съдебни процедури са били открити единствено с цел избягване на приложимите крайни срокове, посочени в тези правила (т.е. за да се печели време), съответната сума все още ще бъде считана за просрочено дължимо плащане; или

г) е оспорил пред компетентен орган, съгласно националното законодателство, националните или международни футболни органи, или съответния арбитражен трибунал, иск, който е бил предявен или процедури, които са били открити срещу него от кредитор, във връзка с просрочени дължими плащания и е в състояние да демонстрира пред съответните органи за взимане на решение (ЛО и/или КФКП на UEFA) в съответните

ANNEX VIII: NOTION OF 'OVERDUE PAYABLES'

1. Payables are considered as overdue if they are not paid according to the agreed deadlines.

2. Payables are not considered as overdue, within the meaning of these regulations, if the licence applicant/licensee (i.e. debtor club) is able to prove by 31 March (in respect of Articles 49 and 50) and by 30 June and 30 September (in respect of Articles 65 and 66) respectively that:

a) it has paid the relevant amount in full; or

b) it has concluded an agreement which has been accepted in writing by the creditor to extend the deadline for payment beyond the applicable deadline (note: the fact that a creditor may not have requested payment of an amount does not constitute an extension of the deadline); or

c) it has brought a legal claim which has been deemed admissible by the competent authority under national law or has opened proceedings with the national or international football authorities or relevant arbitration tribunal contesting liability in relation to the overdue payables; however, if the decision-making bodies (licensor and/or UEFA Club Financial Control Body) consider that such claim has been brought or such proceedings have been opened for the sole purpose of avoiding the applicable deadlines set out in these regulations (i.e. in order to buy time), the relevant amount will still be considered as an overdue payable; or

d) it has contested to the competent authority under national law, the national or international football authorities or the relevant arbitration tribunal, a claim which has been brought or proceedings which have been opened against it by a creditor in respect of overdue payables and is able to demonstrate to the reasonable satisfaction of the relevant decision-making bodies (licensor and/or UEFA Club Financial Control

разумни граници изискани от тях, че има основания за оспорването на иска или процедурите, които са били открити срещу него и, ако тези органи (ЛО и/или орган за финансов контрол на клуб на UEFA) считат, че основанието за оспорване на иска или съдебните процедури, които са били открити са очевидно неоснователни, сумата все още ще се счита като просрочено дължимо плащане.

Body) that it has established reasons for contesting the claim or proceedings which have been opened; however, if the decision-making bodies (licensor and/or UEFA Club Financial Control Body) consider the reasons for contesting the claim or proceedings which have been opened as manifestly unfounded the amount will still be considered as an overdue payable.

АНЕКС IX: ПРОЦЕДУРИ НА ЛО ЗА ОЦЕНКА НА ФИНАНСОВИТЕ КРИТЕРИИ И ИЗИСКВАНИЯ

A. ПРИНЦИП

Процедурите за оценка да проверяват съответствието с финансовите критерии, определени в член 10 и член 55, включват специфични стъпки за оценка, които трябва да бъдат спазвани от ЛО, както е определено по-долу.

B. ОЦЕНКА НА ОДИТОРСКИЯ ОТЧЕТ ЗА ГОДИШНИТЕ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ

1. По отношение на годишните финансови отчети, ЛО трябва да извърши следните минимални процедури за оценка:

- a) Да оцени дали избраните отчитащи се организации са подходящи за целите на клубното лицензиране.
- б) Да оцени информацията (годишните финансови отчети може също да включват допълнителна информация) представена, за да формират база за неговите решения за лицензиране.
- в) Да прочете и да се съобрази с годишните финансови отчети и отчета на одитора.
- г) Да оцени последствията от мнението по доклада на одитора (в сравнение с нормалната форма на неквалифициран отчет) и/или недостатъци в сравнение с минималното разкриване и счетоводните изисквания съгласно параграф 2 по-долу.

2. След като е прочел доклада на одитора за годишните финансови отчети, ЛО ги оценява в съответствие с точките по-долу:

ANNEX IX: LICENSOR'S ASSESSMENT PROCEDURES FOR THE FINANCIAL CRITERIA AND REQUIREMENTS

A. PRINCIPLE

The assessment processes to check compliance with the financial criteria set out in Article 10 and Article 55 comprise specific assessment steps that must be followed by the licensor as set out below.

B. ASSESSMENT OF THE AUDITOR'S REPORT ON THE ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS

1. In respect of the annual financial statements, the licensor must perform the following minimum assessment procedures:

- a) Assess whether the selected reporting entity/entities is appropriate for club licensing purposes.
- b) Assess the information (annual financial statements that may also include supplementary information) submitted to form a basis for his licensing decision.
- c) Read and consider the annual financial statements and the auditor's report there on.
- d) Address the consequences of any modifications to the auditor's report (compared to the normal form of unqualified report) and/or deficiencies compared to the minimum disclosure and accounting requirements according to paragraph 2 below.

2. Having read the auditor's report on the annual financial statements, the licensor must assess it according to the items below:

а) Ако докладът на одитора е безусловно положително мнение, без никакви забележки, това осигурява задоволителна база за даване на лиценз.

б) Ако докладът на одитора има отказ за даване на мнение или неблагоприятно мнение, лицензът трябва да бъде отказан, освен ако е дадено последващо одиторско мнение без забележки или неблагоприятно мнение (във връзка с друг комплект финансови отчети за същата финансова година, които отговарят на минималните изисквания) и ЛО е удовлетворен от последвалото одиторско мнение.

в) Ако във връзка с принципа за действащо предприятие в одиторския доклад параграф на обръщане на внимание или се съдържа квалифицирано мнение "за отказ", лицензът трябва да бъде отказан, освен ако:

i) е осигурено последващо одиторско мнение без параграф за обръщане на внимание по отношение на принципа за действащо предприятие или допълнителна квалификация във връзка със същата финансова година или

ii) допълнително писмено доказателство, което доказва на ЛО възможността на кандидата за лиценз да продължи като действащо предприятие поне до края на сезона на лиценза, за който му се предоставя лиценз. Такова допълнителното писмено доказателство включва, но не се ограничава до информацията, описана в член 52 (Бъдеща финансова информация)

г) Ако в одиторския доклад има параграф на обръщане на внимание, различен от действащо предприятие или квалифициран отказ, тогава ЛО трябва да вземе под внимание тези квалификации за целите на клубното лицензиране. Лицензът може да бъде отказан освен, ако е осигурено допълнително писмено доказателство, което да удовлетворява ЛО. Допълнителното доказателство, което може да бъде поискано от ЛО, ще зависи от мненията в одиторския доклад.

a) If the auditor's report has an unqualified opinion, without any modification, this provides a satisfactory basis for granting the licence.

b) If the auditor's report has a disclaimer of opinion or an adverse opinion, the licence must be refused, unless a subsequent audit opinion without disclaimer of opinion or adverse opinion is provided (in relation to another set of financial statements for the same financial year that meet the minimum requirements) and the licensor is satisfied with the subsequent audit opinion.

c) If the auditor's report has, in respect of going concern, either an emphasis of matter or a qualified 'except for' opinion, the licence must be refused, unless either:

i) a subsequent audit opinion without going concern emphasis of matter or qualification is provided in relation to the same financial year; or

ii) additional documentary evidence demonstrating the licence applicant's ability to continue as a going concern until at least the end of the licence season has been provided to, and assessed by, the licensor to his satisfaction. The additional documentary evidence includes, but is not necessarily limited to, the information described in Article 52 (Future financial information).

d) If the auditor's report has, in respect of a matter other than going concern, either an emphasis of matter or a qualified 'except for' opinion, then the licensor must consider the implications of the modification for club licensing purposes. The licence may be refused unless additional documentary evidence is provided and assessed to the satisfaction of the licensor. The additional evidence that may be requested by the licensor will be dependent on the reason for the modification to the audit report.

д) Ако одиторският доклад се позовава на каквато и да е ситуация, определена в член 51, параграф 2 (г), лицензът трябва да бъде отказан.

3. Ако кандидатът за лиценз осигури допълнителна информация, ЛО трябва допълнително да оцени одиторския доклад относно процедурите за договаряне във връзка с допълнителната информация. Лицензът може да бъде отказан, ако включва позоваване на открити грешки и/или несъответствия.

V. ОЦЕНКА НА ПРОСРОЧЕНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ ДРУГИ КЛУБОВЕ

1. Във връзка с просрочените плащания към други клубове, ЛО може да реши:

а) да оцени за себе си информацията, предоставена от кандидата за лиценз, и в такъв случай той трябва да изпълни оценяването в съответствие с параграф 2 по-долу; или

б) да има независими одитори, които да изпълнят процедурите по оценка и в такъв случай той трябва да прегледа одиторския доклад и по-специално да потвърди, че примерите, избрани от одитора са удовлетворителни, и той може да извърши каквито и да е допълнителни оценявания, които са необходими, т.е. разширява примера и/или иска допълнително писмено доказателство от кандидата за лиценз.

2. Ако оценяването е направено от ЛО, той трябва да оцени представената от кандидата за лиценз информация, по-специално таблицата за дължимите суми по трансфери и съответната допълнителна документация, както е описано по-долу. Ако оценяването е проведено от одитор, подобни стъпки трябва да бъдат изпълнени от одитора;

а) Да провери дали таблицата за задължения по трансфери кореспондира с "Задължения по трансфери на играчи" в годишния и финансов отчет към 31 Декември.

е) If the auditor's report makes a reference to any situation defined in Article 51 paragraph 2(d) the licence must be refused.

3. If the licence applicant provides supplementary information the licensor must additionally assess the auditor's report on the agreed-upon procedures in respect of the supplementary information. The licence may be refused if this includes reference to errors and/or exceptions found.

C. ASSESSMENT OF OVERDUE PAYABLES TOWARDS OTHER CLUBS

1. In respect of the overdue payables towards other clubs, the licensor may decide:

a) to assess himself the information submitted by the licence applicant, in which case he must perform the assessment according to paragraph 2 below; or

b) to have independent auditors carry out the assessment procedures, in which case he must review the auditor's report and, in particular, verify that the sample selected by the auditor is satisfactory, and he may carry out any additional assessment he believes necessary, i.e. extend the sample and/or request additional documentary evidence from the licence applicant.

2. If the assessment is done by the licensor, he must assess the information submitted by the licence applicant, in particular the transfer payables table and corresponding supporting documents, as detailed below. If the assessment is carried out by an auditor similar steps must be performed by the auditor;

a) Reconcile the total in the transfer payables table to the 'Accounts payable relating to player transfers' amount in the annual financial statements as at 31 December.

- б) Да провери математическата точност на таблицата за дължимите суми;
- в) Да провери всички или избрани трансфери/отдавания под наем на играчи и сравни съответните споразумения с информацията, която се съдържа в таблицата за дължимите суми и да маркира проверените трансфери/заеми.
- г) Да провери всички или избрани трансферни плащания, да ги сравни с информацията, която се съдържа в Таблицата за задължения по трансфери и да маркира избраните плащания.
- д) Ако съгласно таблицата за задължения по трансфери има дължима сума към 31 март, която засяга трансфер, който е настъпил преди 31 Декември от предходната година, да провери дали най-късно до 31 Март:
- i) постигнато е споразумение съгласно Анекс VIII(2 б) или
 - ii) е възникнал спор/иск по Анекс VIII(2 в или г).
- е) Да провери всички или избрани банкови отчети в подкрепа на плащанията.
- ж) Ако е приложимо: Да се получат и разгледат документите, включително споразуменията със съответните футболни клубове и/или кореспонденцията с компетентния орган, в подкрепа на точка д (i) и/или д (ii) по-горе.

Г. ОЦЕНКА НА ПРОСРОЧЕНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ КЪМ СЛУЖИТЕЛИ И НАП

1. Във връзка с просрочените плащания към служители и социални/данъчни власти, ЛО може да реши:

- а) да оцени за себе си информацията, предоставена от кандидата за лиценз и в такъв случай той трябва да извърши оценяването в съответствие с параграф 2 по-долу; или

- b) Check the mathematical accuracy of the transfer payables table;
- c) Select all or a sample of player transfers/loans, compare the corresponding agreements with the information contained in the transfer payables table and highlight the selected transfers/loans.
- d) Select all or a sample of transfer payments, compare them with the information contained in the transfer payables table and highlight the selected payments.
- e) If, according to the transfer payables table, there is an amount due as at 31 March, that concerns a transfer that occurred before 31 December of the previous year, examine that by 31 March at the latest:
- i) an agreement has been reached as per Annex VIII(2 b); or
 - ii) a dispute/claim has arisen as per Annex VIII(2 c or d).
- f) Examine all or a selection of bank statements in support of payments.
- g) If applicable: obtain and examine documents, including agreements with the relevant football club(s) and/or correspondence with the competent body, in support of e(i) and/or e(ii) above.

D. ASSESSMENT OF OVERDUE PAYABLES TOWARDS EMPLOYEES AND NRA

1. In respect of the overdue payables towards employees and social/tax authorities, the licensor may decide:

- a) to assess himself the information submitted by the licence applicant, in which case he must perform the assessment according to paragraph 2 below; or

б) да има независим одитор, които да изпълнят процедурите за оценка и в този случай той трябва да прегледа одиторския доклад и по-специално, да потвърди, че примерите, избрани от одитора са удовлетворителни и той може да извърши каквито и да са допълнителни оценявания, които са необходими, т.е. да разширява примера и/или иска допълнително писмено доказателство от кандидата за лиценз.

2. ЛО трябва да оцени представената от кандидата за лиценз информация, по-специално списъка със служители и друга съответстваща допълнителна документация, както е описано по-долу. Ако оценяването е проведено от одитор, подобни стъпки трябва да бъдат изпълнени от одитора:

а) Да получи списък със служители, подготвен от ръководството.

б) Да провери дали сумите, посочени в списъка на персонала кореспондират с "Дължими суми към персонала" на годишния финансов отчет към 31 Декември.

в) Да получи и провери всички или случайно избрани примери на писма-потвърждения на служители и да сравни информацията с тази, която се съдържа в списъка на персонала.

г) Ако има дължима сума към 31 Март, която се отнася до задължения във връзка с договорни и правни взаимоотношения към неговите служители, които са възникнали към предходния 31 Декември, да провери дали най-късно към 31 Март:

i) е постигнато споразумение съгласно Анекс VIII(2 б); или

ii) е възникнал спор/жалба съгласно Анекс VIII(2 в или г).

д) Да се прегледа всички или избрани банкови отчети в подкрепа на плащанията.

е) Ако е приложимо: да се проверят документите, включително

b) to have independent auditors carry out the assessment procedures, in which case he must review the auditor's report and, in particular, verify that the sample selected by the auditor is satisfactory, and he may carry out any additional assessment he believes necessary, i.e. extend the sample and/or request additional documentary evidence from the licence applicant.

2. The licensor must assess the information submitted by the licence applicant, in particular the list of employees and other corresponding supporting documents, as detailed below. If the assessment is carried out by an auditor similar steps must be performed by the auditor:

a) Obtain the list of employees prepared by management.

b) Reconcile the total payable in the list of employees to the 'Accounts payable to employees' amount in the annual financial statements as at 31 December.

c) Obtain and inspect all or a randomly selected sample of employee confirmation letters and compare the information to that contained in the list of employees.

d) If, according to the licensor, there is an amount due as at 31 March that refers to payables in respect of contractual and legal obligations towards its employees that arose before the previous 31 December, examine that, by 31 March at the latest:

i) an agreement has been reached as per Annex VIII(2 b); or

ii) a dispute/claim has arisen as per Annex VIII(2 c or d).

e) Examine all or a selection of bank statements in support of payments.

f) If applicable: examine documents, including agreements with the

споразуменията със съответните служители и/или в съответствие с компетентния орган, в подкрепа на точка г (i) и/или г (ii) по-горе.

3. ЛО трябва да оцени представената от кандидата за лиценз информация, по-специално таблицата за задължения към НАП и друга съответстваща допълнителна документация, както е описано по-долу. Ако оценката се провежда от одитор, подобни стъпки трябва да бъдат изпълнени от одитора:

а) Получаване на таблицата за задължения към НАП, изготвена от ръководството.

б) Проверка дали посочените суми в таблицата за задължения към НАП кореспондират с "Дължими суми към социалните/данъчни власти" в годишния и финансов отчет към 31 Декември.

в) Получаване на съответната допълнителна документация.

г) Ако, има дължима сума към 31 Март, която се отнася до дължимите суми към НАП във връзка с договорни и правни взаимоотношения, възникнали преди предходния 31 декември, да се установи дали най-късно до 31 Март:

i) е постигнато споразумение съгласно Анекс VIII(2 б); или

ii) е възникнал спор/Жалба по Анекс VIII(2 в или г).

д) Да се проверят всички или избрани банкови отчети в подкрепа на плащанията.

е) Ако е приложимо: Да се разгледат документите, включително споразуменията със съответните социални/данъчни власти и/или в съответствие с компетентния орган, в подкрепа на точка г (i) и/или г (ii) по-горе.

relevant employee(s) and/or correspondence with the competent body, in support of the representations under d(i) and/or d(ii) above.

3. The licensor must assess the information submitted by the licence applicant, in particular the NRA's table and other corresponding supporting documents, as detailed below. If the assessment is carried out by an auditor similar steps must be performed by the auditor:

a) Obtain the social/tax table prepared by management.

b) Reconcile the total payable in the NRA's table to the 'Accounts payable to social/tax authorities' amount in the annual or interim financial statements as at 31 December.

c) Obtain corresponding supporting documents.

d) If, according to the licensor, there is an amount due as at 31 March that refers to payables towards NRA in respect of contractual and legal obligations towards employees that arose before the previous 31st December, examine that, by 31 March at the latest:

i) an agreement has been reached as per Annex VIII(2 b); or

ii) a dispute/claim has arisen as per Annex VIII(2 c or d).

e) Examine all or a selection of bank statements in support of payments.

f) If applicable: examine documents, including agreements with the relevant social/tax authorities and/or correspondence with the competent body, in support of the representations under d(i) and/or d(ii) above.

D. ОЦЕНКА НА ПИСМЕНАТА ДЕКЛАРАЦИЯ

1. По отношение на Писмената декларация ЛО трябва да прочете и оцени влиянието на каквито и да е важни събития, които са възникнали във връзка с критериите за лицензиране.
2. ЛО също трябва да прочете и оцени информацията относно каквито и да е събития или условия от голямо икономическо значение, в комбинация с финансовите отчети, бъдеща финансова информация и всякакви допълнителни писмени доказателства, осигурени от кандидата за лиценз. ЛО може да реши оценяването да бъде проведено от одитор.
3. ЛО трябва да оцени способността на клуба да продължи като действащо предприятие най-малко до края на сезона за лиценз. Лицензът трябва да бъде отказан, ако на основата на финансовата информация, която ЛО е оценил в становището си, кандидатът за лиценз може да не е в състояние да продължи като действащо предприятие най-рано до края на сезона за лиценз.
4. Ако кандидатът за лиценз (регистриран член на БФС, който има договорни отношения с кандидата за лиценз съгласно член 12) или която и да е компания-майка на кандидата за лиценз, включен в обхвата на отчетността е искал /или иска защита или е получил/все още получава защита от своите кредитори съгласно законите (включително доброволна или задължителна административна процедура) в рамките на 12 месеца преди сезона за лиценз, то тогава лицензът трябва да бъде отказан. За да се избегне съмнение, лицензът трябва да бъде отказан дори ако засегнатото лице вече не получава защита от своите кредитори в момента на взимането на решение за лиценз

E. ASSESSMENT OF THE WRITTEN REPRESENTATION LETTER

1. In respect of the written representation letter, the licensor must read and consider the impact of any significant change that has occurred in relation to the licensing criteria.
2. The licensor must also read and consider the information in respect of any event or condition of major economic importance, in combination with the financial statements, future financial information and any additional documentary evidence provided by the licence applicant. The licensor may decide to have this assessment carried out by an auditor.
3. The licensor must assess the club's ability to continue as a going concern until at least the end of the licence season. The licence must be refused if, based on the financial information that the licensor has assessed, in the licensor's judgement, the licence applicant may not be able to continue as a going concern until at least the end of the licence season.
4. If the licence applicant (or the registered BFU's member which has a contractual relationship with the licence applicant within the meaning of Article 12) or any parent company of the licence applicant included in the reporting perimeter is/was seeking protection or has received/is still receiving protection from its creditors pursuant to laws or regulations (including voluntary or mandated administration procedures) within the 12 months preceding the licence season then the licence must be refused. For the avoidance of doubt the licence must also be refused even if the concerned entity is no longer receiving protection from its creditors at the moment the licensing decision is taken.

E. ОЦЕНКА НА БЪДЕЩАТА ФИНАНСОВА ИНФОРМАЦИЯ

1. По отношение на бъдеща финансова информация, ЛО трябва да оцени дали съгласно член 52 е бил нарушен показател. Ако който и да е показател е бил нарушен, ЛО трябва да оцени бъдещата финансова информация, както е определено в параграф 2 по-долу.

2. Оценителните процедури, които могат да бъдат проведени и от одитор, трябва да включват като минимум следното:

а) Да се провери дали бъдещата финансова информация е аритметично точна;

б) Чрез дискусии с ръководството и преглед на бъдещата финансова информация, да се определи дали бъдещата финансова информация е подготвена с използването на оповестени предположения и рискове;

в) Да се провери дали началното салдо, съдържащо се в бъдещата финансова информация кореспондира с баланса, посочен в предходния одитиран годишен отчет и

г) Да се провери дали бъдещата финансова информация е била одобрена официално от изпълнителния орган на кандидата за лиценз.

д) Ако е приложимо: да се прегледат съответните допълнителни документи, включително споразумения със спонсори, банкови инструменти, увеличаване на основния капитал, банкови гаранции и протоколи от заседанията на съвета.

3. ЛО трябва да оцени способността на клуба да продължи да бъде действащо предприятие най-малко до края на сезона за който се дава лиценз (т.е. лицензът трябва да бъде отказан, ако на основание на финансовата информация, която ЛО е оценил в своето становище, кандидатът за лиценз може да не е в състояние да продължи да бъде действащо предприятие поне до края на сезона за който се иска лиценз.)

F. ASSESSMENT OF THE FUTURE FINANCIAL INFORMATION

1. In respect of the future financial information the licensor must assess whether or not an indicator as defined in Article 52 has been breached. If any indicator has been breached, the licensor must assess the future financial information as defined in paragraph 2 below.

2. The assessment procedures, which may be carried out by an auditor, must include, as a minimum, the following:

a) Check whether the future financial information is arithmetically accurate;

b) Through discussion with management and review of the future financial information, determine whether the future financial information has been prepared using the disclosed assumptions and risks;

c) Check that the opening balances contained within the future financial information are consistent with the balance sheet shown in the immediately preceding audited annual financial statements; and

d) Check that the future financial information has been formally approved by the executive body of the licence applicant.

e) If applicable: examine corresponding supporting documents, including for example agreements with sponsors, banking facilities, share capital increase, bank guarantees and minutes of the board.

3. The licensor must assess the club's ability to continue as a going concern until at least the end of the licence season (i.e. the licence must be refused if, based on the financial information that the licensor has assessed, in the licensor's judgement, the licence applicant may not be able to continue as a going concern until at least the end of the licence season).

Ж. ОЦЕНКА НА ПРОСРОЧЕНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ – РАЗШИРЕНА

1. По отношение на разширените изисквания за просрочени плащания (към футболни клубове, служители и социални/данъчни власти), ЛО трябва да изпълни, като минимум, следните оценителни процедури:

а) Да прочете пълната информация за дължимите суми на лицензианта и ако представената информация е непълна или неточна да поиска от него допълнителна информация или да получи такава от други надеждни информационни източници.;

б) Във връзка с информацията за дължими суми по трансфери, да се потвърди пълнотата на списъка с играчи, представен с вече оповестената информация и закупените права на играчите за периода от 1 Юли на предходната година до датата на оценяване.

З. ОЦЕНКА НА ИНФОРМАЦИЯТА ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ

1. По отношение на информацията за обезпеченост, ЛО трябва да оцени дали финансовата информация, предоставена от лицензианта, съответства на информацията по отношение на същите отчитащи се ЮЛ, предоставени във връзка с клубното лицензиране.

2. Процедурите за оценка трябва да включват, като минимум, следното:

а) Да се провери, дали информацията за обезпеченост е аритметично точна;

б) Да се провери дали балансите, съдържащи се в информацията за обезпеченост кореспондират с балансите, съдържащи се в одитираните финансови отчети, допълнителната информация или съответните счетоводни записи;

G. ASSESSMENT OF OVERDUE PAYABLES – ENHANCED

1. In respect of the enhanced overdue payables requirements (towards football clubs, employees and social/tax authorities) the licensor must perform, as a minimum, the following assessment procedures:

a) read the licensee's completed payables information and make enquiries to the licensee if there is any information that may be incomplete and/or inaccurate based on the licensor's existing knowledge of the licensee from club licensing and/or other reasonable information sources;

b) in relation to the transfer payables information, verify the completeness of the list of players submitted with the information already disclosed for the purpose of players' registrations for the period between 1 July of the year preceding the licence season and the assessment date.

H. ASSESSMENT OF BREAK-EVEN INFORMATION

1. In respect of the break-even information the licensor must assess whether or not the financial information submitted by the licensee corresponds to the information in respect of the same reporting entity/entities submitted for club licensing purposes.

2. The assessment procedures must include, as a minimum, the following:

a) check whether the break-even information is arithmetically accurate;

b) check that the balances contained within the break-even information are consistent with the balances contained in the audited financial statements, supplementary information or underlying accounting records;

в) Да се провери дали информацията за обезпеченост е официално одобрена от изпълнителния орган на лицензианта.

3. ЛО трябва да потвърди пред КФКП на UEFA резултатите от процедурите за оценка, описани по-горе.

c) check that the break-even information has been formally approved by the executive body of the licensee.

3. The licensor must confirm to the UEFA Club Financial Control Body the results of the above assessment procedures.

АНЕКС X: ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ

A. ОБОБЩЕНИЕ НА ИЗЧИСЛЯВАНЕТО НА РЕЗУЛТАТИТЕ ЗА ОБЕЗПЕЧЕНОСТ

1. Резултатите за обезпеченост за отчетния период са изчислени като съответните приходи са намалени със съответните разходи (виж член 58).

2. Съответният приход е еквивалент на сумата от следните елементи (подробно в част Б)

а) Приходи - Продажба на билети

б) Приходи - Спонсорство и реклама

в) Приходи - Медийни права

г) Приходи - Търговски дейности

д) Приходи - Други приходи от дейността

е) Печалба от продажба на права на играчи (или приходи от предоставяне на права на играчи)

ж) Положителна разлика от продажба на дълготрайни материални активи

з) Финансови приходи

Съответните приходи се намаляват ако елементите от а) до з) в параграф 2 включват посочените по-долу точки (описани в част Б):

и) Непарични кредити

й) Приходи от сделки със свързани лица над справедливата стойност

к) Приходи от не-футболни дейности, които не са свързани с клуба

ANNEX X: CALCULATION OF THE BREAK-EVEN RESULT

A. SUMMARY OF THE CALCULATION OF THE BREAK-EVEN RESULT

1. The break-even result for a reporting period is calculated as relevant income less relevant expenses (see Article 58).

2. Relevant income is equivalent to the sum of the following elements (detailed in part B):

a) Revenue – Gate receipts

b) Revenue – Sponsorship and advertising

c) Revenue – Broadcasting rights

d) Revenue – Commercial activities

e) Revenue – Other operating income

f) Profit on disposal of player registrations (or income from disposal of player registrations)

g) Excess proceeds on disposal of tangible fixed assets

h) Finance income

Relevant income is decreased if the elements a) to h) in paragraph 2 include any items below (detailed in part B):

i) Non-monetary credits

j) Income transaction(s) with related party(ies) above fair value

k) Income from non-football operations not related to the club

3. Съответният разход е еквивалент на сумата от следните елементи (подробно описани в част В)

а) Разходи – Разходи по продажби/материали

б) Разходи - Разходи по бонуси на служителите

в) Разходи - Други разходи от дейността

г) Амортизации/обезценки на правата на играчите и загуби от продажбата на правата на играчите (или разходи по придобиване на правата на играчите)

д) Финансови разходи и дивиденди

Съответните разходи се увеличават, ако елементите от а) до д) в параграф 3 включват посочените по-долу точки (описани в част В):

е) Разходи по сделки със свързани лица под справедливата стойност.

Съответните разходи се намаляват, ако елементите от а) до д) в параграф 3 включват посочените по-долу точки (описани в част В)

ж) Разходи по дейности за развитие на младежта

з) Разходи по дейности за развитие на общността

и) Непарични задължения/такси

й) Финансови разходи, директно свързани към изграждането на дълготрайни материални активи

к) Разходи от не-футболни дейности, които не са свързани с клуба

3. Relevant expenses are equivalent to the sum of the following elements (detailed in part C):

a) Expenses – Cost of sales/materials

b) Expenses – Employee benefits expenses

c) Expenses – Other operating expenses

d) Amortisation/impairment of player registrations and loss on disposal of player registrations (or costs of acquiring player registrations)

e) Finance costs and dividends

Relevant expenses are increased if the elements a) to e) in paragraph 3 include the item below (detailed in part C):

f) Expense transaction(s) with related party(ies) below fair value.

Relevant expenses are decreased if the elements a) to e) in paragraph 3 include any items below (detailed in part C):

g) Expenditure on youth development activities

h) Expenditure on community development activities

i) Non-monetary debits/charges

j) Finance costs directly attributable to the construction of tangible fixed assets

k) Expenses of non-football operations not related to the club

Б. СЪОТВЕТЕН ПРИХОД

1. Определения на елементите от съответните приходи както следва:

а) Приходи - Продажба на билети

Включва приходите, извлечени от общата продажба на билети и общата посещаемост на мачовете, от сезонни билети и билети в деня на мача, във връзка с национални първенства (на Лигата и за Купата), първенствата на UEFA и други мачове (приятелски срещи и турнири). Билети също така включват членски такси.

б) Приходи - Спонсорство и реклама

Включва приходи, получени от главния спонсор, други спонсори, зоната за реклами и други табла за реклами, и други спонсорства и реклами.

в) Приходи – Медийни права

Включва приходите, произтичащи от правата за излъчване по телевизията, радиото, нови медии и други излъчващи медии, във връзка с национални първенства (на Лигата и за Купата), първенствата на UEFA и други мачове (приятелски срещи и турнири).

г) Приходи - Търговски дейности

Включва приходи, получени от мърчъндайзинг, продажба на храни и напитки, провеждане на конферентни връзки, лотарии и други рекламни дейности, които не са категоризирани.

д) Приходи - Други приходи от дейността

Включва всички други приходи от основна дейност, които не са описани по-горе, включително приходи, получени от други дейности като субсидии, наеми, дивиденди и приходи от не-футболни дейности.

е) Печалба от продажбата на права на играчи или приходи от продажба на права на играчи

За изчислението на съответните приходи, дали клуба включва (i) печалба от

B. RELEVANT INCOME

1. Definitions for the elements of the relevant income are as follows:

a) Revenue – Gate receipts

Includes revenue derived from general admission and corporate match attendance, from both season tickets and matchday tickets, in relation to national competitions (league and cup), UEFA club competitions and other matches (friendly matches and tours). Gate receipts also include membership fees.

b) Revenue – Sponsorship and advertising

Includes revenue derived from main sponsor, other sponsors, pitch-perimeter and other board advertising, and other sponsorship and advertising.

c) Revenue – Broadcasting rights

Includes revenue derived from sale of broadcasting rights to television, radio, new media and other broadcast media, in relation to national competitions (league and cup), UEFA club competitions and other matches (friendly matches and tours).

d) Revenue – Commercial activities

Includes revenue derived from merchandising, food & beverage sales, conferencing, lottery and other commercial activities not otherwise categorised.

e) Revenue – Other operating income

Includes all other operating income not otherwise described above, including revenue derived from other activities such as subsidies, rent, dividends and income from non-football operations.

f) Profit on disposal of player registrations or Income from disposal of player registrations

For the calculation of relevant income, whether a club includes either (i)

продажба на права на играчи или (ii) приходи от продажба на права на играчи ще зависи от метода, който клубът прилага за осчетоводяване на правата на играчи в своите финансови отчети;

i) За клуб, който използва метода за "капитализиране и амортизация" за осчетоводяване на права на играчите, печалбата от продажба на правата на играчите се изчислява след приспадане от нетната стойност от счетоводните книги на правата на играчите по времето на трансфера и от нетните приходи при продажбата, които са получени или ще бъдат получени. Печалбата от продажбата на правата на играчите трябва да бъде включена, ако получените нетни приходи от продажба надвишат нетната стойност от счетоводните книги на правата на играчите по времето на трансфера. Всяка печалба трябва да бъде включена в рамките на съответния приход за изчисляване на резултатите от обезпечеността.

ii) За клуб, който използва метод за изчисление "приходи и разходи" за осчетоводяване на правата на играчите, приходът от продажбата на правата на играчите е нетната стойност, получена от трансфера на правата на играча към друг клуб. Приходът ще бъде включен, когато постъпят паричните суми от продажбата на правата на играчите. За целта на изчисляване на обезпечеността:

iii) За клубове, които използват метода за изчисляване "капитализиране и амортизация" на права на играчи в техните годишни финансови отчети, съответните приходи и съответните разходи трябва да отразят същото счетоводно записване;

iv) За клубове, които използват метода за изчисляване "приходи и разходи" за права на играчи в своите годишни финансови отчети, клубът може да избере да приложи или метода "приходи и разходи" или метода "капитализиране и амортизация". Избраното третиране трябва да бъде приложено на база, съпоставимост на един отчетен период спрямо следващия.

ж) Печалба от продажбата на дълготрайни материални активи
Печалбата от продажбата на дълготрайни материалните активи

profit on disposal of player registrations or (ii) income from disposal of player registrations will depend on each club's method of accounting for player registrations in its financial statements and application of the requirements defined below:

i) For a club that uses the 'capitalisation and amortisation' method of accounting for player registrations, profit on disposal of a player's registration is calculated by deducting the net book value of the player's registration at the time of the transfer, from the net disposal proceeds received and receivable. A profit on disposal of a player's registration will be reported if the net disposal proceeds exceed the net book value of the player's registration at the time of the transfer. Any such profit must be included within relevant income for the calculation of the break-even result.

ii) For a club that uses the 'income and expense' method of accounting for player registrations, income from disposal of a player's registration is the net disposal proceeds generated from the transfer of the player's registration to another club. The net disposal proceeds should equate to the monetary income from the disposal of the player's registration. For the purpose of the break-even calculation:

iii) For clubs which use the 'capitalisation and amortisation' method of accounting for player registrations in their annual financial statements, relevant income and relevant expenses must reflect this same accounting treatment;

iv) For clubs which use the 'income and expense' method of accounting for player registrations in their annual financial statements, the club can elect to apply either the 'income and expense' or the 'capitalisation and amortisation' method. The selected treatment must be applied on a consistent basis from one reporting period to the next.

g) Excess proceeds on disposal of tangible fixed assets
The profit on disposal of tangible fixed assets (including, but not limited to,

(включително, но не ограничено до, стадион на клуба и съоръжения за тренировки) в отчетния период трябва да бъде изключена от резултатите за обезпеченост със следните две изключения:

i) Ако дълготрайните материални активи освен стадион или съоръжения за тренировки не са били подменени, то тогава печалбата от продажбата, призната в отчета за приходи, може да бъде взета предвид като съответстващ приход до:

i.1 разликата между приходите от продажбата и историческите разходи от тези активи, които са признати като дълготрайни материални активи във финансовите отчети на отчитащата се организация.

ii) Ако клубът покаже, че ще замени продаден дълготраен материален актив, то тогава печалбата от продажбата, призната в отчета за приходи, може да бъде взета предвид като съответен приход към:

ii.1 разликата между приходите от продажбата и цялостните разходи от заменените активи, които са признати като дълготрайни материални активи във финансовите отчети на отчитащата се организация;

ii.2 разликата между приходите от продажбата и процентната стойност от минимум 50 години плащания за наем по отношение на заменените активи да бъдат използвани от клуба по споразумение за наем/даване под наем.

з) Финансови приходи

Финансовите приходи представлява начислени лихви, възникнали от употребата на активите на предприятието, които носят приходи от лихви.

и) Непарични кредити

Отчитането на непаричните кредити трябва да се извърши по начин, който и изключва от изчисляването на обезпечеността. Непаричните кредити са тези, които не могат да бъдат определени като единици от валутата, в която се държат и активи и пасиви, които трябва да бъдат получени или платени във фиксиран или подлежащ на определяне брой валутни единици. Най-

a club's stadium and training facilities) in a reporting period must be excluded from the break-even result with the following two exceptions:

i) If a tangible fixed asset other than a stadium or training facilities is not being replaced, then the profit on disposal recognised in the income statement can be taken into account as a relevant income up to:

i.1 the difference between the proceeds on disposal and the historical cost of the asset which was recognised as a tangible fixed asset in the financial statements of the reporting entity;

ii) If a club demonstrates that it is replacing a sold fixed asset, then the profit on disposal recognised in the income statement can be taken into account as a relevant income up to:

ii.1 the difference between the proceeds on disposal and the full cost of the replacement asset which is recognised, or to be recognised, as a tangible fixed asset in the financial statements of the reporting entity;

ii.2 the difference between the proceeds on disposal and the present value of 50 years' minimum lease payments in respect of the replacement asset to be used by the club under a lease/rental arrangement.

h) Finance income

Finance income is in respect of interest revenue arising from the use by others of entity assets yielding interest.

i) Non-monetary credits

Appropriate adjustments must be made such that non-monetary credits are excluded from relevant income for the break-even calculation. Monetary items are defined as units of currency held and assets and liabilities to be received or paid in a fixed or determinable number of units of currency. The essential feature of a monetary item is a right to

съществената особеност на непаричните пера е невъзможността им а бъдат получавани, фиксирани или определяни във валутни единици.

Примери на непарични кредити включват:

- Преоценките на материалните и нематериалните фиксирани активи;
- Преоценките на запаси;
- Корекции на амортизации или амортизационни отчисления във връзка с дълготрайни активи (включително права на играчите); и
- Печалби/загуби от корекции на валута.

й) Приходи от сделки със свързани лица над справедлива стойност
С цел получаване на резултати от обезпечеността, лицензиантът трябва да определи справедливата стойност на всяка сделка със свързани лица.

Ако оценената справедлива стойност е различна от записаната стойност, то тогава съответният приход трябва да бъде коригиран, като се има предвид, обаче, че никакви последвали корекции не могат да бъдат направени към съответния приход

Примери на сделки със свързани лица, които изискват лицензиантът да приложи справедлива стойност на транзакцията включват:

- Продажба на спонсорски права от клуба към свързаното лице;
- Продажба на билети за ложи с включени допълнителни услуги, за корпоративни нужди от клуба към свързаното лице и
- Каквито и да е сделки със свързаното лице, чрез които се осигуряват стоки или услуги за клуба.

Примери за сделки със свързани лица, които трябва да бъдат коригирани, защото трябва да бъдат изключени от съответните приходи са:

- Парични средства, които клубът е получил от свързаното лице като дарение и
- Уреждане на задълженията на клуба от страна на свързаното лице.

receive (or an obligation to deliver) a fixed or determinable number of units of currency.

Examples of non-monetary items include:

- Revaluations of tangible and intangible fixed assets;
- Revaluations of inventories;
- Write-backs of depreciation or amortisation charges in respect of fixed assets (including player registrations); and
- Foreign exchange gains/(losses) on non-monetary items.

j) Income transaction(s) with related party(ies) above fair value
For the purpose of the break-even result, the licensee must determine the fair value of any related party transaction(s).

If the estimated fair value is different to the recorded value then the relevant income must be adjusted accordingly, bearing in mind, however, that no upward adjustments can be made to relevant income.

Examples of related party transactions that require a licensee to demonstrate the estimated fair value of the transaction include:

- Sale of sponsorship rights by a club to a related party;
- Sale of corporate hospitality tickets, and/or use of an executive box, by a club to a related party; and
- Any transaction with a related party whereby goods or services are provided to a club.

Examples of related party transactions that must be adjusted because they must always be excluded from relevant income are:

- Monies received by a club from a related party as a donation; and
- Settlement of liabilities on behalf of the club by a related party.

- Вноските от свързаното лице могат да бъдат взети под внимание само при определяне на приемливи отклонения (както е определено в член 61) като част от оценяването на изискванията за обезпеченост, описано в част (Г) на този анекс.

Определенията за свързано лице, сделки със свързано лице и справедливата стойност на сделките със свързани лица са дадени в част (Д) от този анекс.

к) Приходи от не-футболни дейности, несвързани с клуба

Приходите (и разходи - виж част В(1)(к)) от не-футболни дейности трябва да бъдат изключени от изчисляването на съответния приход само, ако ясно са дефинирани и са свързани с дейностите, местонахождения или марката на футболния клуб.

Примери на дейности, които трябва да бъдат отчетени във финансовите отчети като не-футболни дейности, но за целите на изчисляването на съответните приходи и разходи те не се коригира и включват:

- Дейности на основата на, или в близост до стадиона на клуба и съоръженията за тренировки, такива като хотели, ресторанти, конферентни зали, бизнес сгради (под наем), здравен център, други спортни отбори и
- Дейности, които ясно използват името/марката на отбора като част от своите операции.

В. СЪОТВЕТНИ РАЗХОДИ

1. Определенията на елементите на съответните разходи са както следва:

а) Разходи - Стойност на продажби/материали

Включва себестойността на продадените стоки и услуги, като кетъринг, продажби на фен стоки и услуги, медицинска помощ, екипировка и спортни материали.

- Contributions from a related party may only be taken into consideration in the determination of the acceptable deviation (as defined in Article 61) as part of the assessment of the break-even requirement, as further described in part(D) of this annex.

The definitions of related party, related party transactions and fair value of a related party transaction are provided in part (E) of this annex.

к) Income from non-football operations not related to the club

The income (and expenses – see part C(1)(k)) of non-football operations only needs to be excluded from the calculation of relevant income if it is clearly and exclusively not related to the activities, locations or brand of the football club, in which case it must be excluded.

Examples of activities that may be reported in financial statements as non-football operations but for the purposes of the calculation of relevant income and expenses would not normally need to be adjusted include:

- Operations based at, or in close proximity to, a club's stadium and training facilities such as a hotel, restaurant, conference centre, business premises (for rental), health-care centre, other sports teams; and
- Operations clearly using the name/brand of a club as part of their operations.

C. RELEVANT EXPENSES

1. Definitions for the elements of relevant expenses are as follows:

a) Expenses - Cost of sales/materials

Includes cost of sales for all activities, such as catering, merchandise, medical care, kits and sports materials.

б) Разходи - Разходи за бонуси на служителите

Включва всякакъв вид заплащане за извършени дейности към служителите включително директори и ръководство през периода на отчетането. Разходите за бонусите на служители покриват всякакви форми, включително, но не ограничено до краткосрочни бонуси за служители (като възнаграждения, заплати, вноски по социално осигуряване, подялба на печалба и бонуси), непарични бонуси (като медицински грижи, жилища, коли и безплатни или осигурени стоки и услуги), възнаграждение при завършване на трудовата дейност (дължими след завършване на трудовата дейност), други дългосрочни бонуси за служители, окончателни възнаграждения и изплащане на основата на акции.

в) Разходи - Други разходи от дейността

Включва всички други оперативни разходи, като разходи за мачове, такси за наем, административни и непредвидени разходи и разходи за нефутболни дейности. В съответствие с изискванията за минимално оповестяване в Анекс VI B, амортизацията и обезценката на материалните активи не са включени в други действащи разходи и трябва да бъдат оповестени отделно в ОПР.

г) Амортизации/обезценка на правата на играчите и загуби от предоставяне на права на играчи или разходи за придобитите права на играчи

За изчисляването на съответните разходи, ако клубът прилага метода (i) „Капитализиране/ амортизация на правата на играчите, той включва загубите от продажбата на правата на играчите. Ако клубът прилага метода (ii) „Приходи/разходи“ за правата на играчите, той включва разходите, т.е. в съответствие с отразяването в своите ФО.

i) За лицензианта, който използва метода "капитализиране и амортизация" за изчисляване на правата на играчите в своите годишни финансови отчети, амортизацията и/или обезценката на разходите на придобитите права на играчите трябва да бъдат изчислени в съответствие с минималните изисквания за изчисление, както е описано в Анекс VII B.

b) Expenses – Employee benefits expenses

Includes all forms of consideration in exchange for services rendered during the reporting period by employees, including directors, management and those charged with governance. Employee benefits expenses covers all forms of consideration including, but not limited to, short term employee benefits (such as wages, salaries, social security contributions, profit sharing and bonuses), non-monetary benefits (such as medical care, housing, cars and free or subsidised goods or services), post-employment benefits (payable after completion of employment), other long-term employee benefits, termination benefits, and share-based payment transactions.

c) Expenses – Other operating expenses

Includes all other operating expenses, such as match expenses, rental costs, administration and overhead expenses, and expenses of non-football operations. In accordance with the minimum disclosure requirements in Annex VI C, depreciation, amortisation and impairment of fixed assets are not included in other operating expenses and are to be separately disclosed in the profit and loss account.

d) Amortisation/impairment of player registrations and loss on disposal of player registrations or costs of acquiring player registrations

For the calculation of relevant expenses, whether a club includes either (i) amortisation/impairment of player registrations and loss on disposal of player registrations or (ii) costs of acquiring player registrations will depend on each club's method of accounting for player registrations in its financial statements and the application of the requirements defined below:

i) For a reporting entity that uses the 'capitalisation and amortisation' method of accounting for player registrations in its annual financial statements, the amortisation and/or impairment of costs of acquiring player registrations in a reporting period must be calculated in accordance with the minimum accounting requirements as described in Annex VII C.

Загубата от продажбата на права на играчите се изчислява след приспадане от нетната стойност от счетоводните книги на правата на играчите по времето на трансфера, от нетните приходи от продажбата, които са получени или ще бъдат получени.

Загубата от продажбата на права на играчи трябва да бъде включена, ако получените нетни приходи от продажбата са по-малки от нетната стойност в счетоводните книги на правата на играчите по времето на трансфера. Всяка такава загуба трябва да бъде включена в рамките на съответните разходи за изчисляване на резултатите от обезпечеността.

ii) За лицензиантът, който използва метода "приходи и разходи" за изчисляване на правата на играчите, разходите за придобиване на правата на играчите трябва да бъдат включени в отчетен период "за изчисляването на обезпечеността";

iii) За клубове, които използват метода за изчисляване "капитализиране и амортизация" за правата на играчи в своите годишни финансови отчети, съответните приходи и съответните разходи трябва да отразяват същото счетоводно записване;

iv) За клубове, които използват метода за изчисляване "приходи и разходи" за правата на играчи в техните годишни финансови отчети могат да изберат да приложат или метода "приходи и разходи", или метода "капитализиране и амортизация". Избраният метод следва да бъде съпоставим с другите отчетни периоди.

д) Финансови разходи и дивиденди

Финансови разходи включват лихви и други разходи, направени от организация по отношение на заемане на средства, включително лихви по банкови овърдрафти и от банкови и други заеми, както и финансови такси по отношение на финансови лизинги.

Дивидентите се разпределят на собственици на акции от основния капитал. Ако дивидентите са оповестени във финансовия отчет, тогава независимо дали дивидентите са представени в отчета за приходи и загуби или в друг отчет, те следва да бъдат включени като съответен разход.

The loss on disposal of a player's registration is calculated by deducting the net book value of the player's registration at the time of the transfer, from the net disposal proceeds received and receivable.

A loss on disposal of a player's registration will be reported if the net disposal proceeds are less than the net book value of the player's registration at the time of the transfer. Any such loss must be included within relevant expenses for the calculation of the break-even result.

ii) For a reporting entity that uses the 'income and expense' method of accounting for player registrations, the costs of acquiring a player's registration is recorded in a reporting period „For the purpose of the break-even calculation“;

iii) For clubs which use the 'capitalisation and amortisation' method of accounting for player registrations in their annual financial statements, relevant income and relevant expenses must reflect this same accounting treatment;

iv) For clubs which use the 'income and expense' method of accounting for player registrations in their annual financial statements, the club can elect to apply either the 'income and expense' or the 'capitalisation and amortisation' method. The selected treatment must be applied on a consistent basis from one reporting period to the next.

е) Finance costs and dividends

Finance costs include interest and other costs incurred by an entity in respect of the borrowing of funds, including interest on bank overdrafts and on bank and other loans, and finance charges in respect of finance leases.

Dividends are distributions to holders of equity instruments. If dividends are recognised in the financial statements then, regardless of whether the dividends are presented in the profit and loss account or an alternative statement, the amount of dividends must be included as relevant expenses.

е) Разходи по сделки със свързани лица под справедлива стойност.

За целта на изчисляването на обезпечеността, лицензиантът трябва да определи справедливата стойност на всяка сделка със свързано лице. Ако определената справедлива стойност е различна от записаната стойност, то тогава съответните разходи трябва да бъдат коригирани, като се има в предвид, обаче, че не могат да се направят никакви понижаващи корекции към съответните разходи.

За допълнителни определения на справедливата стойност на сделките със свързани лица виж част (Д) от този анекс.

ж) Разходи за дейности за развитие на ДЮШ

Подходящи корекции могат да бъдат направени така, че разходите за развитие на младежта да бъдат изключени от изчисляването на резултатите за обезпеченост. Разходите за дейностите за развитие на ДЮШ означават разходи на клуба, които се отнасят пряко (т.е. може да бъдат избегнати, ако клубът не е предприел дейности за развитие на младежта) за тренировъчни дейности, обучение и развитие на млади играчи, които участват в програмата за развитие на младежта, нетната стойност на каквито и да е приходи, получени от клуба, който се отнася пряко към програмата за развитие на младежта. Изискванията за обезпеченост позволяват на лицензианта да изключи разходите от дейностите по развитие на младежта от съответните разходи, защото целта е да се насърчат инвестиции и разходи по съоръжения и дейности с дългосрочна полза за клуба. Дейности, които са смятани за дейности за развитие на младежта включват, но не са ограничени до:

i) Организация на младежки сектор;

ii) Младежки отбори, които взимат участие в официални първенства или програми, които се играят на национални, регионални или местни нива и са разпознати от БФС.

iii) Програмата за футболно образование за различни възрастови групи (напр. игрови умения, технически, тактически и физически);

f) Expense transaction(s) with related party(ies) below fair value

For the purpose of the break-even calculation, the licensee must determine the fair value of any related party transaction(s). If the estimated fair value is different to the recorded value then the relevant expenses must be adjusted accordingly, bearing in mind, however, that no downward adjustments can be made to relevant expenses.

For additional definitions of fair value of related party transactions refer to part (E) of this annex.

g) Expenditure on youth development activities

Appropriate adjustment may be made such that youth development expenses are excluded from the calculation of the break-even result. Expenditure on youth development activities means expenditure by a club that is directly attributable (i.e. would have been avoided if the club did not undertake youth development activities) to activities to train, educate and develop youth players involved in the youth development programme, net of any income received by the club that is directly attributable to the youth development programme. The break-even requirement allows a reporting entity to exclude expenditure on youth development activities from relevant expenses because the aim is to encourage investment and expenditure on facilities and activities for the long-term benefit of the club. Activities that are considered as youth development activities include, but are not limited to:

i) Organisation of a youth sector;

ii) Youth teams taking part in official competitions or programmes played at national, regional or local level and recognised by the BFU;

iii) Football education programme for different age groups (e.g. playing skills, technical, tactical and physical);

iv) Образователна програма за Правилата на Играта;

v) Медицинска помощ за млади играчи; и

vi) Нефутболни образователни мероприятия

Директно дължими разходи включват, но не са ограничени до:

vii) Разходи за материали и услуги, които са използвани или изразходвани при предприемането на дейности за развитие на младежта, като настаняване, медицински такси, образователни такси, пътуване и препитание, екипировка и облекло, наети съоръжения;

viii) Разходи за бонуси за служителите, за служители, изцяло участващи в дейностите по развитие на младежта, различни от играчи, като ръководител на програмата за развитие на младежта, треньор на младежкия отбор, както е определено в член 38 и 39, ако тяхната трудова дейност към клуба е изцяло свързана с дейностите за развитие на младежта;

ix) Разходи за бонусите на служителите за служители, които са млади играчи под 18 години, към законовата дата за приключване на получателя на лиценз. Разходи за бонуси на служители за служители, които са млади играчи на 18 години или повече както е за законовата дата за приключване на получателя на лиценз, не може да бъде изключена от съответните разходи.

Ако лицензиантът не може дефинира разходите по дейностите за развитие на младежта от другите разходи, то тогава тези разходи няма да бъдат третираны като разходи за дейностите за развитие на младежта. Посочените по-долу разходи за дейностите за развитие на младежта не се признават като такива за целите на изчисляване на обезпечеността:

x) Разходи за селекционерите на играчи;

xi) Такси за получаване на права на млад играч, както и всякакви такси, платени на агент или на друг клуб;

iv) Education programme on the Laws of the Game;

v) Medical support for youth players; and

vi) Non-football education arrangements.

Directly attributable expenses include, but are not limited to:

vii) Costs of materials and services used or consumed in undertaking the youth development activities, such as accommodation costs, medical fees, educational fees, travel and subsistence, kit and clothing, facility hire;

viii) Costs of employee benefits for employees wholly involved in youth development activities other than players such as the head of youth development programme and youth coaches, as defined in Articles 38 and 39, if their employment by the club is wholly for the youth development activities;

ix) Costs of employee benefits for employees who are youth players under the age of 18 as at the statutory closing date of the licensee. Costs of employee benefits for employees who are youth players aged 18 or over as at the statutory closing date of the licensee cannot be excluded from relevant expenses.

If a reporting entity cannot separately identify expenditure on youth development activities from other expenditure, then such expenditure will not be treated as expenditure on youth development activities. The following are not part of expenditure on youth development activities for the purpose of this requirement:

x) Player scouting costs;

xi) Fees to obtain the registration of a youth player, such as any fees paid to an agent or to another club;

xii) Продажба, административни и други основни непредвидени разходи, освен ако тези разходи могат да бъдат пряко отнесени към дейностите за развитие на младежта;

xiii) Разходи по заплащането на служителите, които само отчасти участват в дейностите за развитието на младежта (напр., треньор, които има почасово участие в дейностите за развитие на младежта);

xiv) Разходите за собственост, стадион и оборудване и/или амортизация съответно (амортизация на материалните фиксирани активи включително, но не ограничено до, всякакви такива активи свързани с дейностите за развитие на младежта е отделно изключен от съответните разходи).

з) Разходи по дейности за развитие на общността

Подходящи корекции могат да бъдат направени така, че разходите по развитие на общността да бъдат изключени от изчисляването на резултатите за обезпечеността. Разходите по дейностите за развитие на общността означават разходи, свързани с дейност за обществена полза, които насърчават участие в спортно и социално развитие (т.е. могат да бъдат избегнати, ако клубът не предприеме дейности за развитие на общността).

Дейностите за развитие на общността включват, но не са ограничени до:

i) Подобряване на образованието

ii) Подобряване на здравеопазването

iii) Подобряване на социалната интеграция и равноправие

iv) Превенция на бедността и помощи на бедните

v) Подобряване на човешките права, разрешаване на конфликти или насърчаване на религиозна и расова хармония или равноправие и многообразие;

xii) Selling, administrative and other general overhead expenditure unless this expenditure can be directly attributed to the youth development activities;

xiii) Costs of employee benefits for employees only partly involved in youth development activities (for example, a coach having part-time involvement in youth development activities);

xiv) The cost of property, stadium and equipment and/or depreciation thereof (the depreciation of tangible fixed assets including, but not limited to, any such assets relating to youth development activities is separately excluded from relevant expenses).

h) Expenditure on community development activities

Appropriate adjustment may be made such that community development expenses are excluded from the calculation of the break-even result. Expenditure on community development activities means expenditure that is directly attributable (i.e. would have been avoided if the club did not undertake community development activities) to activities for the public benefit to promote participation in sport and advance social development.

Community development activities include, but are not limited to:

i) The advancement of education;

ii) The advancement of health;

iii) The advancement of social inclusion and equality;

iv) The prevention or relief of poverty;

v) The advancement of human rights, conflict resolution or the promotion of religious or racial harmony or equality and diversity;

vi) Подобряване на спорта за аматьори;

vii) Подобряване на опазването на околната среда или подобрене; или

viii) Облекчение на нуждаещите се поради младежка възраст, възраст, недобро здраве, неспособност, финансови проблеми или други неблагоприятни условия.

Пряко дължимите разходи включват, но не са ограничени до:

ix) Разходи за материали и услуги, използвани и изразходвани при предприемането на дейности за развитие на общността;

x) Разходи за заплащането на служителите, които изцяло участват в дейностите за развитие на общността;

xi) Дарения към други организации, чиято цел е да насърчават участието в спортно и/или социално развитие.

Ако лицензиантът не може да дефинира разходите по дейностите за развитие на общността от другите разходи, то тогава тези разходи няма да бъдат третирани като разходи по дейностите за развитие на общността. Следните разходи не са част от разходите за дейностите за развитие на общността за целите на изчисляване на обезпечеността:

xii) Продажба, административни и други основни непредвидени разходи, освен ако тези разходи могат да бъдат пряко отнесени към дейностите за развитие на общността;

xiii) Разходи за заплащане на служителите, които само отчасти участват в дейностите за развитието на общността (напр., играч, който има някаква форма на участие в дейностите за развитие на общността);

xiv) Разходите за собственост, стадион и оборудване и/или амортизация съответно (амортизация на материалните фиксирани активи включително,

vi) The advancement of amateur sport;

vii) The advancement of environmental protection or improvement; or

viii) The relief of those in need by reason of youth, age, ill health, disability, financial hardship or other disadvantage.

Directly attributable expenses include, but are not limited to:

ix) Costs of materials and services used or consumed in undertaking the community development activities;

x) Costs of employee benefits for employees wholly involved in community development activities;

xi) Donations to other entities for which the purpose is promote participation in sport and/or advance social development.

If a reporting entity cannot separately identify expenditure on community development activities from other expenditure, then such expenditure will not be treated as expenditure on community development activities. The following are not part of expenditure on community development activities for the purpose of this requirement:

xii) Selling, administrative and other general overhead expenditure unless this expenditure can be directly attributed to the community development activities;

xiii) Costs of employee benefits for employees only partly involved in community development activities (for example, a player having some form of involvement in community development activities);

xiv) The cost of property, stadium and equipment and/or depreciation thereon (the depreciation of tangible fixed assets including, but not limited

но не ограничено до, всякакви такива активи, свързани с дейностите за развитие на общността е отделно изключен от съответните разходи).

и) Непарични задължения/такси

Подходящи корекции могат да бъдат направени така, че непаричните задължения/такси да бъдат изключени от съответните разходи за изчисляването на обезпечеността. За по-нататъшни насоки относно непарични пера виж част Б (1)(и)

й) Финансови разходи, пряко свързани с изграждането на дълготрайни материални активи

Лицензиантът може да изключи от изчисляването на резултатите за обезпеченост всякакви финансови разходи, които са пряко свързани с изграждането на дълготрайните материални активи за използване им в дейността на клуба, които са били изразходвани в периода на отчитане, вместо да бъдат капитализирани като част от разходите за активите, докато активите са готови за използване. Сумата, която може да бъде коригирана са реалните лихвени разходи (които не са капитализирани по друг начин) и са по-малко от какъвто и да е приход от инвестиции от временната инвестиция на зетата сума по отношение на което се отнася лихвата. Съответната лихва е от датата, когато предприятието начислява загуби от активите, начислява разходи по кредити и предприема дейности, които са необходими, за да се подготвят активите за тяхното използване по предназначение или продажба до датата на приключването на активите. След приключването на изграждането на актив, всички финансови разходи трябва да бъдат включени в изчисляването на резултата за обезпеченост.

к) Разходи от нефутболни дейности, които не се отнасят към клуба

Разходите (и приходите - виж част Б (1)(к)) от нефутболни дейности, които не са дефинирани и не са свързани с дейностите на клуба, местонахождението му или марката на футболния клуб трябва да бъдат изключени от изчисляването на съответните разходи.

to, any such assets relating to community development activities is separately excluded from relevant expenses anyway).

i) Non-monetary debits/charges

Appropriate adjustment(s) may be made such that non-monetary debits/charges are excluded from relevant expenses for the break-even calculation. For further guidance about non-monetary items see part B(1)(i).

j) Finance costs directly attributable to the construction of tangible fixed assets

A licensee may exclude from the calculation of the break-even result any finance costs that are directly attributable to the construction of an asset for use for the club's football activities that have been expensed in a reporting period rather than capitalised as part of the cost of the asset, up until when the asset is ready for use. The amount that may be adjusted is the actual interest expense (not otherwise capitalised) less any investment income on the temporary investment of the amount borrowed in respect of which the interest relates. The relevant interest is from the date when the entity incurs expenditure for the asset, incurs borrowing costs, and undertakes activities that are necessary to prepare the asset for its intended use or sale, until the date of completion of the asset.

After completion of the construction of an asset, all finance costs must be included in the calculation of the break-even result.

k) Expenses of non-football operations not related to the club

The expenses (and income – see part B(1)(k)) of non-football operations which are clearly and exclusively not related to the activities, locations or brand of the football club may be excluded from the calculation of relevant expenses.

2. Следните видове разходи могат да бъдат изключени от изчисляването на резултатите от рентабилността:

а) Амортизация и обезценка на дълготрайните материални активи

Амортизацията е систематично разпределяне на амортизируемото количество на активите, по време на техния полезен живот, т.е. периодът, през който активът се очаква да бъде достъпен за употреба от дружеството. Загуба от обезценка е сумата, с което балансовата стойност на дълготрайния материален актив надвишава своята възстановяема сума, т.е. по високата сума от справедливата стойност на актива минус разхода за продажба и стойността на актива в момента на използване.

б) Амортизация/обезценка на дълготрайни нематериални активи, различни от правата на играчите

Амортизацията е систематично разпределяне на амортизируемата стойност на активите, през техния полезен живот, т.е. период, през който активът се очаква да бъде достъпен за употреба от дружеството. Загубата от обезценка е сумата, с което балансовата стойност на актива надвишава неговата справедлива стойност за продажба. Амортизацията и/или загубата от обезценката на текущите нематериални активи, различна от тази, която има отношение към разходите по придобиване на права на играчи в отчетния период, може да бъде изключена от изчисленията на резултатите за обезпечеността. За да се избегнат съмнения, амортизацията/обезценката на разходите по придобиването на правата на играчите трябва да бъде включено в изчисляването на резултатите за обезпечеността за отчетния период (виж част В (1)(Г)).

в) Данъчни разходи

Данъчните разходи по отношение на данък печалба включват всички местни и чужди данъци, които са на основата на печалба, която подлежи на данъчно облагане. Печалбата, която подлежи на данъчно облагане е печалбата (загуба) за отчетния период, по която данъчните приходи са

2. The following types of expense may be excluded from the calculation of the break-even result:

a) Depreciation/Impairment of tangible fixed assets

Depreciation is the systematic allocation of the depreciable amount of an asset over its useful life, i.e. the period over which an asset is expected to be available for use by an entity.

An impairment loss is the amount by which the carrying amount of a tangible asset exceeds its recoverable amount, i.e. the higher of an asset's fair value less costs to sell and value in use.

b) Amortisation/Impairment of intangible fixed assets other than player registrations

Amortisation is the systematic allocation of the depreciable amount of an asset over its useful life, i.e. the period over which an asset is expected to be available for use by an entity. An impairment loss is the amount by which the carrying amount of an asset exceeds its fair value less costs to sell. The amortisation and/or impairment loss of intangible fixed assets other than in respect of the cost of acquiring player registrations in a reporting period may be excluded from the calculation of the break-even result. For the avoidance of doubt, the amortisation/impairment of the costs of acquiring player registrations must be included in the calculation of the break-even result for a reporting period (see part C(1)(d)).

c) Tax expense

Tax expense in respect of income tax includes all domestic and foreign taxes that are based on taxable profit. Taxable profit (tax loss) is the profit (loss) for a reporting period upon which income taxes are payable (recoverable). Tax expense is the amount recognised for a reporting

дължими (възстановими). Данъчните разходи са сумите, признати за отчетния период по отношение на текущите и бъдещи данъчни последици от транзакции и други събития. Данъчните разходи не включват стойността на данък добавена стойност или данъци и вноски по социално осигуряване по отношение на служителите.

Г. ВНОСКИ ОТ УЧАСТНИЦИТЕ В ОСНОВНИЯ КАПИТАЛ И/ИЛИ СВЪРЗАНИ ЛИЦА

1. Приемливото отклонение може да надвиши 5 млн. евро до сумата, описано в член 61(2) в периода на мониторинг, само, ако такова надвишаване е изцяло покрито от вноските от участниците в основния капитал и/или свързаните лица.
2. Вноските от участниците в основния капитал са дължими за акциите от акционерния капитал или сметките за резерви от премии по акции. Това е инвестиция в основния капитал в качеството им на акционери.
3. Вноските от свързано лице включват:
 - а) Капиталова вноска от свързано лице: това е безусловна престация от свързаното лице в полза на лицензианта, който увеличава основния акционерен капитал на отчитащото се ЮЛ, без никакви задължения за изплащане или за действие срещу полученото. Например, отказ от права от вътрешнофирмен дълг или дълг на свързано лице представлява капиталова вноска, тъй като това води до увеличаване на акционерния капитал и/или
 - б) Приходи от сделки със свързано лице: сумата, която ще се счита за вноска, не трябва да бъде повече от сумата еквивалентна на разликата между реалния доход в изчислителния период и от справедливата стойност на сделката(ите) през отчетния период, както вече е прието при изчисляването на резултатите от рентабилността (виж част Б(1)(й)). Паричните средства трябва да бъдат получени от отчитащата се страна, а не някакъв вид обещание или обвързване от страна на свързаното лице

period in respect of the current and future tax consequences of transactions and other events. Tax expense does not include value added taxes or tax and social security contributions in respect of employees.

D. CONTRIBUTIONS FROM EQUITY PARTICIPANTS AND/OR RELATED PARTY(IES)

1. Acceptable deviation can exceed EUR 5 million up to the amounts described in Article 61(2) in a monitoring period only if such excess is entirely covered by contributions from equity participants and/or related parties.
2. Contributions from equity participants are payments for shares through the share capital or share premium reserve accounts. That is, investing in equity instruments in their capacity as shareholder.
3. Contributions from a related party include:
 - а) Capital contributions being a contribution by a related party: that is an unconditional gift made to the reporting entity by a related party which increase the reporting entity's equity without any obligation for repayment or to do anything in consideration for receiving them. For example, a waiver of inter-company or related party debt constitutes a capital contribution, as it results in an increase in equity; and/or
 - б) Income transactions from a related party: the amount to be considered as a contribution will be no more than an amount equivalent to the difference between the actual income in a reporting period and the fair value of the transaction(s) in a reporting period as already recognised in the calculation of the break-even result (see part B(1)(j)). The monies must have been received by the reporting entity, rather than just some form of promise or commitment from the related party.

4. Следните видове сделки не са "вноски от участниците в основния капитал и/или свързани лица":

- i) Увеличение в нетните активи/задължения, възникнали от преоценка;
- ii) Създаване или увеличаване на баланса от други резерви, където няма вноски от участниците в основния капитал
- iii) Сделка, при която отчитащата се страна има задължения, в които предприятието има поето задължение да действа или извършва по определен начин;
- iv) Вноски от собствениците по отношение на инструментите, определени като задължения.

Д. СВЪРЗАНО ЛИЦЕ, СДЕЛКИ СЪС СВЪРЗАНИ ЛИЦА И СПРАВЕДЛИВА СТОЙНОСТ НА СДЕЛКИТЕ СЪС СВЪРЗАНИ ЛИЦА

1. Свързано лице е физическо лице или ЮЛ, което е свързано с докладващото ЮЛ, изготвящо финансовите отчети ("докладваща страна").
2. Лице или член, близък на семейството на лицето, е свързано с отчитащата се страна, ако това лице:
 - a) има контрол или съвместен контрол над отчитащата се страна;
 - б) има значително влияние над отчитащата се страна; или
 - в) е член на ключовия ръководен персонал на отчитащата се страна или на компания-майка на отчитащата се страна
3. Предприятие е свързано с отчитащата се страна, ако е приложимо което и да е от следните условия :

4. The following types of transaction are not 'contributions from equity participants and/or related parties':

- i) Positive movement in net assets/liabilities arising from a revaluation;
- ii) Creation, or increase in the balance, of other reserves where there is no contribution from equity participants;
- iii) A transaction whereby the reporting entity has a liability in that the entity has a present obligation to act or perform in a certain way;
- iv) Contributions from owners in respect of instruments classified as liabilities.

E. RELATED PARTY, RELATED PARTY TRANSACTIONS AND FAIR VALUE OF RELATED PARTY TRANSACTIONS

1. A related party is a person or entity that is related to the entity that is preparing its financial statements (the 'reporting entity').
2. A person or a close member of that person's family is related to a reporting entity if that person:
 - a) has control or joint control over the reporting entity;
 - b) has significant influence over the reporting entity; or
 - c) is a member of the key management personnel of the reporting entity or of a parent of the reporting entity.
3. An entity is related to a reporting entity if any of the following conditions apply:

а) Предприятието и отчитащата се страна са членове на една и съща група (което означава, че всяка компания-майка, дъщерна фирма и филиал е свързан(а) с другите);

б) Едно предприятие е сдружение или смесено дружество на другото предприятие (или сдружение или смесено дружество от член на група, на която другото дружество е член);

в) И двете предприятия са смесени дружества на същата трета страна;

г) Едно предприятие е смесено дружество на трето дружество и другото ЮЛ е сдружение на трето предприятие;

д) ЮЛ, което е поело задължение за плащане при прекратяване на трудов договор в полза на служителите или на докладващото ЮЛ или на ЮЛ, свързано с докладващото ЮЛ. Ако докладващото ЮЛ е поело такова задължение, то спонсориращите работодатели също са свързани с докладващото ЮЛ;

е) ЮЛ е управлявано или съвместно управлявано от лице, определено в параграф 2 или

ж) Лицето, определено в параграф 2, има значимо влияние над ЮЛ или е член на ключовия персонал на ЮЛ (или на компания-майка)

4. При позоваване на параграфи от 1 до 3 по-горе се прилагат следните определения:

а) Близки членове на семейството на лице са тези членове на семейството, които могат да повлияят на или да бъдат повлияни от тези лица при връзките им с ЮЛ. Те могат да включват децата на лицето или съпруг/съпруга, или личен партньор, децата на съпруг/съпруга или личен партньор, и хора, които зависят от това лице или неговия съпруг/съпруга или личен партньор.

a) The entity and the reporting entity are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others);

b) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member);

c) Both entities are joint ventures of the same third party;

d) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;

e) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the reporting entity or an entity related to the reporting entity. If the reporting entity is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the reporting entity;

f) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in paragraph 2; or

g) A person identified in paragraph 2(a) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

4. With reference to paragraphs 1 to 3 above, the following definitions apply:

a) Close members of the family of a person are those family members who maybe expected to influence, or be influenced by, that individual in their dealings with the entity. They may include that person's children and spouse or domestic partner, children of that person's spouse or domestic partner, and dependants of that person or that person's spouse or domestic partner.

б) Контрол е властта да бъдат управлявани финансовите и оперативни политики на ЮЛ, така че да бъдат придобити ползи от тези дейности.

в) Съвместно дружество е договорно споразумение, където две или повече страни предприемат икономическа дейност, която е предмет на съвместен контрол.

г) Съвместен контрол е договорена подялба на контрол на икономическа дейност и съществува само, когато стратегически финансови и оперативни решения, които се отнасят към дейността, изискват единодушно съгласие от страните, които си делят контрола (съдружниците).

д) Ключов ръководен персонал са тези лица, които имат властта и отговорността за планиране, управление и контрол над дейностите на предприятието, пряко или косвено, включително всеки директор (изпълнителен или друг) на това предприятие.

е) Значително влияние е властта да се взема участие във финансовите и оперативни политически решения на предприятия, но не е власт над тези политики. Значително влияние може да бъде упражнявано чрез притежаване на акции, по устав или чрез споразумение.

ж) Сдружение е предприятие, включително некорпоративна организация, такава като партньорство, върху което инвеститорът има значително влияние и не е нито дъщерна фирма, нито заинтересована страна в смесеното дружество. В определението за свързано лице, сдружението включва филиали на сдружението и смесено дружество включва филиали на смесеното дружество. За това, например, филиалът на сдружението и инвеститорът, който има значимо влияние над сдружението, са свързани помежду си.

5. Когато се взема под внимание всяка възможна връзка между свързаните лица, вниманието е насочено към естеството на връзката и не само към юридическата форма. Следните лица не са свързани страни:

b) Control is the power to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities.

c) A joint venture is a contractual arrangement whereby two or more parties undertake an economic activity that is subject to joint control.

d) Joint control is the contractually agreed sharing of control over an economic activity, and exists only when the strategic financial and operating decisions relating to the activity require the unanimous consent of the parties sharing control (the venturers).

e) Key management personnel are those persons having authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the entity, directly or indirectly, including any director (whether executive or otherwise) of that entity.

f) Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of an entity, but is not control over those policies. Significant influence may be gained by share ownership, statute or agreement.

g) An associate is an entity, including an unincorporated entity such as a partnership, over which the investor has significant influence and that is neither a subsidiary nor an interest in a joint venture. In the definition of a related party, an associate includes subsidiaries of the associate and a joint venture includes subsidiaries of the joint venture. Therefore, for example, an associate's subsidiary and the investor that has significant influence over the associate are related to each other.

5. In considering each possible related party relationship, attention is directed to the substance of the relationship and not merely the legal form. The following are not related parties:

а) Две ЮЛ, само защото имат общ директор или друг член на ключовия персонал или, защото член на ключовия персонал на едно ЮЛ има значително влияние над друго дружество.

б) Двама предприемачи, само защото споделят общия контрол над смесено дружество.

в) Финансиращи организации, профсъюзи, обществени компании, агенции и органи на държавното управление, които не контролират, контролират съвместно или имат значително въздействат върху докладващото ЮЛ по силата на тяхната обичайна дейност (те дори могат да въздействат на свободата на действие на ЮЛ или да участват в процеса на взимане на решения).

г) Купувач, доставчик, франчайзър, дистрибутор или главен представител, с който предприятието прави сделки със значителен обем по силата на икономическа зависимост.

6. Сделка със свързано лице е прехвърлянето на ресурси, услуги или задължения между свързани лица, независимо дали цената е била начислена (изисквания за оповестяване на трансакции със свързаните лица и сделките между свързани лица са посочени в Анекс VI).

7. Сделките между свързани могат да бъдат или да не бъдат осъществени по справедливата им стойност. Справедлива стойност е онази сума, за която собствеността на един актив може да бъде сменена, или задълженията да бъдат уредени, както е при сделка между равнопоставени партньори. Договореността или сделката не се счита за извършена по справедливата ѝ стойност, ако е била сключена при условия по-благоприятни от условията за която и да е от страните в случай, че не е налице връзка между свързаните лица.

a) Two entities simply because they have a director or other member of key management personnel in common or because a member of key management personnel of one entity has significant influence over the other entity.

b) Two venturers simply because they share joint control over a joint venture.

c) Providers of finance, trade unions, public utilities, and departments and agencies of a government that does not control, jointly control or significantly influence the reporting entity, simply by virtue of their normal dealings with an entity (even though they may affect the freedom of action of an entity or participate in its decision-making process).

d) A customer, supplier, franchisor, distributor or general agent with whom an entity transacts a significant volume of business, simply by virtue of the resulting economic dependence.

6. A related party transaction is a transfer of resources, services or obligations between related parties, regardless of whether a price has been charged (disclosure requirements in respect of related parties and related party transactions are set out in Annex VI).

7. A related party transaction may, or may not, have taken place at fair value. Fair value is the amount for which an asset could be exchanged, or a liability settled, between knowledgeable willing parties in an arm's length transaction. An arrangement or a transaction is deemed to be 'not transacted on an arm's length basis' if it has been entered into on terms more favourable to either party to the arrangement than would have been obtained if there had been no related party relationship.

**ПРИЛОЖЕНИЕ XI:
ДРУГИ ФАКТОРИ, КОИТО ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ ПО
ОТНОШЕНИЕ НА МОНИТОРИНГОВИТЕ ИЗИСКВАНИЯ**

1. Други фактори съгласно разпоредбите по Член 68, които да бъдат взети под внимание от КФКП на UEFA включват, но не са ограничени до следните:

а) Размер и тенденция на резултатите от обезпечеността

Нарастването на сумата от дефицита на обезпечеността към прихода на лицензианта в отчетния период или акумулирания за мониторинга период, ще се счита за влошаваща тенденция. Намалването на сумата на дефицита се счита за благоприятна тенденция.

б) Въздействие на промени на валутен курс

Неприложимо за България.

в) Прогнозни резултати за обезпеченост

Ако прогнозните резултати за обезпеченост за изчислителния период T+1 предвиждат излишък, тогава е възможно те да бъдат по-благоприятни от случай, в който резултатите за обезпеченост за изчислителния период T+1 предвиждат дефицит. Като част от съображенията КФКП на UEFA може да поиска от лицензианта дългосрочен бизнес план (за изчислителен период, покриващ T+2 и T+3) с цел по-добро разбиране на стратегията на клуба.

г) Точност при прогнозиране на бюджета

Резултатите обезпечеността на лицензианта за изчислителния период могат да бъдат сравнени с "план за съответствие" (т.е. предвидени в бюджета резултати за обезпечеността), както са представени по-рано. Ако предвиденият от бюджета резултат за обезпеченост е реалистичен и в съответствие с предишните отчети на клуба, той ще бъде разгледан като по-благоприятен.

**ANNEX XI:
OTHER FACTORS TO BE CONSIDERED IN RESPECT OF THE
MONITORING REQUIREMENTS**

1. Other factors within the meaning of Article 68 to be considered by the UEFA Club Financial Control Body include, but are not limited to, the following:

a) The quantum and trend of the break-even result

The larger the quantum of a break-even deficit relative to a licensee's relevant income, in a reporting period or in aggregate for a monitoring period, the less favourably it will be viewed. An improving trend in the annual breakeven results will be viewed more favourably than a worsening trend.

b) Impact of changes in exchange rates

Not applicable for Bulgaria.

c) Projected break-even result

If the projected break-even result for the reporting period T+1 foresees a surplus, it is likely to be viewed more favourably than if the break-even result for the reporting period T+1 foresees a deficit. As part of its considerations, the UEFA Club Financial Control Body may also request a licensee's longer term business plan (for reporting periods covering T+2 and T+3) in order to better understand the strategy of the club.

d) Budgeting accuracy

A licensee's break-even result for a reporting period may be compared to the 'plan for compliance' (i.e. budgeted break-even result) as previously submitted. If the budgeted break-even result is realistic and consistent with the past practice of the club, it will be viewed more favourably.

д) Състояние на дълговете

Може да бъде поискана допълнителна информация от лицензианта във връзка със състоянието на дълговете му. Това включва информация относно източника на задължението, възможностите за обслужване на лихвата и плащанията на главницата, изпълнението на финансовите показатели по дълга и падежите по заема.

Като част от съображенията КФКП на UEFA може да оцени следните коефициенти на дълга, за да прецени капиталовата структура на клуба и възможностите за изплащане на дълга:

- i) Ливъридж – съотношение на дълга спрямо приходите и активите;
- ii) Рентабилност и покритие - съотношение на приходите спрямо разходите по обслужване на дълга;
- iii) Бюджетиране на паричния поток – възможността входящите парични потоци да покриват плащанията по лихвите и главницата по дълга.

е) Форс мажор

Като част от съображенията КФКП на UEFA може да вземе под внимание непредвидени ситуации или обстоятелства извън контрола на клуба, които са смятани за форс мажор.

ж) Лимит на големината на отбора

Когато се оценяват мониторинговите изисквания КФКП на UEFA ще погледне по-благоприятно на лицензианти, които използват максимум 25 играчи (с изключение на играчи под 21 години) между които и да са два годишни периода за регистрация (както е уточнено в Правилника на FIFA за статута и трансфера на играчите) преди и/или по време на националните първенства, през които те са имали възможността да се класират за турнирите на UEFA преди сезона, за който е даде лиценз.

е) Debt situation

Additional information may also be requested from a licensee in respect of its debt situation. This may include aspects such as the source of debt, the ability to service interest and principal payments, the debt covenant compliance and the maturity profile of debt.

As part of its considerations, the UEFA Club Financial Control Body may evaluate among others the following debt ratios to assess the Capital structure and the debt-servicing capability of a club:

- i) Degree of leverage – the level of debt relative to earnings and underlying assets;
- ii) Profitability and coverage – the level of earnings relative to debt servicing costs;
- iii) Cash flow adequacy – the capacity to cover both interest and principal repayments.

f) Force majeure

As part of its considerations, the UEFA Club Financial Control Body may also take into account extraordinary events or circumstances beyond the control of the club which are considered as a case of force majeure.

g) Squad size limit

When assessing the monitoring requirements, the UEFA Club Financial Control Body will take into consideration the squad size of the licensee and will view more favourably licensees which used a maximum of 25 players (excluding players under the age of 21) in between any one of the two annual registration periods (as specified in the FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players) before and/or during the national competitions through which they had the possibility to qualify for a UEFA club competition prior to the licence season.

2. През първите два периода на мониторинг, т.е. периодите на мониторинг за сезони 2013/14 и 2014/15 КФКП на UEFA ще се взема под внимание следният допълнителен преходен коефициент:

Играчи с договор преди 1 юни 2010

Ако лицензиантът уведоми за натрупване на обезпечителен дефицит, който надвишава допустимото отклонение, но изпълнява посочените по-долу две условия, този факт ще оценен благоприятно.

i) Лицензиантът докладва за положителна тенденция в годишните резултати за обезпеченост (доказващ, че изпълнява конкретна стратегия за бъдещо съответствие/развитие) и

ii) Доказва, че докладваният обезпечителен дефицит е в резултат само на годишния дефицит за изчислителния период, приключващ през 2012г. Този годишен дефицит е следствие на договори с играчи, сключени преди 1 юни 2010 (за предотвратяване на съмнения всички преговаряния на условията по договорите, предприети след тази дата няма да бъдат взети под внимание).

Лицензиантът, който отчете натрупване на обезпечителен дефицит, надвишаващ приемливото отклонение, но отговаря на двете условия, посочени при i) и ii) по-горе, няма да бъде санкциониран.

2. For the purpose of the first two monitoring periods, i.e. monitoring periods assessed in the seasons 2013/14 and 2014/15, the following additional transitional factor is to be considered by the UEFA Club Financial Control Body:

Players under contract before 1 June 2010

If a licensee reports an aggregate break-even deficit that exceeds the acceptable deviation and it fulfils both conditions described below then this would be taken into account in a favourable way.

i) It reports a positive trend in the annual break-even results (proving it has implemented a concrete strategy for future compliance); and

ii) It proves that the aggregate break-even deficit is only due to the annual break-even deficit of the reporting period ending in 2012 which in turn is due to contracts with players undertaken prior to 1 June 2010 (for the avoidance of doubt, all renegotiations on contracts undertaken after such date would not be taken into account).

This means that a licensee that reports an aggregate break-even deficit that exceeds the acceptable deviation but that satisfies both conditions described under i) and ii) above should in principle not be sanctioned.